அரசகரும மொழிகள் தேர்ச்சி
மட்டம் I

தமிழ்

රාජ්‍ය භාෂා ප්‍රවීණතා
I වන මට්ටම
දෙමළ

රාජ්‍ය භාෂා දෙපාර්තමේන්තුව
அரசகரும மொழிகள் திணைக்களம்
DEPARTMENT OF OFFICIAL LANGUAGES

ජාතික සහජීවනය, සංවාද හා රාජ්‍ය භාෂා අමාත්‍යාංශය
தேசிய சகவாழ்வு, கலந்துரையாடல் மற்றும் அரசகரும மொழிகள் அமைச்சு
Ministry of National Co-existence, Dialogue and Official Languages

Department of Official Languages

සියලු හිමිකම් ඇවිරිණි.
මෙහි සම්පූර්ණ අයිතිය රාජ්‍ය භාෂා දෙපාර්තමේන්තුව සතු ය.
එහි කොමසාරිස්වරයාගේ ලිඛිත අවසරයෙන් මිස මෙහි කිසිවක්
උපුටා පළ කිරීම සපුරා තහනම් ය.

முழுப் பதிப்புரிமையுடையது.
முழு உரிமையும் அரசகரும மொழிகள் திணைக்களத்தினைச் சாரும்.
ஆணையாளரின் எழுத்துமூல அனுமதியின்றி இதில் அடங்கியுள்ள
எந்தவொரு பகுதியையும் மறுபிரசுரம் செய்வது முற்றாகத் தடை.

ප්‍රථම මුද්‍රණය		2016
முதற் பதிப்பு	-	2016
දෙවන මුද්‍රණය		2017
இரண்டாம் பதிப்பு	-	2017

ISBN 978-955-9180-39-5

රාජ්‍ය භාෂා දෙපාර්තමේන්තුව
"භාෂා මන්දිරය"
341/7 , කෝට්ටේ පාර,
රාජගිරිය.

அரசகரும மொழிகள் திணைக்களம்
" பாஷா மந்திரய "
341/7 கோட்டே வீதி,
ராஜகிரிய.

මුද්‍රණය : රජයේ මුද්‍රණ දෙපාර්තමේන්තුව
කොළඹ 08

வெளியீடு : அரசாங்க அச்சுத் திணைக்களம்
கொழும்பு 08

கண்காணிப்பும் மேற்பார்வையும்

சட்டத்தரணி டப்ளியூ. ஏ. ஜயவிக்ரம - ஆணையாளர் அரசகரும மொழிகள் திணைக்களம்

ஆர். பீ. ஆர். ரணசிங்ஹ - உதவி ஆணையாளர் அரசகரும மொழிகள் திணைக்களம்

ஆலோசனை

பேராசிரியர் எஸ். ஜே. யோகராசா - களனிப் பல்கலைக்கழகம்

ஆசிரியர்

பேராசிரியர் எஸ். ஜே.யோகராசா - களனிப் பல்கலைக்கழகம்

விசேட உதவி

செல்வி ருசாணி சுவந்திக்கா - அரசகரும மொழிகள் திணைக்களம்

செல்வி முத்தையா ஜீவராணி - அரசகரும மொழிகள் திணைக்களம்

ஒருங்கிணைப்பு

திரு. பிரியன்ஜித் தீப்தகுமார - அரசகரும மொழிகள் திணைக்களம்

திருமதி சூரியா சமரவீர - அரசகரும மொழிகள் திணைக்களம்

உதவி ஒருங்கிணைப்பு

சங்கமித்த தஹம் சொந்துருவில - அரசகரும மொழிகள் திணைக்களம்

முகப்பு அட்டை வடிவமைப்பு

திரு. சந்து தரங்க விக்கிரமரத்ன - அரசகரும மொழிகள் திணைக்களம்

Department of Official Languages

නියාමනය හා අධීක්ෂණය

නීතිඥ ඩබ්ලිව්. ඒ. ජයවික්‍රම මහතා - රාජ්‍ය භාෂා කොමසාරිස්
රාජ්‍ය භාෂා දෙපාර්තමේන්තුව

ආර්.පී.ආර්.රණසිංහ මහත්මිය - සහකාර කොමසාරිස්
රාජ්‍ය භාෂා දෙපාර්තමේන්තුව

උපදේශක

මහාචාර්ය එස්. ජේ. යෝගරාජා මහතා වාග්විද්‍යා අධ්‍යයන අංශය
කැලණිය විශ්වවිද්‍යාලය

ලේඛක

මහාචාර්ය එස්. ජේ. යෝගරාජා මහතා වාග්විද්‍යා අධ්‍යයන අංශය
කැලණිය විශ්වවිද්‍යාලය

විශේෂ සහාය

පතිරගේ රුෂානි සුවන්දිකා මෙය රාජ්‍ය භාෂා දෙපාර්තමේන්තුව
මුත්තයියා ජීවරාණි මෙය රාජ්‍ය භාෂා දෙපාර්තමේන්තුව

සම්බන්ධීකරණය

ප්‍රියන්ජිත් දීප්ති කුමාර මයා රාජ්‍ය භාෂා දෙපාර්තමේන්තුව
සූරියා සමරවීර මිය රාජ්‍ය භාෂා දෙපාර්තමේන්තුව

සහාය සම්බන්ධීකරණය

සංඛමිත්ත දහම් සොඳුරුවිල මයා රාජ්‍ය භාෂා දෙපාර්තමේන්තුව

පිට කවරය සැකසීම

චන්ද්‍ර තරංග වික්‍රමරත්න මයා රාජ්‍ය භාෂා දෙපාර්තමේන්තුව

Department of Official Languages

அரசகரும மொழிகள் ஆணையாளரின் செய்தி

மொழி என்பது தேசத்தின் உயிர் நாடியாகும். பரஸ்பர நட்புறவு, புரிந்துணர்வின் ஊடாக ஆழ்ந்த நுண்ணறிவுடன் கூடிய அபிமானம் மிக்க அரச சேவையை உருவாக்கும் முக்கியமான குறிக்கோளை அடைவதற்கு இம் முதலாம் மட்ட பாடப்புத்தகம் பெரிதும் உறுதுணையாக அமையும்.

I ஆம் மட்டத்திற்கான பாடப்பரப்பிற்கு ஏற்ப இந்நூலில் உள்ளடங்கியுள்ள பாடத் தொகுதிகள் மிக இலகுவான மொழிநடையில் தயாரிக்கப்பட்டுள்ளன. அரச உத்தியோகத்தர்கள் எதிர்பார்க்கும் இலக்கினை எளிதாக அடைய முடியும் என்பதோடு தமிழ் பேச்சு மொழியை பயிலும் எந்தவொரு நபருக்கும் ஏற்ற வகையில் இந் நூல் இலகுவான முறையில் எழுதப்பட்டுள்ளது. அரசகரும மொழித் தேர்ச்சியை பெற்றுக் கொள்வதன் பொருட்டு அடிப்படை அறிவை தரும் இவ் அரிய நூலினை எனது கட்டுப்பாட்டின் கீழும், எனது மேற்பார்வையிலும் தயாரிக்கக் கிடைத்தமையைப் பாக்கியமாகக் கருதுகிறேன்.

அரசகரும மொழிகளாக சிங்களம், தமிழ் ஆகிய மொழிகளை பயன்படுத்தும் பல்லின, பல் கலாசார சமூகமொன்றில் நட்புறவு, புரிந்துணர்வின் ஊடாக பலம் மிக்க தேசத்தைக் கட்டியெழுப்பலாம். அம் முறையிலேயே நாடொன்றின் நிலையான தன்மையும் அபிமானமும் தங்கியுள்ளன.

இந்த I ஆம் மட்ட பாடப்புத்தகத்தைப் பயன்படுத்தி அனைத்து பிரசைகளும் தமிழ்மொழியை எளிமையாகப் பயில இதயபூர்வமாக வாழ்த்துகிறேன்.

இந் நூலைப் பயன்படுத்துகையில், “தமிழ் எழுத்துக்கள்” மற்றும் “சிங்கள எழுத்துக்கள்” ஆகிய நூல்களை வழிகாட்டி நூல்களாக உத்தியோகத்தர்கள் பயன்படுத்துவது மேலும் இலகுவானதாக அமையும்.

சட்டத்தரணி டப்ளியூ. ஏ. ஜயவிக்கிரம
அரசகரும மொழிகள் ஆணையாளர்

Department of Official Languages

රාජ්‍ය භාෂා කොමසාරිස්ගේ පණිවුඩය

භාෂාව යනු ජාතියේ ජීවනාලිය යි. අන්‍යෝන්‍ය සුහදතාව, අවබෝධය තුළින් විචක්ෂණශීලී බුද්ධියකින් හෙබි අභිමානවත් රාජ්‍ය සේවයක් ඇති කිරීමේ මුඛ්‍ය පරමාර්ථය සාක්ෂාත් කරගනු වස් මෙම I මට්ටමේ පෙළපොත මහඟු උපකාරයක් වනු ඇත.

I මට්ටමේ විෂය නිර්දේශයට අනුකූල ව ඉතා සරල බසින් මෙම ග්‍රන්ථයේ අන්තර්ගත පාඩම් මාලා සම්පාදනය කර ඇත. රාජ්‍ය සේවකයින්ගේ අපේක්ෂිත ඉලක්කය පහසුවෙන් සපුරා ගත හැකි මෙන් ම කථන දෙමළ භාෂාව හදාරන ඕනෑ ම පුද්ගලයෙකුට උචිත පරිදි සරලව ලියැවී ඇත. රාජ්‍ය භාෂා ප්‍රවීණතාව ලබාගැනීම උදෙසා මූලික දැනුම ලබාදෙන මෙම අගනා ග්‍රන්ථය මාගේ නියාමනය හා අධීක්ෂණය යටතේ සිදු කිරීමට හැකි වීම භාග්‍යක් කොට සලකමි.

රාජ්‍ය භාෂාවන් වශයෙන් සිංහල හා දෙමළ භාෂා භාවිත කරන බහුවාර්ගික, බහු සංස්කෘතික සමාජයක අන්‍යෝන්‍ය සුහදතාව, අවබෝධය තුළින් ශක්තිමත් ජාතියක් ගොඩ නැඟිය හැකි ය. රටක ස්ථාවරත්වය, අභිමානය රඳා පවතින්නේ ඒ ආකාරයට ය.

මෙම I මට්ටමේ පෙළපොත පරිශීලනය කිරීමෙන් දෙමළ බස සරල ව හැදෑරීමට සියලු පුරවැසියන්ට හැකි වේවා යි මා එකසිතින් ප්‍රාර්ථනා කරමි.

මෙම පෙළපොත හැදෑරීමේ දී " දෙමළ අකුරු පොත " හා " සිංහල අකුරු පොත " ආධාරක ග්‍රන්ථයක් ලෙස පරිශීලනය කිරීම, දෙමළ I මට්ටම හදාරන නිලධාරීන් සඳහා තවත් පහසුවක් වනු ඇත.

නීතිඥ ඩබ්. ඒ. ජයවික්‍රම
රාජ්‍ය භාෂා කොමසාරිස්

Department of Official Languages

ஆசிரியரின் உள்ளத்திலிருந்து........

இந்நூல் முதலாம் மட்ட அரசகரும மொழித் தேர்ச்சியில் சித்தியடைய வேண்டிய அரசகரும உத்தியோகத்தர்களுக்காக எழுதப்பட்டுள்ளது. எழுத்துக்களை முதலில் தராமல் உரையாடல் தரப்பட்டுள்ளது. மாணவர்களுக்குக் கடினமானதாக இருக்கலாம். ஆசிரியரின் உதவியோடு பேசப்பழகவும். முதலில் பேச்சுத்தமிழும் பின்னர் படிப்படியாக எழுத்துத்தமிழும் அறிமுகப்படுத்தப்பட்டுள்ளன.

இந்நூலில் வாக்கிய அமைப்புக்கள் எல்லாம் தரப்படவில்லை. முக்கியமான வாக்கிய அமைப்புக்களே தரப்பட்டுள்ளன. மாணவர்கள் தமது அறிவை வானொலி, தொலைக்காட்சி, பத்திரிகைகள் மூலம் வாசித்து, கேட்டு, பார்த்து விளங்கிக் கொள்ளவும். மொழித்திறன்களான எழுத்து, பேச்சு, வாசிப்பு, கேட்டல் போன்றவற்றில் வளரவேண்டும்.

தமிழைச் சரியாக உச்சிரித்துப் பழகவும். காரணம் உச்சரிப்பு மாற்றம் கருத்து மாற்றத்தை ஏற்படுத்தி விடும்.

இந்நூலை வெளியிட உதவிய அனைவருக்கும் எமது நன்றி.

2016.05.28

பேராசிரியர் கலாநிதி
எஸ்.ஜே.யோகராசா.
மொழியியல்துறை
களனிப் பல்கலைக்கழகம்
இலங்கை.

Department of Official Languages

කතුවරයාගේ ප්‍රකාශය........

මෙම ග්‍රන්ථය රාජ්‍ය භාෂා ප්‍රවීණතා විභාගයේ පළමු මට්ටම සඳහා පෙනී සිටින රාජ්‍ය නිලධාරීන් වෙනුවෙන් සකසා ඇත. මෙහි ආරම්භයේදී ම අක්ෂර හඳුන්වා දී නොමැති අතර සංවාද ඇසුරින් පාඩම ගලායයි. මෙය ශිෂ්‍යයන් හට දුෂ්කර විය හැක. ගුරුවරයාගේ සහාය ඇතිව කතා කිරීමට පුහුණු වන්න.පළමුව භාෂණ දෙමළ බස ද පසුව ක්‍රමානුකූලව ලේඛන දෙමළ බස ද හඳුන්වා දී ඇත.

මෙම ග්‍රන්ථය තුළින් සියලු ම වාක්‍ය රටාවන් ආවරණය නොවන අතර අන්තර්ගතයේ දී අත්‍යවශ්‍ය දෑ සඳහා පමණක් ප්‍රමුඛත්වය ලබා දී ඇත. එසේ ම ගුවන්විදුලිය, රූපවාහිනිය, පුවත්පත් යනාදී ජනමාධ්‍යයන් පරිශීලනය කිරීම තුළින් තම දැනුම වඩාගත යුතුයි.

දෙමළ බස උච්චාරණය කිරීමේ දී නිවැරදි ව උච්චාරණය කිරීම අත්‍යවශ්‍ය කරුණක් වන අතර එසේ නොවීමෙන් අර්ථය වෙනස් වීමට වැඩි නැඹුරුවක් ඇත.

මෙම ග්‍රන්ථය සම්පාදනය කිරීමෙහි දී නන් අයුරින් සහාය දුන් සියලු දෙනාටත් මගේ ස්තුතිය හිමිවේ.

ස්තුතියි.

2016.02.28

මහාචාර්ය එස්. ජේ. යෝගරාජා
වාග්විද්‍යා අංශය
කැලණිය විශ්වවිද්‍යාලය
ශ්‍රී ලංකාව

Department of Official Languages

உள்ளடக்கம்

පටුන

01. பாடம் 01 — 1 - 7
පාඩම 01

1.1 அறிமுகம் செய்தல் - හඳුනා ගැනීම

1.2 வேற்றுமை உருபு (ரை, இன்ரை) - විභක්ති ප්‍රත්‍ය (ரை, இன்ரை)

1.3 எழுத்து ட, ப, ம, ச, க, த, வ, ல, அ

02. பாடம் 02 — 8 -16
පාඩම 02

2.1 தொலைபேசி இலக்கம் - දුරකථන අංක

2.2 உறவுச் சொற்கள் - ඥාතීත්වය හඟවන පද

2.3 எழுத்து ற, ர, ள, ழ, ய, ஆ

03. பாடம் 03 — 17 - 25
පාඩම 03

3.1 வினை எச்சம் - පූර්ව ක්‍රියාව

3.2 வேணும், வேண்டாம், இல்லை - ඕනෑ , එපා , නැහැ

3.3 வேற்றுமை உருபு – ஒடை - ඔඩෙ විභක්ති ප්‍රත්‍ය

3.4 எழுத்து இ, ங், ஞ், ண், ந், ன்

Department of Official Languages

04. பாடம் 04 26 - 38
පාඩම 04

4.1 அரசாங்க அதிபருக்கும் கனகலிங்கத்துக்கும் இடையில் நடந்த உரையாடல் -
දිස්ත්‍රික් ලේකම්තුමා හා කණකලිංගම් මහතා අතර ඇති වූ සංවාදයක්

4.2 நிகழ்காலம் -ற்-, -யிற்-, -க்கிற்- - වර්තමාන කාලය

4.3 இலக்கம் 11-20 - ඉලක්කම්

4.4 வேற்றுமை உருபு - இலை - இලෛ විභක්ති ප්‍රත්‍යය

4.5 வந்துகொண்டு, குடிச்சுக்கொண்டு - එමින්, බොමින්

4.6 வந்திட்டு, போயிற்று - ඇවිත්, ගිහින්

4.7 எழுத்து ஈ - வட எழுத்துக்கள் ஜ, ஸ, ஹ, ஷ, க்ஷ

05. பாடம் 05 39 - 50
පාඩම 05

5.1 செய்துகொண்டு - කර කර

5.2 மூடீற்று - වහලා

5.3 -ஏக்கை - දී

5.4 இலக்கம் 20 – 30 - ඉලක්කම්

5.5 சுட்டுப்பெயர் அது, இது

5.6 எழுத்து உ, ஊ உயிர்மெய் எழுத்து

Department of Official Languages

06. பாடம் 06 51 - 64
පාඩම 06

6.1 வந்தனான், போய் இருக்கிறன் - ආවා (මම), ගිහින් තියනවා
6.2 கூட்டிக்கொண்டு - එක්කරගෙන
6.3 ஒண்டும், ஏதாவது - මුකුත්, මොනවා හරි
6.4 இலக்கம் 30 – 100 - ඉලක්කම්
6.5 எதிர்காலம் -ப்ப்-, -வ்- - අනාගත කාලය
6.6 வேற்றுமை உருபு ஐ - විභක්ති ප්‍රත්‍යය ඐ
6.7 எழுத்து எ, ஏ, ஐ

07. பாடம் 07 65 - 76
පාඩම 07

7.1 வந்து, போய் - ඇවිත්, ගිහින්
7.2 வேற்றுமை உருபு -ட்டை-, -அட்டை-, -இட்டை-
ட்டை-, -அட்டை-, -இட்டை- - විභක්ති ප්‍රත්‍යය
7.3 தொலைபேசி உரையாடல் - දුරකථන සංවාදයක්
7.4 வார நாட்கள் - සතියේ දින
7.5 அரை, கால், முக்கால் - භාගය, කාල, තුන් කාල
7.6 இறந்தகாலம் -ச்ச்-, ந்த்- - අතීත කාලය
7.7 எழுத்து ஒ, ஓ, ஔ உயிர்மெய்

Department of Official Languages

08. பாடம் 08 77 - 86

පාඩම 08

8.1 இறந்த காலம் -ண்ட்-, -ன்- - අතීත කාලය

8.2 மாதங்கள் - මාස

8.3 இறந்த காலம் -ஞ்ச்-, -ட்ட்-, -த்த்- - අතීත කාලය

8.4 திசைகள் - දිසා

8.5 “அ” எழுத்தின் மாற்றொலிகள் - “அ” අක්ෂරයේ ශබ්දානු

09. பாடம் 09 87 - 97

පාඩම 09

9.1 "நான்" என்ற தலைப்பில் கட்டுரை எழுதப்பழகுதல்
"මම" යන මාතෘකාව යටතේ රචනාවක් ලිවීමට පුහුණුවීම

9.2 இறந்த காலம் -இன்- - අතීත කාලය

9.3 வேற்றுமை உருபு -ட்டை-, -இட்டை-, -அட்டை-

-ட்டை-, -இட்டை-, -அட்டை- - විභක්ති ප්‍රත්‍යය

9.4 நினைக்கிறன், நினைவுக்கு வருது - හිතනවා, මතකයට එනවා

9.5 "என்ரை பாடசாலை" கட்டுரை எழுதப்பழகுதல்
"මගේ පාසල" යන මාතෘකාව යටතේ රචනාවක් ලිවීමට පුහුණු වීම

9.6 வேற்றுமை உருபு ஐ - ஐ විභක්ති ප්‍රත්‍යය

9.7 இலக்கம் 10 – 1000 - ඉලක්කම්

9.8 “இ” எழுத்தின் மாற்றொலிகள் - “இ”අක්ෂරයේ ශබ්දානු

Department of Official Languages

10. பாடம் 10 98 - 109
පාඩම 10

10.1 வினை எச்சம் - පූර්ව ක්‍රියාව
10.2 வேற்றுமை உருபு - ஆலை - ආලෙ විභක්ති ප්‍රත්‍ය
10.3 இலக்கம் 1000 - கோடி - ඉලක්කම්
10.4 ஆர் .... ஆர் - කවුරු .... කවුරුද?
10.5 - இல்லாமல் - නැත්නම් / නැතිව
10.6 “எ” எழுத்தின் மாற்றொலிகள் - “எ” අක්ෂරයේ ශබ්දානු

11. பாடம் 11 110 - 119
පාඩම 11

11.1 நேரம் பார்த்துக் கூறல் - වෙලාව ප්‍රකාශ කිරීම
11.2 அரை, கால், முக்கால் - භාගය / කාල / විනාඩි 45 (වේලාව පමණි)
11.3 காலமை, பின்னேரம் - උදේ, හවස
11.4 - ஆமல் - නැතුව
11.5 முன்னுக்கு, முன்னாலை - ඉස්සරහට, ඉස්සරහින්
11.6 “உ” எழுத்தின் மாற்றொலிகள் - “உ”අක්ෂරයේ ශබ්දානු
11.7 “க” எழுத்தின் மாற்றொலிகள் - “க”අක්ෂරයේ ශබ්දානු

Department of Official Languages

12. பாடம் 12 120 - 131
පාඩම 12

12.1 பேச்சு - எழுத்து முறை அறிமுகம் - භාෂණ හා ලේඛන බස හඳුනා ගන්න

12.2 -இலை-, -இல், இலே

12.3 எழுத்துத் தமிழில் "நான்" என்ற தலைப்பில் கட்டுரை - භාෂණ දෙමළ බසින් මම යන මාතෘකාව යටතේ රචනාවක්

12.4 வேற்றுமை உருபு (ட்டை, இட்டை, அட்டை, இடம்) -

(ட்டை, இட்டை, அட்டை, இடம்) - විභක්ති ප්‍රත්‍ය

12.5 -ஓடை, - ஓடு

12.6 நிகழ்காலம் - වර්තමාන කාලය

-ற்- - -கிற்-, -கின்ற்-

-க்கிற்- - -க்கிற்-, -க்கின்ற்-

-யிற்- - -கிற்-, -கின்ற்-

13. பாடம் 13 132 - 144
පාඩම 13

13.1 "ச" எழுத்தின் மாற்றொலிகள் - "ச"අක්ෂරයේ ශබ්දානු

13.2 "த" எழுத்தின் மாற்றொலிகள் - "த"අක්ෂරයේ ශබ්දානු

13.3 "ப" எழுத்தின் மாற்றொலிகள் - "ப"අක්ෂරයේ ශබ්දානු

13.4 "ட" எழுத்தின் மாற்றொலிகள் - "ட"අක්ෂරයේ ශබ්දානු

Department of Official Languages

13.5 “ற” எழுத்தின் மாற்றொலிகள் - “ற”අක්ෂරයේ ශබ්දානු

13.6 “ந” எழுத்தின் மாற்றொலிகள் - “ந”අක්ෂරයේ ශබ්දානු

13.7 வேற்றுமை உருபு -ஆலை, -ஆல் - -ආලෛ, -ආල් විභක්ති ප්‍රත්‍ය

13.8 எதிர்காலம் -வ்-, -வ்- - අනාගත කාලය

13.9 எதிர்காலம் -ப்ப்-, -ப்ப்- - අනාගත කාලය

14. பாடம் 14 145 - 155
පාඩම 14

14.1 இறந்தகாலம் -ச்ச்-, -த்த்- - අතීත කාලය

14.2 இறந்தகாலம் -ந்த்-, -ந்த்- - අතීත කාලය

14.3 இறந்தகாலம் -ண்ட்-, -ன்ற்- - අතීත කාලය

14.4 இறந்தகாலம் -ஞ்ச்-, -ந்த்- - අතීත කාලය

14.5 இறந்தகாலம் -த்த்-, -த்த்- - අතීත කාලය

14.6 இறந்தகாலம் -த்-, -த்- - අතීත කාලය

14.7 இறந்தகாலம் -ன்-, -ன்- -ட்-, -ட்- -இன்-, -இன்- - අතීත කාලය

14.8 எனது பாடசாலை - මගේ පාසල

14.9 எனது ஊர் - මගේ ගම

15. பாடம் 15 156 - 164
පාඩම 15

15.1 -கொண்டு

15.2 பேச்சு - எழுத்து - භාෂණ ලේඛන

Department of Official Languages

15.3 மேலை - மேல் - උඩ

15.4 எண்டு - என்று - කියලා

15.5 எண்ட - என்ற - කියන

15.6 எண்டால் - என்றால் - නම්

15.7 எண்டது - என்றது - කියන එක

15.8 எமது நாடு - මගේ රට

மீட்டற் பயிற்சி
පුනරීක්ෂණ

16. பாடம் 16 165 - 173
පාඩම 16

16.1 வாசிப்பு - කියවීම

16.2 கால உருபுகள் பேச்சு - எழுத்து - කාල ප්‍රත්‍ය භාෂණ ලේඛන

16.3 மேடையில் பேச்சைத் தொடங்கும் முன் ஆரம்பிக்கும் முறை - සභාවක කතාවක් ආරම්භ කිරීමට පෙර අවසර ගැනීම

16.4 மொழிபெயர்ப்பு - පරිවර්තනය

16.5 மொழிபெயர்ப்பு: பதவி வெற்றிடம் - පරිවර්තනය තනතුරු පුරප්පාඩු

16.6 மொழிபெயர்ப்பு - පරිවර්තනය

Department of Official Languages

17. பாடம் 17 174 - 182
පාඩම 17

17.1 மொழிபெயர்ப்பு - පරිවර්තනය
17.2 ஒருமை - பன்மை - ඒකවචන - බහුවචන
17.3 மொழிபெயர்ப்பு - පරිවර්තනය
17.4 மொழிபெயர்ப்பு - පරිවර්තනය
17.5 திணைக்களங்கள் - දෙපාර්තමේන්තු

18. பாடம் 18 183 - 188
පාඩම 18

18.1 கடிதம் எழுதப்பழகுதல் - ලිවීමට පුහුණු වීම
18.2 ஆணைக்குழுக்கள் - කොමිෂන් සභා
18.3 அதிகார சபைகள் - අධිකාරි
18.4 சபைகள் - මණ්ඩල
18.5 கூட்டுத்தாபனங்கள் - සංස්ථා
18.6 சிங்களத்தில் மொழிபெயர்க்கவும் - සිංහලට පරිවර්තනය කරන්න.

19. பாடம் 19 189 - 195
පාඩම 19

19.1 சிங்களத்தில் மொழிபெயர்க்கவும் - සිංහලට පරිවර්තනය කරන්න.
19.2 அலுவலகக்கடிதங்கள் - රාජකාරි ලිපි

Department of Official Languages

19.3 விண்ணப்பக் கடிதம் - අයදුම් පත්‍රය

19.4 வாசிப்பு - කියවීම

19.5 தமிழில் மொழிபெயர்க்கவும் - දෙමළ බසට පරිවර්තනය කරමු

20. பாடம் 20 196 - 206

පාඩම 20

20.1 அமைச்சுக்கள் - අමාත්‍යාංශ

20.2 வாசிப்பு - කියවීම

20.3 மொழிபெயர்ப்பு - පරිවර්තනය

Department of Official Languages

பாடம் 01

පාඩම 01

அலகு 01

ඒකකය 01

1.1 ஆசிரியரின் உதவியோடு ஒருவரை ஒருவர் அறிமுகம் செய்வோம்.

ගුරුවරයාගේ සහාය ඇතිව එකිනෙකා හඳුනා ගනිමු.

1. வணக்கம்

2. வணக்கம்

3. உங்களின்ரை பேர் என்ன?

4. என்ரை பேர் சிவநாதன்.

5. உங்களின்ரை பேர் என்ன?

6. என்ரை பேர் மகேஸ்வரி.

7. உங்கடை ஊர் எது?

8. என்ரை ஊர் நீர்கொழும்பு.

Department of Official Languages

9. உங்கடை ஊர் எது?

10. என்ரை ஊர் சிலாபம்.

11. நன்றி.

1.2 சொற்களை ஆசிரியரின் உதவியோடு உச்சரிக்கப் பழகுவோம்.

ගුරුවරයාගේ සහාය ඇතිව උච්චාරණය පුහුණු වෙමු.

1.	வணக்கம்	-	ආයුබෝවන්
2.	பேர்	-	නම
3.	ஊர்	-	ගම
4.	உங்களின்ரை/உங்கடை	-	ඔයාගේ/ඔයාලගේ
5.	என்ரை	-	මගේ
6.	சிலாபம்	-	හලාවත
7.	நீர்கொழும்பு	-	මීගමුව
8.	நன்றி	-	ස්තුතියි

Department of Official Languages

அலகு 02
ඒකකය 02

2.1 ஆசிரியரின் உதவியோடு உச்சரிக்கப் பழகுவோம்.

ගුරුවරයාගේ සහාය ඇතිව උච්චාරණය පුහුණු වෙමු.

- ரை, - இன்ரை	>	**- டை**
ගේ		ගේ

நான் මම	> என் + ரை	-	என்ரை	මගේ
நாங்கள் අපි	> எங்கள் + இன்ரை	-	எங்களின்ரை	අපේ
* நீ උඹ	> உன் + ரை	-	உன்ரை	උඹගේ/ තමුසෙගේ
நீங்கள் நீங்க ඔබ/ ඔබලා	> உங்கள் + இன்ரை > உங்க + டை	- -	உங்களின்ரை உங்கடை }	ඔබගේ/ ඔබලාගේ
அவர் ඔහු	> அவர் + இன்ரை	-	அவரின்ரை	ඔහුගේ

* "நீ" என்ற சொல் அகௌரவச் சொல்லாகும். நண்பர்கள் மத்தியில் பாவிக்கப்படுகிறது.
* "නී" යන වචනය ගෞරව රහිත වචනයකි නමුත් මෙම වචනය මිතුරන් අතර භාවිත වේ.

Department of Official Languages

அவ ඇය	>அவ+ வ் + இன்ரை	-	அவவின்ரை	ඇයගේ
அவை யள் ඔවුන්	>அவையள் +இன்ரை	-	அவையளின்ரை	ඔවුන්ගේ
அவங்க ඔවුන්	> அவங்க+ டை	-	அவங்கடை	ඔවුන්ගේ
அவக ඔවුන්	> அவக + டை	-	அவகடை	ඔවුන්ගේ
அது ඒක/උඉ	> அது + இன்ரை > அது + டை	- -	அதின்ரை அதிடை	ඒකේ/උගේ
அதுகள் ඒවා/ උන්	>அதுக + டை >அதுகள் + இன்ரை	- -	அதுகடை அதுகளின்ரை	ඒවායේ/උන්ගේ

Department of Official Languages

2.2 ஆசிரியரின் உதவியோடு பொருத்தமான சொற்களை இணைப்போம்.

ගුරුවරයාගේ සහාය ඇතිව ගැළපෙන වචන යා කරන්න.

என்ரை	තාත්තගේ
உங்களின்ரை	එයාලගේ
உங்களின்ரை	අම්මාගේ
எங்களின்ரை	ඔහුගේ
அம்மாவின்ரை	මගේ
தம்பியின்ரை	අපේ
அப்பாவின்ரை	ඔයාගේ
அவரின்ரை	මල්ලිගේ
அவையளின்ரை	ඔයාලගේ

Department of Official Languages

அலகு 03
ඒකකය 03

3.1 எழுத்துக்களை உறுப்பாக எழுதிப் பழகிச் சரியாக உச்சரிப்போம்.

නිවැරදි ව වචන ලිවීමට හුරුවී නිවැරදි ව උච්චාරණය පුහුණු වෙමු.

ட்	ப்	ம்	ச்	க்	த்	வ்	ல்
ඩ්	ප්	ම්	ඉච්	ක්	ඉත්	ව්	ඉල්

அ

අ ඇ

ட	ப	ம	ச	க	த	வ	ல
ඩ ට	ප බ [ɸ]	ම	ස ච ජ	ක ග හ	ත ද [ð]	ව	ල

3.2 சொற்களைப் பிழையின்றி உச்சரித்துப் பழகுவோம்.

වචන නිවැරදි ව උච්චාරණය කිරීමට පුහුණු වෙමු.

படம் - පින්තූරය

பட்டம் - සරුංගලය

வட்டம் - රවුම

Department of Official Languages

தட்டம்	-	තැටිය
மட்டம்	-	මට්ටම
மடம்	-	මඩම
பலம்	-	බලය
வலம்	-	දකුණ
கலகம்	-	කෝලාහලය
பப்படம்	-	පපඩම්
மலம்	-	අසූචි

3.3 **பொருத்தமான சொற்களை இணைப்போம்.**

ගැළපෙන වචන යා කරමු.

படம்	කෝලාහලය
பப்படம்	වටය
தட்டம்	මඩම
கலகம்	පින්තූරය
மடம்	මට්ටම
மட்டம்	සරුංගලය
வட்டம்	පපඩම්
பட்டம்	බලය
பலம்	තැටිය

Department of Official Languages

பாடம் 02

පාඩම 02

அலகு 01

ඒකකය 01

1.1 **ஆசிரியரின் உதவியோடு சரியாக உச்சரித்துக் கதைக்கப் பழகுவோம்.**

சென்ற பாடத்தை மீண்டும் ஞாபகப் படுத்துவோம்.

ගුරුවරයාගේ සහාය ඇතිව නිවැරදි ව උච්චාරණය කර කතා කිරීමට පුහුණු වෙමු.
පසුගිය පාඩම නැවත මතක් කර ගනිමු.

1.2

1. உங்களின்ரை தொலைபேசி இலக்கம் என்ன?

2. என்ரை தொலைபேசி இலக்கம் 0123456789

3. உங்களின்ரை தொலைபேசி இலக்கம் என்ன?

4. என்ரை தொலைபேசி இலக்கம் 098 7 654 321

Department of Official Languages

1.3	1. தொலைபேசி	දුරකථනය
	2. இலக்கம்	අංකය/ඉලක්කම
	3. சைவர்/பூச்சியம்	බිංදුව
	4. ஒண்டு	එක
	5. ரெண்டு	දෙක
	6. மூண்டு	තුන
	7. நாலு	හතර
	8. அஞ்சு	පහ
	9. ஆறு	හය
	10. ஏழு	හත
	11. எட்டு	අට
	12. ஒம்பது/ஒன்பது	නවය
	13. பத்து	දහය

அலகு 02
ඒකකය 02

2.1 சொற்களை அறிந்து கொள்வோம்.

වචන හඳුනා ගනිමු.

புத்தகம்	-	පොත
பேனை	-	පෑන
கொப்பி	-	අභ්‍යාස පොත

Department of Official Languages

கடிதம்	-	ලියුම
கடித உறை	-	ලියුම් කවරය
முத்திரை	-	මුද්දරය
தொலைபேசி	-	දුරකථනය
அலுமாரி	-	අල්මාරිය
மேசை		මේසය
லாச்சி	-	ලාච්චුව
கதிரை	-	පුටුව
அறை	-	කාමරය
கதவு	-	දොර
வாகனம்	-	වාහනය
சம்பளம்	-	වැටුප

2.2 பொருத்தமான சொற்களை ஆசிரியரின் உதவியோடு இணைப்போம்.

ගුරුවරයාගේ සහාය ඇතිව ගැළපෙන වචන යා කරමු.

ஒண்டு	දහය
ஆறு	වාහනය
புத்தகம்	හය
பேனை	අල්මාරිය
மேசை	එක
கதிரை	පොත
பத்து	පෑන
அலுமாரி	මේසය
வாகனம்	පුටුව

Department of Official Languages

2.3 **ஆசிரியரின் உதவியோடு உச்சரித்துப் பழகுவோம்.**

ගුරුවරයාගේ සහාය ඇතිව නිවැරදි ව උච්චාරණය කිරීමට පුහුණු වෙමු.

1. ஒரு புத்தகம் - පොතක්
2. புத்தகம் ஒண்டு - පොතක්
3. ஒரு பேனை - පෑනක්
4. பேனை ஒண்டு - පෑනක්
5. நாலு அறை - කාමර හතරක්
6. அறை நாலு - කාමර හතරක්
7. மூண்டு கடிதம் - ලියුම් තුනක්
8. கடிதம் மூண்டு - ලියුම් තුනක්
9. ரெண்டு கதவு - දොරවල් දෙකක්
10. கதவு ரெண்டு - දොරවල් දෙකක්

2.4 **ஆசிரியரின் உதவியோடு விடைகளை இடைவெளிகளில் சிங்களத்தில் நிரப்புவோம்.**

ගුරුවරයාගේ සහාය ඇතිව පහත සඳහන් ප්‍රශ්නවලට සිංහල බසින් පිළිතුරු සපයන්න.

1. உங்களின்ரை பேர் என்ன?

   ....

2. உங்களின்ரை அப்பாவின்ரை பேர் என்ன?

   ....

Department of Official Languages

3. உங்களின்ரை அம்மாவின்ரை பேர் என்ன?

....

4. உங்களின்ரை தம்பியின்ரை பேர் என்ன?

....

5. உங்களின்ரை தங்கச்சியின்ரை பேர் என்ன?

....

6. என்ரை மாமாவின்ரை பேர்.

....

7. என்ரை அக்காவின்ரை பேர்.

....

8. என்ரை அண்ணாவின்ரை பேர்.

....

9. என்ரை மாமியின்ரை பேர்.

....

10. என்ரை மச்சானின்ரை பேர்.

....

Department of Official Languages

2.5 **ஆசிரியரின் உதவியோடு சொற்களை அறிந்து கொள்வோம்.**

ගුරුවරයාගේ සහාය ඇතිව වචන හඳුනා ගනිමු.

1. அப்பா / ஐயா / அப்பு / அப்பச்சி - තාත්තා
2. அம்மா - අම්මා
3. மகன் - පුතා
4. மகள் - දුව
5. தம்பி - මල්ලි
6. தங்கச்சி - නංගි
7. அண்ணா - අයියා
8. அக்கா - අක්කා
9. மாமா - මාමා
10. மாமி - නැන්දා
11. மச்சான் - මස්සිනා
12. மச்சாள் - නෑනා
13. மருமகன் - බෑනා
14. மருமகள் - ලේලි
15. அப்பப்பா/ பாட்டன் - (පියාගේ පියා) සීයා
16. அப்பம்மா / ஆச்சி/ பாட்டி - (පියාගේ මව) ආච්චි
17. அம்மப்பா/ பாட்டன் - මවගේ පියා
18. அம்மம்மா / ஆச்சி/ பாட்டி - මවගේ මව
19. பேரன் - මුණුබුරා
20. பேத்தி - මිණිබිරී

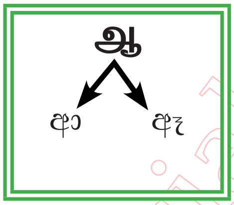
Department of Official Languages

அலகு 03

ඒකකය 03

3.1 **ஆசிரியரின் உதவியோடு எழுத்துக்களை உறுப்பாக எழுதிப்பழகிச் சரியாக உச்சரிப்போம்.**

ගුරුවරයාගේ සහාය ඇතිව අකුරු ලියා නිවැරදි ව උච්චාරණය කරමු.



ந்	ர்	ள்	ழ்	ய்
ඉට්	ඉර්	ŧ ළ්	t ළ්	ඉයි

ற	ர	ள	ழ	ய
ර .r	.r r	ළ	ළ	ය

ா	அரவு
ා	ඇලපිල්ල

டா	பா	மா	சா	கா	தா	வா
ඩා	පා	මා	සා	කා	තා	වා

லா	றா	ரா	ளா	ழா	யா
ලා	රා	[ɣa:]	ළා	ළා	යා

Department of Official Languages

3.2 **சொற்களை வாசித்துச் சரியாக உச்சரித்துப் பழகுவோம்.**

නිවැරදි උච්චාරණය සහිතව වචන කියවීමට හුරු වෙමු.

1. அப்பா - තාත්තා
2. அம்மா - අම්මා
3. அக்கா - අක්කා
4. அண்ணா - අයියා
5. மாமா - මාමා
6. பாடம் - පාඩම
7. காகம் - කපුටා
8. வால் - වලිගය
9. வாள் - කඩුව
10. வாழ் - ජීවත් වෙනවා
11. மாம்பழம் - අඹ
12. மச்சான் - මස්සිනා
13. பாரம் - බර
14. மாதம் - මාසය
15. ஆகாயம் - අහස

3.3 **சரியான எழுத்துக்களை எழுதி இடைவெளிகளை நிரப்புவோம்.**

නිවැරදි අකුරු ලියා හිස්තැන් පුරවන්න.

1. அ__பா - තාත්තා
2. வா__ - වලිගය
3. வா__ - කඩුව

Department of Official Languages

4. ஆ__யம் - අහස

5. __ __ம் - මාසය

6. __கம் - කපුටා

7. அ__ __ணா - අයියා

8. __ __ மா - අම්මා

9. __ __ம் - පාඩම

10.__ம்__ழம் - අඹ

3.4 **பொருத்தமான சொற்களை இணைப்போம்.**

ගැළපෙන වචන යා කරන්න.

1.	ஆகாயம்	දුව
2.	வாழ்	ලේලි
3.	மச்சான்	බෑනා
4.	மச்சாள்	පුතා
5.	மருமகன்	නැන්දා
6.	தங்கச்சி	නෑනා
7.	மருமகள்	ජීවත් වෙනවා
8.	மாமி	නංගි
9.	மகன்	අහස
10.	மகள்	මස්සිනා

Department of Official Languages

பாடம் 03

පාඩම 03

அலகு 01

ඒකකය 01

1.1 ஆசிரியரின் உதவியோடு கதைக்கப் பழகுவோம்.

ගුරුවරයාගේ සහාය ඇතිව කතා කිරීමට පුහුණු වෙමු.

ක්‍රියා මූලය		විධි ක්‍රියාව		පිණිසාර්ථ කෘදන්ත	
வா -	එනවා	வாங்கோ/வாங்க	එන්න	வர	එන්න
போ -	යනවා	போங்கோ/போங்க	යන්න	போக	යන්න
செய் -	කරනවා	செய்யுங்கோ/ செய்யுங்க	කරන්න	செய்ய	කරන්න
குடி -	බොනවා	குடியுங்கோ/குடியுங்க	බොන්න	குடிக்க	බොන්න
சாப்பிடு -	කනවා	சாப்பிடுங்கோ/ சாப்பிடுங்க	කන්න	சாப்பிட	කන්න
மூடு -	වහනවා	மூடுங்கோ/மூடுங்க	වහන්න	மூட	වහන්න

Department of Official Languages

திற -	අරිනවා	திறவுங்கோ/திறவுங்க	අරින්න	திறக்க	අරින්න
இரு -	ඉන්නවා/ වාඩිවෙනවා	இருங்கோ/இருங்க	ඉන්න/ වාඩිවෙන්න	இருக்க	ඉන්න/ වාඩිවෙන්න
உக்காரு -	වාඩිවෙනවා	உக்காருங்கோ/ உக்காருங்க	වාඩිවෙන්න	உக்கார	වාඩිවෙන්න
அனுப்பு -	යවනවා	அனுப்புங்கோ/ அனுப்புங்க	යවන්න	அனுப்ப	යවන්න

1.2 ஆசிரியரின் உதவியோடு உச்சரிக்கப் பழகுவோம்.

ගුරුවරයාගේ සහාය ඇතිව උච්චාරණය කිරීමට පුහුණු වෙමු.

1. வேணும் - ඕනැ
2. வேண்டாம் - එපා
3. இல்லை - නැහැ

1.3 ஆசிரியரின் உதவியோடு கதைக்கப் பழகுவோம்.

ගුරුවරයාගේ සහාය ඇතිව කතා කිරීමට පුහුණු වෙමු.

1. **ஐயா வாங்கோ.**

   මහත්තයා එන්න.

2. **ஐயா வர வேணும்.**

   මහත්තයා එන්න ඕනැ.

Department of Official Languages

3. ஐயா வர வேண்டாம்.

මහත්තයා එන්න එපා.

4. ஐயா வர இல்லை.

මහත්තයා ආවේ නැහැ.

1.4 **ஆசிரியரின் உதவியோடு சொற்களை இணைத்துக் கதைக்கப் பழகுவோம்.**

ගුරුවරයාගේ සහාය ඇතිව වචන එක් කරමින් කතා කිරීමට පුහුණු වෙමු.

சாப்பிடு - කනවා	அம்மா	சாப்பிடுங்கோ
	அக்கா	சாப்பிடுங்கோ
	தம்பி	சாப்பிடுங்கோ
	மாமா	சாப்பிடுங்கோ
	தங்கச்சி	சாப்பிடுங்கோ
	அப்பா	சாப்பிடுங்கோ

1.5 **கீழ்வரும் வினையடிகளைப் பாவித்து வாக்கியங்கள் அமைத்துக் கதைக்கப் பழகுவோம்.**

පහත සඳහන් ක්‍රියා මූලයන් භාවිතා කර වාක්‍ය නිර්මාණය කරමින් කතා කිරීමට පුහුණු වෙමු.

வா, போ, அனுப்பு, குடி, செய்

Department of Official Languages

1.6 **ஆசிரியரின் உதவியோடு சொற்களைச் சேர்த்து வாக்கியங்கள் உருவாக்கிப் பழகுவோம்.**

ගුරුවරයාගේ සහාය ඇතිව වචන එක් කර වාක්‍ය නිර්මාණය කිරීමට පුහුණු වෙමු.

சுப்பிரமணியம்	வர	வேணும்
சகுந்தலா	போக	வேண்டாம்
ஜெயரத்தினம்	சாப்பிட	இல்லை
தமயந்தி	குடிக்க	
பிரசாந்தி	அனுப்ப	
மோகன்	எடுக்க	

Department of Official Languages

அலகு 02

ඒකකය 02

2.1 **ஆசிரியரின் உதவியோடு கதைக்கப் பழகுவோம்.**

ගුරුවරයාගේ සහාය ඇතිව කතා කිරීමට පුහුණු වෙමු.

நான் මම	என் + ஒடை = என்னோடை	මා සමඟ
நாங்கள் අපි	எங்கள் + ஒடை = எங்களோடை	අපි සමඟ
நீ නුඹ (උඹ)	உன் + ஒடை = உன்னோடை	නුඹ සමඟ
நீங்கள் ඔබ/ඔබලා (ඔයා/ඔයාලා)	உங்கள் + ஒடை = உங்களோடை	ඔබ සමඟ/ ඔබලා සමඟ
அவர் ඔහු	அவர் + ஒடை = அவரோடை	ඔහු සමඟ
அவ ඇය	அவ+ வ் + ஒடை = அவவோடை	ඇය සමඟ
அவையள்/அவங்க அவக ඔවුන්/ඔවුහු (එයාලා)	அவையள் + ஒடை = அவையளோடை அவங்கள் + ஒடை = அவங்களோடை அவகள் + ஒடை = அவகளோடை	ඔවුන් සමඟ
அது ඌ	அது + ஒடை = அதோடை	ඌ සමඟ
அதுகள் උන්	அதுகள் + ஒடை =அதுகளோடை	උන් සමඟ

* "நீ" என்ற சொல் அகௌரவச் சொல்லாகும். நண்பர்கள் மத்தியில் பாவிக்கப்படுகிறது.

* "நீ" යන වචනය ගෞරව රහිත වචනයකි නමුත් මෙම වචනය මිතුරන් අතර භාවිත වේ.

Department of Official Languages

2.2 **ஆசிரியரின் உதவியோடு வாக்கியங்களை உருவாக்கிக் கதைக்கப் பழகுவோம்.**

ගුරුවරයාගේ සහාය ඇතිව වාක්‍ය නිර්මාණය කරමින් කතා කිරීමට පුහුණු වෙමු.

என்னோடை
මගෙත් එක්ක
தம்பியோடை
මල්ලිත් එක්ක
தங்கச்சியோடை
නංගිත් එක්ක
அப்பாவோடை
තාත්තත් එක්ක
அம்மாவோடை
අම්මත් එක්ක

வாங்கோ	එන්න
போங்கோ	යන්න
குடியுங்கோ	බොන්න
கதையுங்கோ	කතා කරන්න
சாப்பிடுங்கோ	කන්න
ஓடுங்கோ	දුවන්න
ஏறுங்கோ	නගින්න
இறங்குங்கோ	බහින්න

2.3 **ஆசிரியரின் உதவியோடு வாக்கியங்களை உருவாக்கிக் கதைக்கப் பழகுவோம்.**

ගුරුවරයාගේ සහාය ඇතිව වාක්‍ය නිර්මාණය කරමින් කතා කිරීමට පුහුණු වෙමු.

நான்
நாங்கள்
நீங்கள்
அவர்
அவ
அவையள்

வர
போக
அனுப்ப
இருக்க

இல்லை
வேணும்
வேண்டாம்

Department of Official Languages

அலகு 03
ඒකකය 03

3.1 **எழுத்துக்களை உறுப்பாக எழுதிச் சரியாக உச்சரிக்கப் பழகுவோம்.**

නිවැරදි ව වචන ලිවීමට හුරුවී නිවැරදි ව **උච්චාරණය** කිරීමට පුහුණු වෙමු.

ங் ං	ஞ் ඉ ඤ් ජ්	ண் ණ්	ந் ඉන්ද්	ன் න්	இ ඉ [ɨ]
ங ඞ	ஞ ඤ	ண ණ	ந න	ன න	

ி - விசிறி

ි - ඉස්පිල්ල

ஙா	ஞா	ணா	நா	னா
ඞා	ඤා	ණා	නා	නා

ஙி	ஞி	ணி	நி	னி
ඞි	ඤි	ණි	නි	නි

யி	ரி	லி	ழி	ளி	வி
යි	[ri]	ලි	ළි	ළි	වි

டி	பி	மி	சி	கி	தி	றி
ඩි	පි	මි	සි	කි	ති	රි

3.2 சொற்களைச் சரியாக வாசித்து உச்சரிக்கப் பழகுவோம்.

නිවැරදි ව උච්චාරණ කරමින් කියවීමට පුහුණු වෙමු.

1. ஆச்சி - ආච්චි
2. மாமி - නැන්දා
3. அம்மி - මිරිස් ගල
4. கிளி ගිරවා
5. சிரி- - සිනහ වෙනවා
6. இனிப்பு - පැණි රස
7. மிளகாய் - මිරිස්
8. விசிறி - අවාන
9. ஆனி - ජුනි මාසය
10. ஆணி - ඇණය
11. கிழி - ඉරනවා
12. அடி- - ගහනවා

3.3 பொருத்தமான சொற்களை இணைப்போம்.

ගැළපෙන වචනය යා කරමු.

1. மனம்	මිරිස්
2. மணம்	බාල්දිය
3. வால்	ගිරවා
4. வாய்	සිනහ වෙනවා
5. கிழி	ගන්ධය
6. கிளி	පැදුර
7. மிளகாய்	ඉරනවා
8. பாய்	මනස
9. சிரி-	වලිගය
10. வாளி	කට

Department of Official Languages

3.4 **இடைவெளிகளை நிரப்புவோம்.**

නිවැරදි අකුරු ලියා හිස්තැන් පුරවන්න.

01. ___ ரி	සිනහවෙනවා
02. ___ ___ காய்	මිරිස්
03. ஆ___	ජූනි මාසය
04. கி ___	ගිරවා
05. _____மி	නැන්දා
06. _____ணம்	අහස
07. ஆ_____	ඇණය
08. ப_____	පින්න
09. ப_____	සේවාව
10. வி_____ல்	ඇඟිල්ල

Department of Official Languages

பாடம் 4

පාඩම 4

அலகு 01

ඒකකය 01

1.1 ஆசிரியரின் உதவியோடு கதைக்கப் பழகுவோம்.

ගුරුවරයාගේ සහාය ඇතිව කතා කිරීමට පුහුණු වෙමු.

அரசாங்க அதிபருக்கும் கனகலிங்கத்துக்கும் இடையில் நடந்த உரையாடல்.

දිස්ත්‍රික් ලේකම්තුමා සහ කනගලිංගම් මහතා අතර ඇති වූ සංවාදයක්.

1. வாங்கோ. இருங்கோ.
   என்ன விசயம்.

2. ஐயா! காணி விசயமாய்
   கதைக்க வந்தனான்.

3. நீங்கள் காணிப்பிரச்சினை
   சம்பந்தமாய் கதைக்க
   வந்திருக்கிறீங்கள்.
   சரி சொல்லுங்கோ.

4. எனக்கு இருக்க இடமில்லை.
   காணி குடுக்கேக்கை எனக்கும்
   ஒரு துண்டு காணி தாங்கோ.

5. குடும்பத்திலை எத்தினைபேர்
   இருக்கிறீங்கள்.

6. அஞ்சு பேர்.

Department of Official Languages

7. ஆர் ஆர்?

8. நானும், என்ரை பெண்சாதியும் மூண்டு பிள்ளையளும் இருக்கிறம்.

9. ஒரு கடிதம் எழுதித் தந்திட்டுப் போங்கோ.

10. எழுதிக்கொண்டு வந்திருக்கிறன்.

11. தாங்கோ.

12. இந்தாங்கோ.

13. காணிக் கச்சேரி வைக்கேக்கை அறிவிக்கிறம்.

14. நல்லது ஐயா அப்ப நான் போயிற்று வாறன்.

15. சரி போயிற்று வாங்கோ.

1.2 ஆசிரியரின் உதவியோடு சொற்களை அறிந்து கொள்வோம்.

ගුරුවරයාගේ සහාය ඇතිව වචන හඳුනා ගනිමු.

1. என்ன? - මොකක්ද?
2. என்ன விசயம்? - මොකක්ද කාරණාව?
3. காணி - ඉඩම
4. பிரச்சினை - ප්‍රශ්නය
5. காணி விசயமாய் - ඉඩම් සම්බන්ධව
6. காணிப்பிரச்சினை - ඉඩම් ප්‍රශ්න
7. வந்தனான் - ආවෙමි

Department of Official Languages

8. சம்பந்தமாய் - සම්බන්ධව (නිශ්චිතාර්ථය)

9. இடம் - ස්ථානය/තැන

10. இடமில்லை - තැනක් නැහැ/ ඉඩ නැහැ

11. எனக்கு - මට

12. குடு - - දෙනවා (අන්අයට)

13. குடுங்கோ - දෙන්න

14. குடுக்க - දෙන්න/දෙන්නට

15. குடுக்கேக்கை - දෙනවිට

16. எனக்கு - මට

17. ஒரு துண்டு - කෑල්ලක්

18. குடும்பம் - පවුල

19. குடும்பத்திலை - පවුලේ

20. எத்தினை - කීයද?

21. பேர் - නම/ දෙනා

22. இருக்கிறீங்கள் - ඉන්නවා/ඉන්නේ (ඔබ/ඔබලා)

23. ஆர் ஆர்? - කවුරු කවුරුද?

24. நானும் - මමයි/මමත්

25. பெண்சாதி - බිරිඳ

26. பெண்சாதியும் - බිරිඳයි/බිරිඳත්

27. பிள்ளை - ළමයා

28. பிள்ளையள் - ළමයි

29. பிள்ளையளும் - ළමයිනුත්

Department of Official Languages

30. எழுது - - ලියනවා

31. எழுதி - ලියලා

32. தந்திட்டு - දීලා

33. எழுதிக் கொண்டு - ලියාගෙන

34. வந்து - ඇවිල්ලා

35. வந்து இருக்கிறன் - ඇවිල්ලා ඉන්නවා

36. இந்தாங்கோ - මෙන්න

37. கச்சேரி - දිස්ත්‍රික් ලේකම් කාර්යාලය/කච්චේරිය

38. காணிக் கச்சேரி - ඉඩම් ලබාගැනීම සඳහා පවත්වනු ලබන සම්මුඛ පරීක්ෂණය

39. வைக்கேக்கை - තබද්දී

40. அறிவி - - දන්වනවා

41. அறிவிக்கிறம் - දන්වන්නම් (අපි)

42. போயிற்று - ගිහින්/ගිහිල්ලා

43. போயிற்று வாறன் - ගිහින් එන්නම්

44. போயிற்று வாங்கோ - ගිහින් එන්න

Department of Official Languages

அலகு 02
ඒකකය 02

2.1 ஆசிரியரின் உதவியோடு கதைக்கப் பழகுவோம்.

ගුරුවරයාගේ සහාය ඇතිව කතා කිරීමට පුහුණු වෙමු.

நிகழ்காலம்

වර්තමාන කාලය

-ற்-

வா - එනවා

நான்	මම	வா + ற் +அன் - வாறன் එනවා (මම)
நாங்கள்	අපි	வா + ற் +அம் - வாறம் එනවා(අපි)
நீ	නුඹ (උඹ)	வா + ற் + ஆய் - வாறாய் එනවා (උඹ)
நீங்கள்	ඔබ/ඔබලා (ඔයා/ඔයාලා)	வா + ற் +ஈங்கள் - வாறீங்கள் එනවා (ඔයා/ඔයාලා)
அவர்	ඔහු	வா + ற் +ஆர் - வாறார் එනවා (එයා)
அவ	ඇය	வா + ற் +ஆ - வாறா එනවා (ඇය)
அவையள் / அவங்க / அவக	ඒගොල්ලො/ ඔවුහු (එයාලා)	வா வரு + க் + இனம் - வருகினம் / வா + ற் + ஆங்க - வாறாங்க / வா + ற் + ஆக - வாறாக — එනවා (එයාලා)
அது	ඌ	வா வரு + க் + உது - வருகுது එනවා (ඌ)
அதுகள்	උන්	வா வரு + க் + உதுகள் - வருகுதுகள் එනවා (උන්)

Department of Official Languages

- **ஆசிரியரின் உதவியுடன் போ, ஏறு, இறங்கு, ஊத்து போன்ற வினை அடிகளை நிகழ்காலத்தில் ஆக்கிப்பழகுவோம்.**

ගුරුවරයාගේ සහාය ඇතිව **போ, ஏறு, இறங்கு, ஊத்து** වැනි ක්‍රියා මූලයන් වර්තමාන කාලයට වර නගමු.

2.2 ஆசிரியரின் உதவியோடு கதைக்கப் பழகுவோம்.

ගුරුවරයාගේ සහාය ඇතිව කතා කිරීමට පුහුණු වෙමු.

நிகழ்காலம்
වර්තමාන කාලය

-யிற்-

செய் - **කරනවා**

நான் - මම	செய் + யிற் + அன் - செய்யிறன் කරනවා (මම)
நாங்கள் - අපි	செய் + யிற் + அம் - செய்யிறம் කරනවා(අපි)
நீ - නුඹ (උඹ)	செய் + யிற் + ஆய் - செய்யிறாய் කරනවා (උඹ)
நீங்கள் - ඔබ/ඔබලා (ඔයා/ඔයාලා)	செய் + யிற் + ஈங்கள் - செய்யிறீங்கள் කරනවා (ඔයා/ඔයාලා)
அவர் - ඔහු	செய் + யிற் + ஆர் - செய்யிறார் කරනවා (එයා)
அவ - ඇය	செய் + யிற் + ஆ - செய்யிறா කරනවා (ඇය)
அவையள் / அவங்க / அவக - ඒගොල්ලො/ ඔවුහු (එයාලා)	செய் + ய் + இனம் - செய்யினம் / செய் + ய் + ஆங்க – செய்யிறாங்க / செய் + ற் + யிற் – செய்யிறாக } කරනවා (එයාලා)
அது - ඌ	செய் + ய் + உது - செய்யுது කරනවා (ඌ)
அதுகள் - උන්	செய் + ய் + உதுகள் - செய்யுதுகள் කරනවා (උන්)

Department of Official Languages

2.2.1 ஆசிரியரின் உதவியுடன் நனை, பாய், சாய் போன்ற வினை அடிகளை வைத்து நிகழ்கால வாக்கியங்களை உருவாக்கிப் பழகுவோம்.

ගුරුවරයාගේ සහාය ඇතිව **நனை, பாய், சாய்** වැනි ක්‍රියා මූලයන් වර්තමාන කාලයට වර නගමු.

2.3 ஆசிரியரின் உதவியோடு கதைக்கப் பழகுவோம்.

ගුරුවරයාගේ සහාය ඇතිව කතා කිරීමට පුහුණු වෙමු.

நிகழ்காலம்

වර්තමාන කාලය

-க்கிற்-

குடி - බොනවා

நான் - මම	குடி + க்கிற் + அன் - குடிக்கிறன் බොනවා (මම)
நாங்கள் - අපි	குடி + க்கிற் + அம் - குடிக்கிறம் බොනවා (අපි)
நீ - නුඹ (උඹ)	குடி + க்கிற் + ஆய் - குடிக்கிறாய் බොනවා (උඹ)
நீங்கள் - (ඔබ/ඔබලා) ඔයා/ඔයාලා	குடி + க்கிற் + ஈங்கள் - குடிக்கிறீங்கள் බොනවා
அவர் - (එයා)ඔහු	குடி + க்கிற் + ஆர் - குடிக்கிறார் බොනවා (එයා) } (ඔයා/ඔයාලා)
அவ - ඇය	குடி + க்கிற் + ஆ - குடிக்கிறா බොනවා (ඇය) } (ඔයා/ඔයාලා)
அவையள் } ඒගොල්ලෝ /ඔවුහු (එයාලා)	குடி + க்கின் + இனம் - குடிக்கினம் බොනවා } එයාලා
அவங்க } ඒගොල්ලෝ /ඔවුහු (එයාලා)	குடி + க்கிற் + ஆங்க - குடிக்கிறாங்க බොනවා } එයාලා
அவக } ඒගොල්ලෝ /ඔවුහු (එයාලා)	குடி + க்கிற் + ஆக - குடிக்கிறாக බොනවා } එයාලා
அது - (ඌ)	குடி + க்க் + உது - குடிக்குது බොනවා (ඌ)
அதுகள் - (උන්)	குடி + க்க் + உதுகள் - குடிக்குதுகள் බොනවා (උන්)

Department of Official Languages

- **ஆசிரியரின் உதவியுடன் படி, அடி, சிரி, வடி, கடி போன்ற வினை அடிகளை வைத்து நிகழ்கால வாக்கியங்களை உருவாக்கிப் பழகுவோம்.**

  ගුරුවරයාගේ සහාය ඇතිව **படி, அடி, சிரி, வடி, கடி** වැනි ක්‍රියා මූලයන් යොදා ගනිමින් වර්තමාන කාලයෙන් වාක්‍ය නිර්මාණය කරමු.

2.4 ஆசிரியரின் உதவியோடு உச்சரித்துப் பழகுவோம்.

ගුරුවරයාගේ සහාය ඇතිව උච්චාරණය පුහුණු වෙමු.

11	-	**பதினொண்டு**
12	-	**பன்ரெண்டு**
13	-	**பதின்மூண்டு**
14	-	**பதின்நாலு**
15	-	**பதின்அஞ்சு / பதினஞ்சு**
16	-	**பதின் ஆறு / பதினாறு**
17	-	**பதின் ஏழு / பதினேழு**
18	-	**பதின் எட்டு / பதினெட்டு**
19	-	**பத்தொன்பது / பத்தொம்பது**
20	-	**இருவது / இருபது**

Department of Official Languages

2.5 ஆசிரியரின் உதவியோடு கதைக்கப் பழகுவோம்.
ගුරුවරයාගේ සහාය ඇතිව කතා කිරීමට පුහුණු වෙමු.

- இலை

1. குடும்பம்	குடும்பத்து + இலை	குடும்பத்திலை	පවුලේ / පවුලෙන්
2. வீடு	வீட்டு + இலை	வீட்டிலை	නිවසේ
3. பழம்	பழத்து + இலை	பழத்திலை	පලතුරුවල
4. மரம்	மரத்து + இலை	மரத்திலை	ගසේ/ ගසට
5. ஆறு	ஆத்து + இலை	ஆத்திலை	ගඟේ / ගඟට
6. நான்	என் + இலை	என்னிலை	මගෙන් / මාත් එක්ක
7. நீங்கள்	உங்கள் + இலை	உங்களிலை	ඔයාලගෙන් / ඔයාලත් එක්ක ඔයාගෙන් / ඔයත් එක්ක
8. நாங்கள்	எங்கள் + இலை	எங்களிலை	අපෙන් / අපිත් එක්ක
9. அவர்	அவர் + இலை	அவரிலை	එයාගෙන් / එයත් එක්ක
10. சோறு	சோத்து + இலை	சோத்திலை	බත්වල / බත්වලින්

- **ஆசிரியரின் உதவியோடு மேலேயுள்ள சொற்களை வைத்து வாக்கியங்களை உருவாக்கிக் கதைக்கப் பழகுவோம்.**

  ගුරුවරයාගේ සහාය ඇතිව ඉහත සඳහන් වචන උපයෝගී කර වාක්‍ය නිර්මාණය කරමින් කතා කිරීමට පුහුණු වෙමු.

2.6 ஆசிரியரின் உதவியோடு பேசப் பழகுவோம்.

ගුරුවරයාගේ සහාය ඇතිව කතා කිරීමට පුහුණු වෙමු.

வினை எச்சம் + கொண்டு

Department of Official Languages

சாப்பிடு -	சாப்பிட்டு	சாப்பிட்டுக் கொண்டு	කකා
குடி -	குடிச்சு	குடிச்சுக் கொண்டு	බිබී
வா -	வந்து	வந்து கொண்டு	එන ගමන්
போ -	போய்	போய்க் கொண்டு	යන ගමන්
எடு -	எடுத்து	எடுத்துக் கொண்டு	අරගෙන
மூடு -	மூடி	மூடிக் கொண்டு	වහගෙන
பார் -	பாத்து	பாத்துக் கொண்டு	බල බල
எழுது -	எழுதி	எழுதிக் கொண்டு	ලිය ලිය

ஆசிரியரின் உதவியோடு மேலேயுள்ள சொற்களை வைத்து வாக்கியங்களை உருவாக்கிக் கதைக்கப் பழகுவோம்.

ගුරුවරයාගේ සහාය ඇතිව ඉහත සඳහන් වචන උපයෝගී කර වාක්‍ය නිර්මාණය කරමින් කතා කිරීමට පුහුණු වෙමු.

2.7 ஆசிரியரின் உதவியோடு கதைக்கப் பழகுவோம்.

ගුරුවරයාගේ සහාය ඇතිව කතා කිරීමට පුහුණු වෙමු.

தா දෙනවා	தந்து - දීලා	தந்து + இட்டு	தந்திட்டு - දීලා
போ යනවා	போய் - ගිහින්	போய் + இற்று	போயிற்று - ගිහිල්ලා
சாப்பிடு යනවා	சாப்பிட்டு - කාලා	சாப்பிட்டு + ட்டு	சாப்பிட்டுட்டு - කාලා
குடி බොනවා	குடிச்சு - බීලා	குடிச்சு + இட்டு	குடிச்சிட்டு - බීලා
அனுப்பு යවනවා	அனுப்பி - යවලා	அனுப்பி + இற்று	அனுப்பீற்று - යවලා
மூடு වහනවා	மூடி - වහලා	மூடீ + இற்று	மூடீற்று - වහලා
வா එනවා	வந்து - ඇවිත්	வந்து + இட்டு	வந்திட்டு - ඇවිල්ලා

Department of Official Languages

- **ஆசிரியரின் உதவியோடு மேலேயுள்ள சொற்களை வைத்து வாக்கியங்களை உருவாக்கிக் கதைக்கப் பழகுவோம்.**

  ගුරුවරයාගේ සහාය ඇතිව ඉහත සඳහන් වචන උපයෝගි කර වාක්‍ය නිර්මාණය කරමින් කතා කිරීමට පුහුණු වෙමු.

அலகு 3

ඒකකය 3

3.1 எழுத்துக்களை எழுதிப் பழகுவோம்.

අකුරු ලියා පුහුණු වෙමු.

ஜ்	ஸ்	ஹ்	ஷ்	க்ஷ்
ජ්	ස්	හ්	ෂ්	ක්ෂ්

ஜ	ஸ	ஹ	க்ஷ	ஷ	ஸ்ரீ
ජ	ස	හ	ක්ෂ	ෂ	ශ්‍රී

ஈ → ඊ

ஈ → [±:]

டீ	பீ	மீ	சீ	கீ	தீ	வீ	லீ	றீ	ரீ	ளீ	ழீ	யீ
ඩී	පී	මී	සී	කී	තී	වී	ලී	රී	[ri:]	ළී	ළී	යී

ஙீ	ஞீ	ணீ	நீ	னீ
ඞී	ඤී	ණී	නී	නී

ீ - சுழிவிசிறி

ගැටය සහිත ඉස්පිල්ල

ஜீ	ஸீ	ஹீ	க்ஷீ	ஷீ
ජී	සී	හී	ක්ෂී	ෂී

3.2 சொற்களைப் பிழையின்றி வாசிப்போம்.

වචන නිවැරදි ව උච්චාරණය කරමු.

1. சீனி - සීනි
2. மீன் - මාළුවා
3. நீங்கள் ඔබ/ඔබලා
4. நீலம் - නිල්
5. நீளம் - දිග
6. ஈரம் - තෙත
7. இலங்கை - ශ්‍රී ලංකාව
8. கீரி - මුගටියා
9. விலா - ඉල ඇටය
10. விழா - උත්සවය
11. விளா - දිවුල්/ගස

Department of Official Languages

3.3 பொருத்தமான சொல்லை இணைப்போம்.

ගැළපෙන වචන යා කරන්න.

1.	கீரி	උත්සවය
2.	நீங்கள்	ශ්‍රී ලංකාව
3.	நீலம்	ඉල ඇටය
4.	நீளம்	මාළුවා
5.	ஈரம்	සීනි
6.	இலங்கை	තෙත
7.	மீன்	දිවුල් ගස
8.	சீனி	නිල්
9.	விலா	ඔබ/ඔබලා
10.	விழா	දිග
11.	விளா	මුගටියා

Department of Official Languages

பாடம் 5

පාඩම 5

அலகு 1

ඒකකය 1

1.1 ஆசிரியரின் உதவியோடு கதைக்கப் பழகுவோம்.

ගුරුවරයාගේ සහාය ඇතිව කතා කිරීමට පුහුණු වෙමු.

1. நானும் உங்களோடை கொழும்புக்கு வாறன்.

   මමත් ඔයත් එක්ක/ ඔයාලත් එක්ක කොළඹ එනවා.

2. தம்பி அம்மாவோடை யாழ்ப்பாணம் போறார்.

   මල්ලි අම්මත් එක්ක යාපනේ යනවා.

3. நீங்கள் என்னோடை கோயிலுக்கு வாறீங்களா?

   ඔයා මගෙත් එක්ක කෝවිලට එනවද?

4. நாங்கள் உங்களோடை கோவம்.

   අපි ඔයත් එක්ක/ ඔයාලත් එක්ක තරහයි.

Department of Official Languages

5. **அக்கா தங்கச்சியோடை நாளைக்கு வருவா.**

අක්කා නංගිත් එක්ක හෙට එනවා.

1.2 ஆசிரியரின் உதவியோடு கதைக்கப் பழகுவோம்.

ගුරුවරයාගේ සහාය ඇතිව කතා කිරීමට පුහුණු වෙමු.

இலை

1. **நான் மரத்திலை ஏறுறன்.**

   මම ගහට නගිනවා.

2. **நாங்கள் வீட்டிலை இருக்கிறம்.**

   අපි ගෙදර ඉන්නවා.

3. **சோத்திலை சரியான கல்லு.**

   බත්වල හරියට ගල්.

4. **பழத்திலை பெரிய புழு.**

   පලතුරුවල ලොකු පණුවෙක්.

5. **ஆத்திலை தண்ணி இல்லை.**

   ගඟේ වතුර නැහැ.

Department of Official Languages

6. **என்ரை குடும்பத்திலை நாலு பேர் இருக்கிறம்.**

මගේ පවුලේ හතර දෙනෙක් ඉන්නවා.

7. **அவரிலை வேலையில்லை**

එයාගෙන් වැඩක් නැහැ.

8. **உங்களிலை அவர் கோவமாய் இருக்கிறார்.**

ඔයත් එක්ක එයා තරහෙන් ඉන්නෙ.

9. **நான் வங்கியிலை நிக்கிறன்.**

මම බැංකුවෙ ඉන්නෙ.

1.3 ஆசிரியரின் உதவியோடு கதைக்கப் பழகுவோம்.

ගුරුවරයාගේ සහාය ඇතිව කතා කිරීමට පුහුණු වෙමු.

வினைஎச்சம் + கொண்டு

1. **நான் சாப்பிட்டுக் கொண்டு இருக்கிறன்.**

මම කකා ඉන්නෙ.

2. **நாங்கள் காலிக்கு வந்து கொண்டு இருக்கிறம்.**

අපි ගාල්ලට එන ගමන් ඉන්නෙ.

3. **நீங்கள் வங்கியிலை காசு எடுத்துக் கொண்டு வாங்கோ.**

ඔයා බැංකුවෙන් සල්ලි අරගෙන එන්න.

Department of Official Languages

4. **நான் இப்ப எழுதிக் கொண்டு இருக்கிறன்.**

   මම දැන් ලිය ලිය ඉන්නෙ.

5. **நாங்கள் கண்டிக்குப் போய்க் கொண்டு இருக்கிறம்.**

   අපි නුවරට යන ගමන් ඉන්නෙ.

6. **நான் வேலை செய்து கொண்டு இருக்கிறன்.**

   මම වැඩ කර කර ඉන්නෙ.

7. **நான் உங்களைத்தான் பாத்துக் கொண்டு இருக்கிறன்.**

   මම ඔයාව තමයි බල බල ඉන්නෙ.

8. **அக்கா சமைச்சுக் கொண்டு இருக்கிறா.**

   අක්කා උය උය ඉන්නෙ.

9. **நாங்கள் படம் பாத்துக் கொண்டு இருக்கிறம்.**

   අපි චිත්‍රපටයක් බල බල ඉන්නෙ.

1.4 ஆசிரியரின் உதவியோடு கதைக்கப் பழகுவோம்.

ගුරුවරයාගේ සහාය ඇතිව කතා කිරීමට පුහුණු වෙමු.

1. **கதவை மூடிற்று வாங்கோ.**

   දොර වහලා එන්න.

Department of Official Languages

2. **இஞ்சை ஒருக்கால் வந்திட்டுப் போங்கோ.**

මෙහෙ එක සැරයක් ඇවිත් යන්න.

3. **சாராயம் குடிச்சிட்டு இஞ்சை வர வேண்டாம்.**

අරක්කු බීලා මෙහෙ එන්න එපා.

4. **வேலையை முடிச்சிட்டு போங்கோ.**

වැඩේ ඉවර කරලා යන්න.

5. **வேலையை முடிச்சிட்டு வீட்டுக்குப் போங்கோ.**

වැඩේ ඉවර කරලා ගෙදර යන්න.

6. **கதவைத் திறந்திட்டு போக வேண்டாம்.**

දොර ඇරලා යන්න එපා.

7. **கடிதத்தை அனுப்பீற்று இஞ்சை வாங்கோ.**

ලියුම යවලා මෙහෙ එන්න.

8. **அவரிட்டைக் கேட்டிட்டு போங்கோ.**

එයාගෙන් අහලා යන්න.

9. **பிள்ளையைப் பள்ளிக்கூடத்திலை விட்டிட்டு வாறன்.**

ළමයව පාසලට දාලා එන්නම්.

10. **காலுக்கு மருந்து கட்டீற்று வாங்கோ.**

කකුලට බෙහෙත් බැඳලා එන්න.

Department of Official Languages

அலகு 2
ඒකකය 2

2.1 ஆசிரியரின் உதவியோடு கதைக்கப் பழகுவோம்.

ගුරුවරයාගේ සහාය ඇතිව කතා කිරීමට පුහුණු වෙමු.

-ஏக்கை
-ද්දී

வா	வர + ஏக்கை	வரேக்கை	එද්දී
போ	போக + ஏக்கை	போகேக்கை	යද්දී
இரு	இருக்க + ஏக்கை	இருக்கேக்கை	සිටිද්දී
குடி	குடிக்க + ஏக்கை	குடிக்கேக்கை	බොද්දී
சாப்பிடு	சாப்பிட + ஏக்கை	சாப்பிடேக்கை	කද්දී
எழுது	எழுத + ஏக்கை	எழுதேக்கை	ලියද්දී
நடி	நடிக்க + ஏக்கை	நடிக்கேக்கை	රඟපාද්දී
பாடு	பாட + ஏக்கை	பாடேக்கை	ගයද්දී

2.2 ஆசிரியரின் உதவியோடு கதைக்கப் பழகுவோம்.

ගුරුවරයාගේ සහාය ඇතිව කතා කිරීමට පුහුණු වෙමු.

1. **நான் எழுதேக்கை குழப்ப வேண்டாம்**

   මම ලියන කොට අවුල්/ බාධා/ කරදර කරන්න එපා.

Department of Official Languages

தங்கச்சி சிரிக்கேக்கை நல்ல வடிவு

නංගි හිනහවෙන කොට ගොඩක් ලස්සනයි.

2. **வங்கியை மூடேக்கை எல்லாத்தையும் பாத்திட்டு மூடுங்கோ**

බැංකුව වහන කොට ඔක්කොම/ බලලා/ පරීක්ෂා කර වහන්න.

3. **எழுதேக்கை கவனமாய் எழுதுங்கோ**

ලියන කොට සැලකිල්ලෙන් ලියන්න.

4. **படிக்கேக்கை சத்தம் போட வேண்டாம்.**

ඉගෙන ගන්න කොට ශබ්ද කරන්න එපා.

5. **நான் இஞ்சை இருக்கேக்கை வாங்கோ.**

මම මෙහෙ ඉන්න කොට එන්න.

6. **நீங்கள் போகேக்கை என்னையும் கூட்டிக் கொண்டு போங்கோ.**

ඔයා යන කොට මාවත් එක්කරගෙන යන්න.

7. **நான் பாடேக்கை நீங்கள் தாளம் போடுங்கோ.**

මම ගායනා කරන කොට ඔයා තාලය දෙන්න.

8. **மீன் வெட்டேக்கை கவனமாய் வெட்டுங்கோ.**

මාළු කපන කොට පරිස්සමින් කපන්න.

Department of Official Languages

2.3 ஆசிரியரின் உதவியோடு பிழையின்றி உச்சரிக்கப் பழகுவோம்.

ගුරුවරයාගේ සහාය ඇතිව නිවැරදි ව උච්චාරණය පුහුණු වෙමු.

21 - இருவத்தொண்டு

22 - இருவத்திரெண்டு

23 - இருவத்திமூண்டு

24 - இருவத்திநாலு

25 - இருவத்தஞ்சு / இருவத்தி அஞ்சு

26 - இருவத்தாறு / இருவத்தி ஆறு

27 - இருவத்தேழு

28 - இருவத்தெட்டு

29 - இருவத்தொன்பது / இருவத்தொம்பது

30 - முப்பது

2.4 ஆசிரியரின் உதவியோடு பேசப் பழகுவோம்.

ගුරුවරයාගේ සහාය ඇතිව උච්චාරණය පුහුණු වෙමු.

அது - ඒක, අරක

இது - මේක

உது - ඕක?

எது? - කෝකද?

அங்கை - ඔහෙ/එහෙ

எங்கை? - කොහෙද?

அதிலை - ඒකෙ

Department of Official Languages

உதிலை - මේකෙ/ ඔතන

எதிலை? - කොහේද/කෝකෙද?

அதுக்கு - ඒකට

இதுக்கு - මේකට

உதுக்கு - ඕකට

எதுக்கு? - කොයිකටද?

அதோடை - ඒ සමග

இதோடை - මේ සමග

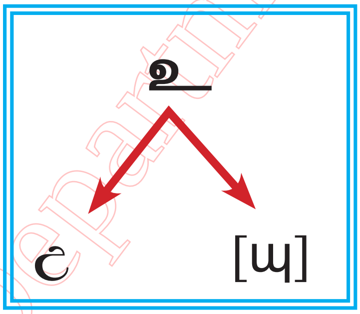
உதோடை - ඔය සමග

எதோடை? - කෝක සමගද?

அலகு 3
ඒකකය 3

3.1 எழுத்துக்களைப் பிழையின்றி எழுதி உச்சரிக்கப் பழகுவோம்.

අකුරු නිවැරදි ව ලියා උච්චාරණය පුහුණු වෙමු.



ஔ - ඖ

Department of Official Languages

பு - පු	து - තු	டு - ටු
சு - සු	று - රු	ரு - [ṛu:]
ஞு - ඤු	னு - නු	ழு ළු
யு - යු	ணு - ණු	ளு - ළු
வு - වු	லு - ලු	மு - මු
	ஙு - ඥු	கு - කු
	நு - නු	

பூ - පූ	தூ තූ	டூ ඩූ
சூ - සූ	றூ රූ	ரூ -[ṛu:]
ஞூ - ඤූ	னூ - නූ	ழூ - ළූ
யூ - යූ	ணூ - ණූ	ளூ - ළූ
வூ - වූ	லூ - ලූ	மூ - මූ
	ஙூ ඥූ	கூ - කූ
	நூ - නූ	

3.2 சொற்களைப் பிழையின்றி வாசிப்போம்.

වචන නිවැරදි ව කියවමු.

1. **சூரியன்** ඉර
2. **பூட்டு** - ඉබ්බා (දොරේ)
3. **தூரம்** - දුර

Department of Official Languages

4. நூறு - සීය

5. கூட்டம் - රැස්වීම

6. நூல் - ග්‍රන්ථය/නූල

7. மூட்டு - මූට්ටුව/බැම්ම (ශරීරයෙහි හන්දිපත්)

8. புட்டு - පිට්ටු

9. தும்புத்தடி - කොස්ස

10. வீடு - ගෙය

11. முகம் - මුහුණ

12. குருவி - කුරුල්ලා

13. சுண்ணாம்பு - හුණු

14. ஆயுதம - ආයුධය

15. முருகன் - කතරගම දෙවියන්

16. முகில - වළාකුළු

17. கரும்பு - උක් ගස්

18. மிருகம் - සතුන්

19. முதுகு - පිට

20. மூண்டு - තුන

Department of Official Languages

3.3 பொருத்தமான சொற்களை இணைக்கவும்.

ගැළපෙන වචන යා කරන්න.

1. **எழுத்து** - මස්
2. **நானும்** - පරිප්පු
3. **நீங்களும்** මාළු
4. **தண்ணி** - අකුර
5. **தேத்தண்ணி** - ව්‍යංජන
6. **பால்** - ඔයත්
7. **இறைச்சி** - වතුර
8. **மீன்** - මමත්
9. **பருப்பு** - කිරි
10. **கறி** - තේ වතුර

Department of Official Languages

பாடம் 6

පාඩම 6

அலகு 1

ඒකකය 1

1.1 ஆசிரியரின் உதவியோடு கதைக்கப் பழகுவோம்.

ගුරුවරයාගේ සහාය ඇතිව කතා කිරීමට පුහුණු වෙමු.

A.1. **நான் உங்கடை வீட்டை வந்திருக்கிறன்**

මම ඔයාගෙ ගෙදරට ඇවිත් තියෙනවා.

B.2. **அப்பிடியா? எப்ப வந்தனீங்கள்?**

එහෙමද? කවද ද ඔයා ආවෙ?

B.3. **போன வருசம் வந்தனான்.**

මම ආවෙ ගිය අවුරුද්දෙ.

A.4. **எப்பிடி வந்தனீங்கள்?**

කොහොමද ඔයා ආවෙ?

Department of Official Languages

A.5. **ஆக்களைக் கேட்டுக் கேட்டு வந்தனான்.**

මම එක එක්කෙනාගෙන් අහගෙන ආවෙ?

B.6. **வீட்டைக் கண்டுபிடிக்கக் கஷ்டப்பட இல்லையா?**

ගේ හොයාගන්න අමාරු වුනේ නැද්ද?

A.7. **இல்லை. ஒரு கஷ்டமும் இருக்கேல்லை.**

නැහැ පොඩ්ඩක්වත් අමාරු වුනේ නැහැ.

B.8. **நல்ல சந்தோசம்.**

ගොඩක් සතුටුයි.

1.2 ஆசிரியரின் உதவியோடு கதைக்கப் பழகுவோம்.

ගුරුවරයාගේ සහාය ඇතිව කතා කිරීමට පුහුණු වෙමු.

வினையெச்சம் + இரு

1. **நான் கொழும்புக்குப் போய் இருக்கிறன்.**

   මම කොළඹ ගිහින් තියෙනවා.

2. **நீங்கள் சிவனொளிபாத மலைக்குப் போய் இருக்கிறீங்களா?**

   ඔයා සිරිපාදෙ ගිහින් තියෙනවද?

3. **நீங்கள் புதிர் சாப்பிட்டு இருக்கிறீங்களா?**

   ඔයා පුදිර් කාලා තියෙනවද?

4. **நீங்கள் நல்ல படம் பாத்து இருக்கிறீங்களா?**

   ඔයා හොඳ චිත්‍රපටියක් බලලා තියෙනවද?

Department of Official Languages

5. நீங்கள் கூழ் குடிச்சு இருக்கிறீங்களா?
ඔයා කූල් බීලා තියෙනවද?

6. நீங்கள் எங்கடை ஊருக்கு எப்பயாவது வந்து இருக்கிறீங்களா?
ඔයා අපේ ගමට කවදා හරි ඇවිත් තියෙනවද?

7. நீங்கள் ஏதாவது நல்ல வேலை செய்து இருக்கிறீங்களா?
ඔයා මොකක් හරි හොඳ වැඩක් කරලා තියෙනවද?

8. நீங்கள் என்னை எப்பயாவது கண்டு இருக்கிறீங்களா?
ඔයා මාව කවදා හරි දැකලා තියෙනවද?

9. நீங்கள் எப்பயாவது நேரத்துக்கு வேலைக்கு வந்து இருக்கிறீங்களா?
ඔයා කවදා හරි වෙලාවට වැඩට ඇවිත් තියෙනවාද?

10. நான் முந்தி ஒரு நாள் உங்களைக் கண்டு இருக்கிறன்.

* **புதிர்**- අලුත් වී වලින් සාදාගන්නා බත්වලට එළවළු ව්‍යංජන කිහිපයක් සහ පලතුරු වර්ග මිශ්‍ර කර සාදා ගන්නා ආහාරයකි.

* **கூழ்** - උකු කැඳ විශේෂයකි.

1.3 ஆசிரியரின் உதவியோடு கதைக்கப் பழகுவோம்.

ගුරුවරයාගේ සහාය ඇතිව කතා කිරීමට පුහුණු වෙමු.

-ஏக்கை

1. நீங்கள் வரேக்கை சீனி வாங்கிக் கொண்டு வாங்கோ.
ඔයා එන කොට සීනි අරගෙන එන්න.

2. நான் போகேக்கை உங்களையும் கூட்டிக் கொண்டு போறன்.
මම යන කොට ඔයාවත් එක්කර ගෙන යනවා.

Department of Official Languages

3. **அங்கை போகேக்கை கடிதத்தையும் அனுப்பீற்று வாங்கோ.**

එහෙ යන කොට ලියුමත් යවලා එන්න.

4. **நீங்கள் சாப்பிடேக்கை எனக்கும் சொல்லுங்கோ.**

ඔයා කන කොට මටත් කියන්න.

5. **அம்மா கொழும்புக்குப் போகேக்கை என்னைக் கூப்பிட இல்லை.**

අම්මා කොළඹ යන කොට මට අඬගැහුවෙ නැහැ.

6. **வாகனம் ஓட்டேக்கை கவனமாய் ஓட்ட வேணும்.**

වාහනය පදවන කොට පරිස්සමෙන් පදවන්න ඕනැ.

7. **காரியாலயத்திலை இருக்கேக்கை வேலையை ஒழுங்காய் செய்ய வேணும்.**

කාර්යාලයේ ඉන්න කොට වැඩ පිළිවෙලකට කරන්න ඕනැ.

8. **நீங்கள் சாப்பிடேக்கை அவசரப்படாமல் மெதுவாய்ச் சாப்பிடுங்கோ.**

ඔයා කන කොට කලබල නොවී හිමින් කන්න.

9. **இந்தக் கடிதத்தை அனுப்பேக்கை கவனமாய் அனுப்புங்கோ.**

මේ ලියුම යවන කොට පරිස්සමෙන් යවන්න.

10. **ரைப் பண்ணேக்கை கவனமாய்ப் பாத்து ரைப் பண்ணுங்கோ.**

ටයිප් කරන කොට සැලකිල්ලෙන් බලා ටයිප් කරන්න.

1.4 ஆசிரியரின் உதவியோடு கதைக்கப் பழகுவோம்.

ගුරුවරයාගේ සහාය ඇතිව කතා කිරීමට පුහුණු වෙමු.

ஏதாவது, ஒண்டும், ஒருவரும் ஆராவது

Department of Official Languages

1. **சாப்பிட ஏதாவது இருக்கா?**
කන්න මොනවහරි තියනවද?
කන්න මුකුත් තියනවද?

2. **சாப்பிட ஒண்டும் இல்லை.**
කන්න මුකුත් නැහැ.

3. **வாசிக்கப் புத்தகம் ஏதாவது இருக்கா?**
කියවන්න පොත් මොනවහරි තියෙනවද?
කියවන්න පොත් මුකුත් තියෙනවද?

4. **வாசிக்கப் புத்தகம் ஒண்டும் இல்லை.**
කියවන්න පොත් මුකුත් නැහැ.

5. **காரியாலயத்திலை ஒருவரும் இல்லை.**
කාර්යාලයේ එක්කෙනෙක්වත් (කවුරුවත්) නැහැ.

6. **அங்கை ஆராவது இருக்கினமா?**
එහේ කවුරු හරි ඉන්නවද?

7. **வீட்டிலை ஒருவரும் இல்லை.**
ගෙදර එක්කෙනෙක්වත් නැහැ.

8. **வீட்டிலை ஆராவது இருக்கிறீங்களா?**
ගෙදර කවුරු හරි ඉන්නවද?
ගෙදර කව් ද?

9. **கடையிலை சாமான் ஒண்டும் இல்லை.**
කඩේ බඩු මුකුත් නැහැ.

10. **நீங்கள் ஏதாவது சாப்பிடுங்கோ.**
ඔයා මොනවා හරි කන්න.

Department of Official Languages

அலகு 2
ඒකකය 2

2.1 ஆசிரியரின் உதவியோடு இலக்கங்களை எழுதிப் பழகுவோம்.

ගුරුවරයාගේ සහාය ඇතිව සංඛ්‍යා ලියා පුහුණු වෙමු.

முப்பது	-	තිහ	**முப்பத்**	-	**முப்பத்தி**…..	තිස්
நாப்பது	-	හතලිහ	**நாப்பத்**….	-	**நாப்பத்தி**….	හතලිස්
அம்பது	-	පනහ	**அம்பத்**….	-	**அம்பத்தி**…..	පනස්
அறுவது/அறுபது	-	හැට	**அறுவத்**….	-	**அறுவத்தி**	හැට
எழுவது	-	හැත්තෑව	**எழுவத்**…..	-	**எழுவத்தி**…..	හැත්තෑ
எண்பது	-	අසූව	**எண்பத்**….	-	**எண்பத்தி**….	අසූ
தொண்ணூறு	-	අනූව	**தொண்ணூற்றி**….	-	අනූ	
நூறு	-	සීය	**நூற்றி**…..	-	එකසිය	

Department of Official Langua

2.2 ஆசிரியரின் உதவியோடு எதிர்கால சொற்களை ஆக்கிக் கதைக்கப் பழகுவோம்.

ගුරුවරයාගේ සහාය ඇතිව ක්‍රියා පද අනාගත කාලයට වර නගමින් කතා කිරීමට පුහුණු වෙමු.

படி - ඉගෙන ගන්නවා

-ப்ப்-

நான் - මම	படிப்பன்		படி + ப்ப் + அன்
நாங்கள் අපි	படிப்பம்		படி + ப்ப் + அம்
நீ - නුඹ (උඹ)	படிப்பாய்-		படி + ப்ப் + ஆய்
நீங்கள் - නුඹ/නුඹලා (ඔයා/ඔයාලා)	படிப்பீங்கள்		படி + ப்ப் +ஈங்கள்
அவர் - එයා (ඔහු)	படிப்பார்		படி + ப்ப் + ஆர்
அவ - ඇය	படிப்பா	ඉගෙන ගන්නවා	படி + ப்ப் + ஆ
அவையள் / அவங்க / அவக - ඔවුන්/ඔවුහු (එයාලා)	படிப்பினம் / படிப்பாங்க / படிப்பாக		படி + ப்ப் + இனம் / படி + ப்ப் + ஆங்க / படி + ப்ப் + ஆக
அது - ඌ	படிக்கும்		படி + க்க் + உம்
அதுகள் - උන්	படிக்கும்		படி + க்க் + உம்

- ஆசிரியரின் உதவியோடு அடி, சிரி, குடி, எடு, திற, நடி போன்ற வினையடிகளை வைத்து எதிர்கால வாக்கியங்களை உருவாக்கிப் பழகுவோம்.

  ගුරුවරයාගේ සහාය ඇතිව, அடி, சிரி, குடி, எடு, திற, நடி වැනි ක්‍රියා මූලයන් භාවිත කරමින් අනාගත කාලයෙන් වාක්‍ය නිර්මාණය කිරීමට පුහුණු වෙමු.

Department of Official Languages

2.3 ஆசிரியரின் உதவியோடு எதிர்கால வாக்கியங்களை ஆக்கிப் பழகுவோம்.

ගුරුවරයාගේ සහාය ඇතිව අනාගත කාල වාක්‍ය ගොඩනගා පුහුණු වෙමු.

செய் - කරනවා -வ்-

நான் - මම	செய்வன்		செய் + வ் + அன்
நாங்கள் අපි	செய்வம்		செய் + வ் + அம்
நீ - නුඹ	செய்வாய்		செய் + வ் + ஆய்
நீங்கள் - නුඹ/නුඹලා	செய்வீங்கள்		செய் + வ் + ஈங்கள்
அவர் - එයා	செய்வார்		செய் + வ் + ஆர்
அவ - ඇය	செய்வா	කරනවා	செய் + வ் + ஆ
அவையள் அவங்க - ඔවුන් அவக	செய்வினம் செய்வாங்க செய்வாக		செய் + வ் + இனம் செய் + வ் + ஆங்க செய் + வ் + ஆக
அது - ඌ	செய்யும்		செய் + ய் + உம்
அதுகள் - උන්	செய்யும்		செய் + ய் + உம்

- ஆசிரியரின் உதவியோடு போ, வா, மூடு, இறங்கு, ஏறு போன்ற வினையடிகளை வைத்து எதிர்கால வாக்கியங்களை உருவாக்கிப் பழகுவோம்.

  ගුරුවරයාගේ සහාය ඇතිව போ, வா, மூடு, இறங்கு, ஏறு වැනි ක්‍රියා මූලයන් භාවිත කරමින් අනාගත කාලයෙන් වාක්‍ය ගොඩනගා කතා කිරීමට පුහුණු වෙමු.

Department of Official Languages

2.4 **ஆசிரியரின் உதவியோடு ஐ உருபைப் பயன்படுத்தி வாக்கியங்களை உருவாக்கிக் கதைக்கப் பழகுவோம்.**

ගුරුවරයාගේ සහාය ඇතිව 'ඓ' ප්‍රත්‍ය භාවිත කරමින් වාක්‍ය ගොඩනගා කතා කිරීමට පුහුණු වෙමු.

1. **சோறு தாங்கோ.**

   බත් දෙන්න.

2. **சோத்தைத் தாங்கோ.**

   බත් ටික දෙන්න. (නිශ්චිතාර්ථය)

3. **புத்தகம் தாங்கோ.**

   පොතක් දෙන්න.

4. **புத்தகத்தைத் தாங்கோ.**

   පොත දෙන්න. (නිශ්චිතාර්ථය)

6. **அம்மா உங்களை வரட்டாம்.**

   අම්මා ඔයාට එන්නලු.

7. உங்களை எனக்குப் பிடிக்க இல்லை.

   ඔයාව මට අල්ලන්නෙ නැහැ.

8. உங்களை நான் நம்ப மாட்டன்.

   ඔයාව මම විශ්වාස කරන්නෙ නැහැ.

9. அக்காவை வரச் சொல்லுங்கோ.

   අක්කට එන්න කියන්න.

Department of Official Languages

10. **அவரைத் திருப்பி அனுப்புங்கோ.**

එයාව ආපහු යවන්න.

11. **தம்பியை ஏச வேண்டாம்.**

මල්ලිට බනින්න එපා.

- **இவ்வாறு மேலும் பல வாக்கியங்களை உருவாக்கிக் கதைக்கப் பழகுவோம்.**

  මේ ආකාරයෙන් තවත් වාක්‍ය ගොඩ නගමින් කතා කිරීමට පුහුණු වෙමු.

2.5 ஆசிரியரின் உதவியோடு கதைக்கப் பழகுவோம்.

ගුරුවරයාගේ සහාය ඇතිව කතා කිරීමට පුහුණු වෙමු.

1. **உங்களின்ரை பேர் என்ன ?**

   ඔයාගේ නම මොකක්ද?

2. **உங்களின்ரை அப்பாவின்ரை பேர் என்ன ?**

   ඔයාගෙ තාත්තගේ නම මොකක්ද?

3. **என்ரை அப்பாவின்ரை பேர் சுப்பிரமணியம்.**

   මගේ තාත්තගේ නම සුබ්‍රමනියම්.

4. **மரத்திலை ஏற வேண்டாம்.**

   ගහට නගින්න එපා.

Department of Official Languages

5. **என்னோடை கச்சேரிக்கு வாறீங்களா?**

මාත් එක්ක කච්චේරියට (යන්න) එනවද?

6. **அவரிலை வேலை இல்லை.**

එයාගෙන් වැඩක් නැහැ.

7. **அவரை வரச் சொல்லுங்கோ.**

එයාට එන්න කියන්න.

8. **என்னைக் கூப்பிட்டநீங்களா?**

ඔයා මට කතා කළා ද?

9. **உங்களுக்கு அவரை வெறுத்துப் போச்சுதா?**

ඔයාට එයාව එපා වෙලා ගියාද?

10. **இது எங்களின்ரை வீடு.**

මේක අපේ ගේ.

Department of Official Languages

அலகு 3
ඒකකය 3

3.1 எழுத்துக்களை உருப்பாக எழுதப் பழகுவோம்.

අකුරුවල ස්වරූපය නිවැරදි ව හඳුනා ගෙන ලිවීමට පුහුණු වෙමු.

எ	ஏ	ஐ
එ	ඒ	ඓ

ஒற்றைக்கொம்பு ெ → மெ මෙ

இரட்டைக்கொம்பு ே → மே මේ

சங்கிலிக்கொம்பு ை → மை මෛ

கெ	செ	டெ	தெ	பெ	றெ
කෙ	සෙ	ඩෙ	තෙ	පෙ	රෙ
கே	சே	டே	தே	பே	றே
කේ	සේ	ඩේ	තේ	පේ	රේ
கை	சை	டை	தை	பை	றை
කෛ	සෛ	ඩෛ	තෛ	පෛ	රෛ

Department of Official Languages

3.2 ஏனைய எழுத்துக்களை ஆசிரியரின் உதவியோடு எழுதப் பழகுவோம்.

අනෙකුත් අක්ෂර ගුරුවරයාගේ සහාය ඇතිව ලිවීමට පුහුණු වෙමු.

ங	ஞ	ண	ந	ம	ன
ඞෙ	ඤෙ	ණෙ	නෙ	මෙ	නෙ
ඞේ	ඤේ	ණේ	නේ	මේ	නේ
ඞෛ	ඤෛ	ණෛ	නෛ	මෛ	නෛ

ய	ர [ϒ]	ழ	வ	ள	ல
යෙ	[re]	ළෙ	වෙ	ළෙ	ලෙ
යේ	[re:]	ළේ	වේ	ළේ	ලේ
යෛ	[rai]	ළෛ	වෛ	ළෛ	ලෛ

3.3 சொற்களை வாசித்துப் பழகுவோம்.

වචන කියවීමට පුහුණු වෙමු

பெட்டி	-	පෙට්ටිය
பெட்டகம்		පෙට්ටගම
செம்பு	-	සෙම්බුව
கேள்வி	-	ප්‍රශ්නය
கேள்		අසනවා/ඇසෙනවා
சேட்டு	-	කමිසය
தேன்	-	මී පැණි
பேனை	-	පෑන
கை	-	අත
கதை	-	කතාව

Department of Official Languages

3.4 கீழ்வரும் சொற்களுக்குப் பொருத்தமான சிங்களச் சொற்களை இணைக்கவும்.

පහත වචන සඳහා ගැළපෙන සිංහල වචන තෝරා යා කරමු.

சீலை	සල්ලි
செம்பு	තල් ගස
செருப்பு	සෙරෙප්පුව
காசு	මාරු සල්ලි
குப்பிலாம்பு	වරිපනම්
அத்திவாரம்	සාරිය
மூளை	පොල්
மாத்தின காசு	කුප්පි ලාම්පුව
வரிப்பணம்	සෙම්බුව
சில்லறைக் காசு	මාරු කාසි
தேங்காய்	අත්තිවාරම
பனை	මොලය

Department of Official Languages

பாடம் 7

පාඩම 7

அலகு 1

ඒකකය 1

1.1 ஆசிரியரின் உதவியோடு பேசப் பழகுவோம்.

ගුරුවරයාගේ සහාය ඇතිව කතා කිරීමට පුහුණු වෙමු.

வா - එනවා **வந்து** - ඇවිත්

நான் கொழும்புக்கு வந்து இருக்கிறன்.

මම කොළඹට ඇවිත් තියෙනවා.

நான் கொழும்பிலை வந்து நிக்கிறன்.

මම කොළඹට ඇවිත් ඉන්නෙ.

குடி - බොනවා - **குடிச்சு** බීලා - **நான் பால் குடிச்சிட்டு இருக்கிறன்.**

මම කිරි බීලා, ඉන්නවා.

போ - යනවා - **போய்** - ගිහින් - **நாங்கள் யாழ்ப்பாணம் போய் இருக்கிறம்.**

අපි යාපනේ ගිහින් තියෙනවා.

Department of Official Languages

அனுப்பு	- යවනවා	- **அனுப்பி**	- යවලා	- **நீங்கள் கடிதம் அனுப்பி முடிஞ்சுதா?** ඔයා ලියුම් යවලා ඉවරද?
செய்	- කරනවා	- **செய்து**	- කරලා	- **இந்த வேலையைச் செய்து முடியுங்கோ.** මේ වැඩේ කරලා ඉවර කරන්න.
வாசி	- කියවනවා	- **வாசிச்சு**	- කියවලා	- **நான் கடிதம் வாசிச்சுக் களைச்சுப் போனன்.** මට ලියුම කියවලා හරිම මහන්සියි.
சொல்லு	- කියනවා	- **சொல்லி**	- කියලා	- **நீங்கள் எல்லாம் சொல்லி முடிஞ்சுதா?** ඔයා ඔක්කොම කියලා ඉවරද ?
சாப்பிடு	- කනවා	- **சாப்பிட்டு**	- කාලා	- **சோறு எல்லாம் சாப்பிட்டு முடிஞ்சுதா?** බත් ඔක්කොම කාලා ඉවරද?
பார்	- බලනවා	- **பாத்து**	- බලලා	- **பேப்பர் எல்லாம் பாத்து முடிஞ்சுதா?** පත්තර ඔක්කොම බලලා ඉවරද ?
எடு	- ගන්නවා	**எடுத்து**	- ගෙන	- **வங்கியிலை காசு எல்லாம் எடுத்து முடிஞ்சுதா?** බැංකුවෙන් සල්ලි ඔක්කොම අරගෙන ඉවරද?

Department of Official Languages

1.2 ஆசிரியரின் உதவியோடு பேசப் பழகுவோம்.

ගුරුවරයාගේ සහාය ඇතිව කතා කිරීමට පුහුණු වෙමු.

-ட்டை-, -அட்டை-, -இட்டை - ළඟ/ගෙන්

1. நான்	>	என்	+	அட்டை	=	என்னட்டை	මං ළඟ
2. நீங்கள்	>	உங்கள்	+	இட்டை	=	உங்களிட்டை	ඔයා ළඟ
3. அம்மா	+	ட்டை	=	அம்மாட்டை		அம்மා ළඟ	

1.3 ஆசிரியரின் உதவியோடு பேசப் பழகுவோம்.

ගුරුවරයාගේ සහාය ඇතිව කතා කිරීමට පුහුණු වෙමු.

1. இப்ப என்னட்டைப் புத்தகம் இல்லை.
   දැං මං ළඟ පොත නැහැ.

2. உங்களிட்டை காசு இருக்கா.
   ඔයා ළඟ සල්ලි තියෙනවද ?

3. அப்பாட்டை அந்தப் பிரச்சினைக்கு விடை இல்லை.
   තාත්තා ළඟ ඒ ප්‍රශ්නයට උත්තර නැහැ.

4. என்னட்டை கேளுங்கோ.
   මගෙන් අහන්න.

5. தம்பியிட்டைக் கேக்க வேண்டாம்.
   මල්ලිගෙන් අහන්න එපා.

Department of Official Languages

- இதேபோன்ற வாக்கியங்களை ஆசிரியரின் உதவியோடு கதைக்கப் பழகுவோம்.

  ගුරුවරයාගේ සහාය ඇතිව මේ ආකාරයේ වාක්‍ය ගොඩනගා කතා කිරීමට පුහුණු වෙමු.

1.4 ஆசிரியரின் உதவியோடு கதைக்கப் பழகுவோம்.

ගුරුවරයාගේ සහාය ඇතිව කතා කිරීමට පුහුණු වෙමු.

தொலைபேசி உரையாடல் - දුරකථන සංවාදයක්

A. ஹலோ வணக்கம் හලෝ ආයුබෝවන්

B. ஹலோ வணக்கம் හලෝ ආයුබෝවන්

A. நான் கமலேஸ்வரி கதைக்கிறன். A.G.A ஐயாவோடை கொஞ்சம் கதைக்கலாமா?

මම කමලේශ්වරී කථා කරන්නේ. A.G.A මහත්තයා එක්ක කතා කරන්න පුලුවන් ද?

B. A.G.A தான் கதைக்கிறன். சொல்லுங்கோ.

A.G.A තමයි කතා කරන්නේ. කියන්න.

A. என்ரை காணி விசயமாய் உங்களோடை கொஞ்சம் கதைக்க வேணும். ஐயாவை எப்ப சந்திக்கலாம்?

මගේ ඉඩම සම්බන්ධයෙන් ඔබතුමා එක්ක ටිකක් කතා කරන්න ඕනෑ. මහත්තයාව කවදාද හම්බවෙන්න පුළුවන්.

B. வாற புதன்கிழமை காலமை 10.00 மணிக்கு வாங்கோ.

ලබන බදාදා උදේ 10.00 ට එන්න.

A. சரி ஐயா. நன்றி.

හරි මහත්තයා. ස්තුතියි.

Department of Official Languages

1.5 ஆசிரியரின் உதவியோடு உச்சரிக்கப் பழகுவோம்.

ගුරුවරයාගේ සහාය ඇතිව උච්චාරණය පුහුණු වෙමු.

திங்கள்	திங்கட் கிழமை	සඳුදා
செவ்வாய்	செவ்வாய்க் கிழமை	අඟහරුවාදා
புதன்	புதன் கிழமை	බදාදා
வியாழன்	வியாழக் கிழமை	බ්‍රහස්පතින්දා
வெள்ளி	வெள்ளிக் கிழமை	සිකුරාදා
சனி	சனிக் கிழமை	සෙනසුරාදා
ஞாயிறு	ஞாயிற்றுக் கிழமை	ඉරිදා

1.6 ஆசிரியரின் உதவியோடு கதைக்கப் பழகுவோம்.

ගුරුවරයාගේ සහාය ඇතිව කතා කිරීමට පුහුණු වෙමු.

ஒரு மணி	-	වෙලාව එකයි
ஒண்டரை மணி	-	වෙලාව එකහමාරයි
ஒண்டேகால்	-	වෙලාව එකයිකාලයි
ஒண்டேமுக்கால்	-	වෙලාව එකයි හතලිස් පහයි
ரெண்டு மணி	-	වෙලාව දෙකයි
ரெண்டேகால்	-	වෙලාව දෙකයි කාලයි
ரெண்டரைமணி	-	වෙලාව දෙකහමාරයි
ரெண்டேமுக்கால்	-	වෙලාව දෙකයි හතලිස් පහයි

දෙමළ භාෂාවේ දී මුක්කාල් **முக்கால்** යන පදය භාවිතා කළ ද සිංහල භාෂාවේ වේලාව පැවසීමේ දී විනාඩි 45 ලෙස භාවිතා කරයි. තුන්කාල යන පදය වේලාව පැවසීමේ දී භාවිතා කරයි. බර කිරීමේ දී සිංහලේ දී තුන්කාල ලෙස භාවිතා කරයි.

Department of Official Languages

அலகு 2
ඒකකය 2

2.1 ஆசிரியரின் உதவியோடு கதைக்கப் பழகுவோம்.

ගුරුවරයාගේ සහාය ඇතිව කතා කිරීමට පුහුණු වෙමු.

படி ඉගෙන ගන්නවා

இறந்தகாலம் - අතීත කාලය

-ச்ச்-

நான் - මම	படிச்சன்	ඉගෙන ගත්තා	படி + ச்ச் + அன்
நாங்கள் අපි	படிச்சம்		படி + ச்ச் + அம்
நீ - නුඹ (උඹ)	படிச்சாய்		படி + ச்ச் + ஆய்
நீங்கள் - (ඔයා/ඔයාලා)	படிச்சீங்கள்		படி + ச்ச் +ஈங்கள்
அவர் - එයා(ඔහු)	படிச்சார்		படி + ச்ச் + ஆர்
அவ - ඇය	படிச்சா		படி + ச்ச் + ஆ
அவையள் அவங்க அவக } ඔවුන්/ඔවුහු (එයාලා)	படிச்சினம் படிச்சாங்க படிச்சாக		படி + ச்ச் + இனம் படி + ச்ச் + ஆங்க படி + ச்ச் + ஆக
அது - ඌ	படிச்சது		படி + ச்ச் + அது
அதுகள் - උන්	படிச்சதுகள்		படி + ச்ச் + அதுகள்

Department of Official Languages

2.2 ஆசிரியரின் உதவியோடு கீழ்வரும் வினையடிகளை பேச்சுத்தமிழ் இறந்தகால சொற்களாக மாற்றி எழுதி பேசப் பழகுவோம்.

ගුරුවරයාගේ සහාය ඇතිව පහත සඳහන් ක්‍රියා මූලයන් කථන දෙමළ බසින් අතීත කාලයට වරනගා කතා කිරීමට පුහුණු වෙමු.

அடி, குடி, முடி, வடி, கடி, நடி

2.3 ஆசிரியரின் உதவியோடு பேசப் பழகுவோம்.

ගුරුවරයාගේ සහාය ඇතිව කතා කිරීමට පුහුණු වෙමු.

வா - එනවා

இறந்தகாலம் - අතීත කාලය

-ந்த்-

நான் - මම	வந்தன்		வா> வ + ந்த் + அன்
நாங்கள் අපි	வந்தம்		வா> வ + ந்த் + அம்
நீ - නුඹ (උඹ)	வந்தாய்		வா> வ + ந்த் + ஆய்
நீங்கள் - (ඔයා/ඔයාලා)	வந்தீங்கள்		வா> வ + ந்த் +ஈங்கள்
அவர் - එයා (ඔහු)	வந்தார்		வா> வ + ந்த் + ஆர்
அவ - ඇය	வந்தா	ආවා	வா> வ + ந்த் + ஆ
அவையள்	வந்தினம்		வா> வ + ந்த் + இனம்
அவங்க ඔවුන්/ඔවුහු (එයාලා)	வந்தாங்க		வா> வ + ந்த் + ஆங்க
அவக	வந்தாக		வா> வ + ந்த் + ஆக
அது - ඌ	வந்தது		வா> வ + ந்த் + அது
அதுகள் - උන්	வந்ததுகள்		வா> வ + ந்த் + அதுகள்

Department of Official Languages

2.4 ஆசிரியரின் உதவியோடு பின்வரும் வினையடிகளைப் பேச்சுத்தமிழ் இறந்தகால சொற்களாக மாற்றி எழுதி பேசப் பழகுவோம்.

ගුරුවරයාගේ සහාය ඇතිව පහත සඳහන් ක්‍රියා මූලයන් කථන දෙමළ බසින් අතීත කාලයට වරනගා කතා කිරීමට පුහුණු වෙමු.

இரு, நட, கட, மற, பற

அலகு 3
ඒකකය 3

3.1 எழுத்துக்களை உறுப்பாக எழுதிப் பழகுவோம்.

අකුරුවල ස්වරූපය නිවැරදි ව හඳුනා ගෙන ලිවීමට පුහුණු වෙමු.

ஒ	ஓ	ஔ	ஃ
ඔ	ඕ	ඖ	:

ஒற்றைக்கொம்பும் அரவும் ெ → ா

இரட்டைக்கொம்பும் அரவும் ே → ா

ஒற்றைக்கொம்பும் ெ → ள

Department of Official Languages

3.2 ஆசிரியரின் உதவியோடு எழுத்துக்களை எழுதப் பழகுவோம்.

ගුරුවරයාගේ සහාය ඇතිව අක්ෂර ලිවීමට පුහුණු වෙමු.

கொ	சொ	டொ	தொ	பொ
කො	සො	ඩො	තො	පො
கோ	சோ	டோ	தோ	போ
කෝ	සෝ	ඩෝ	තෝ	පෝ
கௌ	சௌ	டௌ	தௌ	பௌ
කෞ	සෞ	ඩෞ	තෞ	පෞ

- ஆசிரியரின் உதவியோடு எழுத்துக்களை எழுதப் பழகுவோம்.

  ගුරුවරයාගේ සහාය ඇතිව අක්ෂර ලිවීමට පුහුණු වෙමු.

ඞ - ங	ඤ - ஞ	ණ - ண	න - ந	ම - ம	න - ன
ஙொ	ஞொ	ணொ	நொ	மொ	னொ
ඞො	ඤො	ණො	නො	මො	නො

Department of

ஙோ	ஞோ	ணோ	நோ	மோ	னோ
ඞෝ	ඤෝ	ණෝ	නෝ	මෝ	නෝ
ஙௌ	ஞௌ	ணௌ	நௌ	மௌ	னௌ
ඞෞ	ඤෞ	ණෞ	නෞ	මෞ	නෞ

- ஆசிரியரின் உதவியோடு எழுத்துக்களை எழுதப் பழகுவோம்.

  ගුරුවරයාගේ සහාය ඇතිව අක්ෂර ලිවීමට පුහුණු වෙමු.

ය - ய	[ɤ] ர	ළ - ழ	ව - வ	ළ - ள	ල - ல
யொ	றொ	ழொ	வொ	ளொ	லொ
යො	[ro]	ළො	වො	ළො	ලො
யோ	றோ	ழோ	வோ	ளோ	லோ
යෝ	[ro:]	ළෝ	වෝ	ළෝ	ලෝ
யௌ	றௌ	ழௌ	வௌ	ளௌ	லௌ
යෞ	[rav]	ළෞ	වෞ	ළෞ	ලෞ

3.3 சொற்களை வாசித்துப் பழகுவோம்.

වචන කියවා හුරු වෙමු.

1. கொழும்பு - කොළඹ
2. திருகோணமலை - ත්‍රිකුණාමලය
3. பதுளை - බදුල්ල

Department of Official Languages

4. மொறட்டுவை - මොරටුව

5. சீதுவை - සීදූව

6. புத்தளம் - පුත්තලම

7. தோணி - ඔරුව

8. தோட்டம் - වත්ත

9. பௌத்தம் - බෞද්ධ

10. கௌரவம் - ගෞරවය

11. சௌபாக்கியம் - සෞභාග්‍ය

12. கோயில் - කෝවිල

13. கோடு - ඉර

14. கச்சேரி - කච්චේරිය

15. திணைக்களம் - දෙපාර්තමේන්තුව

16. மந்திரிசபை - අමාත්‍ය මණ්ඩලය

17. கூட்டம் - රැස්වීම

18. கோலம் - රටාව

19. அறிக்கை - වාර්තාව

20. சந்தோசம் - සන්තෝෂය

- கோலம் - බිම අඳින සැරසිලි විශේෂයක්

Department of Official Languages

3.4 பொருத்தமான சொற்களை இணைப்போம்.

ගැළපෙන වචන යා කරන්න.

கொப்பி	වවුලා
கோப்பி	නිශ්ශබ්ද
தொப்பி	ඖවෙයාර් පඩිවරිය
மோதிரம்	දෙපාර්තමේන්තුව
கோட்டை	පොත
மௌனம்	බෞද්ධ ආගම
ஔவை	කෝපි
வௌவால்	මුද්ද
பௌத்தம்	කෝට්ටේ
திணைக்களம்	තොප්පිය

Department of Official Languages

பாடம் 8

පාඩම 8

அலகு 1

ඒකකය 1

1.1 இறந்தகால வாக்கியங்களை உருவாக்கிப்பேசப் பழகுவோம்.

අතීතකාල වාක්‍ය ගොඩනගා කතා කිරීමට පුහුණු වෙමු.

தின் - කනවා **-ண்ட்-**

நான் - මම	திண்டன்	කෑවා
நாங்கள் අපි	திண்டம்	කෑවා
நீ - නුඹ (උඹ)	திண்டாய்	කෑවා
நீங்கள் - (ඔයා/ඔයාලා)	திண்டீங்கள்	කෑවා
அவர் - එයා(ඔහු)	திண்டார்	කෑවා
அவ - ඇය	திண்டா	කෑවා
அவையள் / அவங்க / அவக - ඔවුන්/ඔවුහු (එයාලා)	திண்டினம் / திண்டாங்க / திண்டாக	කෑවා
அது - ඌ	திண்டது	කෑවා
அதுகள் - උන්	திண்டதுகள்	කෑවා

Official Languages

1.2 கீழ்வரும் வினையடிகளை வைத்து இறந்தகால வாக்கியங்களை உருவாக்கி கதைக்கப் பழகவும்.

පහත දැක්වෙන ක්‍රියා මූලයන් භාවිතා කරමින් අතීතකාල වාක්‍ය ගොඩනගා කතා කිරීමට පුහුණු වෙමු.

நில், வெல், கொல், ஆள்

1.3 இறந்தகால வாக்கியங்களை உருவாக்கி கதைக்கப் பழகுவோம்.

අතීතකාල වාක්‍ය ගොඩනගා කතා කිරීමට පුහුණු වෙමු.

போ - යනවා

-ன்-

நான் - මම	போனன்	ගියා
நாங்கள் අපි	போனம்	
நீ - නුඹ (උඹ)	போனாய்	
நீங்கள் - නුඹ/නුඹලා (ඔයා/ඔයාලා)	போனீங்கள்	
அவர் - එයා (ඔහු)	போனார்	
அவ - ඇය	போனா	
அவையள் அவங்க அவக } ඔවුන්/ඔවුහු (එයාලා)	போச்சினம்/ போனவையள் போனாங்க போனாக	
அது - ඌ	போனது	
அதுகள் - උන්	போனதுகள்	

Department of Official Languages

- **கீழ்வரும் வினையடிகளை வைத்து இறந்தகால வாக்கியங்களை உருவாக்கிக் கதைக்கப் பழகுவோம்.**

- පහත දැක්වෙන ක්‍රියා මූලයන් භාවිතා කරමින් අතීතකාල වාක්‍ය ගොඩනගා කතා කිරීමට පුහුණු වෙමු.

சொல்

1.5 மாதங்கள் - මාස

ஜனவரி - ජනවාරි

பெப்ரவரி - පෙබරවාරි

மார்ச் - මාර්තු

ஏப்ரல் - අප්‍රේල්

மே - මැයි

ஜூன் - ජූනි

ஜூலை - ජූලි

ஓகஸ்ற் - අගෝස්තු

செப்ரெம்பர் - සැප්තැම්බර්

ஒக்ரோபர் - ඔක්තෝබර්

நொவம்பர் - නොවැම්බර්

டிசெம்பர் - දෙසැම්බර්

Department of Official Languages

1.6 தமிழ் மாதங்கள் - දෙමළ මාස ක්‍රමය

சித்திரை	-	බක්
வைகாசி	-	වෙසක්
ஆனி	-	පොසොන්
ஆடி	-	ඇසළ
ஆவணி	-	නිකිනි
புரட்டாதி	-	බිනර
ஐப்பசி	-	ඉල්
கார்த்திகை	-	වප්
மார்கழி	-	උඳුවප්
தை	-	දුරුතු
மாசி	-	නවම්
பங்குனி	-	මැදින්

Department of Official Languages

அலகு 2
ඒකකය 2

2.1 இறந்தகால வாக்கியங்களை உருவாக்கிக் கதைக்கப் பழகுவோம்.

අතීතකාල වාක්‍ය ගොඩනගා කතා කිරීමට පුහුණු වෙමු.

அறி - දන්නවා

-ஞ்ச்-

நான் - මම	அறிஞ்சன்	දැනගත්තා
நாங்கள் අපි	அறிஞ்சம்	
நீ - නුඹ (උඹ)	அறிஞ்சாய்	
நீங்கள் - (ඔයා/ඔයාලා)	அறிஞ்சீங்கள்	
அவர் - එයා(ඔහු)	அறிஞ்சார்	
அவ - ඇය	அறிஞ்சா	
அவையள் அவங்க அவக — ඔවුන්/ඔවුහු (එයාලා)	அறிஞ்சினம் அறிஞ்சாங்க அறிஞ்சாக	
அது - ඌ	அறிஞ்சது	
அதுகள் - උන්	அறிஞ்சதுகள்	

Department of Official Languages

2.2 கீழ்வரும் வினையடிகளை வைத்து இறந்தகால வாக்கியங்கள் அமைத்து கதைக்கப் பழகுவோம்.

පහත දැක්වෙන ක්‍රියා මූලයන් භාවිත කරමින් අතීතකාල වාක්‍ය ගොඩනගා කතා කිරීමට පුහුණු වෙමු.

நனை, அலை, வளை

2.3 இறந்தகால வாக்கியங்களை அமைத்துக் கதைக்கப் பழகுவோம்.

අතීතකාල වාක්‍ය ගොඩනගා කතා කිරීමට පුහුණු වෙමු.

தொடு - අල්ලනවා

-ட்ட்-

நான் - මම	தொட்டன்	ඇල්ලුවා
நாங்கள் අපි	தொட்டம்	
நீ - නුඹ (උඹ)	தொட்டாய்	
நீங்கள் - (ඔයා/ඔයාලා)	தொட்டீங்கள்	
அவர் - එයා (ඔහු)	தொட்டார்	
அவ - ඇය	தொட்டா	
அவையள் } ඔවුන්/ඔවුහු (එයාලා)	தொட்டினம்	
அவங்க	தொட்டாங்க	
அவக	தொட்டாக	
அது - උඹ	தொட்டது	
அதுகள் - උන්	தொட்டதுகள்	

Department of Official Languages

2.4 கீழ்வரும் வினையடிகளை வைத்து இறந்தகால வாக்கியங்கள் அமைத்து கதைக்கப் பழகவும்.

පහත දැක්වෙන ක්‍රියා මූලයන් භාවිත කරමින් අතීතකාල වාක්‍ය ගොඩනගා කතා කිරීමට පුහුණු වෙමු.

விடு, நடு

2.5 இறந்தகால வாக்கியங்களை உருவாக்கிக் கதைக்கப் பழகுவோம்.

අතීතකාල වාක්‍ය ගොඩනගා කතා කිරීමට පුහුණු වෙමු.

எடு **-த்த்-**

நான் - මම	எடுத்தன்	ගත්තා
நாங்கள் - අපි	எடுத்தம்	
நீ - නුඹ (උඹ)	எடுத்தாய்	
நீங்கள் - (ඔයා/ඔයාලා)	எடுத்தீங்கள்	
அவர் - එයා (ඔහු)	எடுத்தார்	
அவ - ඇය	எடுத்தா	
அவையள் / அவங்க / அவக } ඔවුන්/ඔවුහු (එයාලා)	எடுத்தினம் / எடுத்தாங்க / எடுத்தாக	
அது - ඌ	எடுத்தது	
அதுகள் - උන්	எடுத்ததுகள்	

Department of Official Languages

2.6 கீழ்வரும் வினைஅடிகளை வைத்து இறந்தகால வாக்கியங்கள் அமைத்துக் கதைக்கப் பழகவும்.

පහත දැක්වෙන ක්‍රියා මූලයන් භාවිතා කරන්නේ අතීතකාල වාක්‍ය නිර්මාණය කර කතා කිරීමට පුහුණු වෙමු.

படு, உடு, தடு

2.7 திசைகளை அறிந்து கொள்வோம் - දිසා හඳුනා ගනිමු

வடக்கு	-	උතුර
வடகிழக்கு	-	ඊසාන
கிழக்கு	-	නැගෙනහිර
தென்கிழக்கு	-	ගිණිකොන
தெற்கு	-	දකුණ
தென்மேற்கு	-	නිරිත
மேற்கு	-	බස්නාහිර
வடமேற்கு	-	වයඹ

Department of Official Languages

அலகு 3

ඒකකය 3

3.1 'அ' எழுத்துக்கு இரண்டு மாற்றொலிகள் உள்ளன.

ய், ர், ல், ன், ஞ், ற்ற், ச்ச் ஒலிகளுக்கு முன் 'ඇ' ஒலியாகவரும். ஏனைய இடங்களில் 'අ' ஒலியாக வரும்.

'அ' අක්ෂරයට ශබ්දානු දෙකක් තිබේ.

ய், ர், ல், ன், ஞ், ற்ற், ச்ச் යන ශබ්දවලට පෙර **'ඇ'** ලෙස ශබ්ද වේ. වෙනත් ස්ථානවල දී **'a'** ලෙස ශබ්ද වේ.

3.2 கீழ்வரும் சொற்களை ஒலிகளுக்கு ஏற்ப பிரித்து எழுதவும்.

පහත සඳහන් වචන, ශබ්ද උච්චාරණයට අනුව වෙන් කරමින් වර්ගගත කරන්න.

அறம்	மணம்	பயம்
மற	அரம்	பற
பலம்	அஞ்சு	பற்றி
அண்ணம்	பழம்	மலம்
அன்னம்	அலகு	அழகு
கஞ்சி	மனம்	மற்ற
வயல்	பஞ்சு	மச்சம்

'අ'	'ඇ'

Department of Official Languages

3.3 **‘ஆ’** எழுத்துக்கு இரு மாற்றொலிகள் உள்ளன. ‘ர்’ ஒலிக்கு முன் ‘ඇ’ எனவும் ஏனைய இடங்களில் ‘ආ’ எனவும் ஒலிக்கும்.

‘ஆ’ අක්ෂරයට ශබ්දානු දෙකක් තිබේ.

‘ர்’ශබ්දයට පෙර ‘ඇ’ ලෙසත් වෙනත් ස්ථානයක යෙදෙන විට ‘ ආ’ ලෙසත් උච්චාරණය වේ.

3.4 **கீழ்வரும் சொற்களை ஒலிகளுக்கு ஏற்ப வேறுபடுத்தி எழுதவும்.**

පහත සඳහන් වචන, ශබ්ද උච්චාරණයට අනුව වෙන් කරමින් වගුගත කරන්න.

ஆணி	காலம்	மார்கழி
பாரம்	ஆகாயம்	ஆரவாரம்
கால்	ஆனி	ஆர்? யார்?
ஆறு	ஆடு	ஆறுமுகம்
ஆர்வம்	பார்	
காடு	ஆவணி	

ආ	ඇ

Department of Official Languages

பாடம் 9

පාඩම 9

அலகு 1

ඒකකය 1

1.1 நான் என்ற தலைப்பில் பத்து வாக்கியங்கள் பேச்சுத் தமிழில் எழுதிப் பழகுவோம்.

මම යන මාතෘකාව යටතේ වාක්‍ය 10 ක් භාෂණ දෙමළ බසින් ලියා පුහුණු වන්න.

என்ரை	-	මගේ
பேர்	-	නම
ஊர்	-	ගම
தோட்டம்	-	වත්ත
ஊரிலை	-	ගමේ
இருக்கு	-	තියෙනවා/තියෙන්නේ/ඉන්නවා/ඉන්නේ
பள்ளிக்கூடம்	-	පාසල
கோயில்	-	කෝවිල
பன்சலை	-	පන්සල
பள்ளிவாசல்	-	මුස්ලිම් පල්ලිය
குளம்	-	වැව
வயல்	-	කුඹුර

Department of Official Languages

1.2 இறந்தகால வாக்கியங்களை உருவாக்கிப் பேசப் பழகுவோம்.

අතීතකාල වාක්‍ය ගොඩනගා කතා කිරීමට පුහුණු වෙමු.

ஓடு - දුවනවා

-இன்-

நான் - මම	ஓடினன்	දිව්වා
நாங்கள் අපි	ஓடினம்	
நீ - නුඹ (උඹ)	ஓடினாய்	
நீங்கள் - (ඔයා/ඔයාලා)	ஓடினீங்கள்	
அவர் - ඔහු (එයා)	ஓடினார்	
அவ - ඇය (එයා)	ஓடினா	
அவையள் அவங்க அவக — ඔවුන්/ඔවුහු (එයාලා)	ஓடினவையள் ஓடினாங்க ஓடினாக	
அது - ඌ	ஓடினது	
அதுகள் - උන්	ஓடினதுகள்	

1.3 கீழ்வரும் வினை அடிகளை வைத்து இறந்த கால வாக்கியங்கள் அமைத்து பேசப் பழகுவோம்.

පහත දැක්වෙන ක්‍රියා මූලයන් භාවිත කරමින් අතීතකාල වාක්‍ය ගොඩනගා කතා කිරීමට පුහුණු වෙමු.

ஆடு, பாடி, மூடி

Department of Official Languages

1.4 வாக்கியங்கள் அமைத்துப் பேசப் பழகுவோம்.

වාක්‍ය ගොඩනගා කතා කිරීමට පුහුණු වෙමු.

-ட்டை, -இட்டை, -அட்டை

ළඟ, ගාව, ගෙන්

நான் - මම	என்னட்டை புத்தகம் இல்லை	-அட்டை	මං ළඟ පොත නැහැ.
நாங்கள் අපි	எங்களிட்டை காசு இருக்கு	-இட்டை	අපි ළඟ සල්ලි තියෙනවා.
நீ -නුඹ (උඹ)	உன்னட்டை குடை இருக்கா?	-அட்டை	නුඹ (උඹ) ළඟ කුඩේ තියෙනවාද?
நீங்கள் - (ඔයා/ඔයාලා)	உங்களிட்டை என்ன இருக்கு	-இட்டை	ඔයා ළඟ මොනවද තියෙන්නෙ?
அப்பா-	அப்பாட்டை கேக்க வேண்டாம்	-ட்டை	තාත්තාගෙන් අහන්න එපා.
அம்மா	அம்மாட்டை கேளுங்கோ	-ட்டை	අම්මාගෙන් අහන්න.

- சிறு சிறு குழுக்களாகப் பிரிந்து –ட்டை, -இட்டை, -அட்டை வேற்றுமை உருபுகளை வைத்து வாக்கியங்கள் அமைத்து கதைக்கப் பழகுவோம்.

කුඩා කුඩා කණ්ඩායම් වශයෙන් වෙන් කර –ட்டை, -இட்டை, -அட்டை යන විභක්ති ප්‍රත්‍ය භාවිත කරමින් වාක්‍ය ගොඩනගා කතා කිරීමට පුහුණු වෙමු.

Department of Official Languages

- **ஆசிரியரின் உதவியோடு கீழ்வரும் வாக்கியங்களின் வேறுபாட்டை அறிந்து கொள்வோம்.**

ගුරුවරයාගේ සහාය ඇතිව පහත සඳහන් වාක්‍යයන් හී වෙනස හඳුනා ගනිමු.

1. **நான் நினைக்கிறன்**	මම හිතනවා.
என்ரை நினைவுக்கு வருகுது	මට හිතෙනවා.
2. **நான் சிரிக்கிறன்**	මම හිනහ වෙනවා.
எனக்குச் சிரிப்பு வருகுது	මට හිනහ යනවා.
3. **நான் நனைக்கிறன்**	මම තෙමනවා.
நான் நனையிறன்	මම තෙමෙනවා.

ஆசிரியரின் உதவியோடு மேலேயுள்ள வாக்கியங்களைப் போன்று வாக்கியங்களை உருவாக்கிக் கதைக்கப் பழகுவோம்.

ඉහතින් දක්වන ලද රටාව තේරුම් ගෙන ගුරුවරයාගේ සහාය ඇතිව එවැනි වාක්‍ය තවත් ගොඩනගා පුහුණු වන්න.

Department of Official Languages

அலகு 2

ඒකකය 2

2.1 என்ரை பாடசாலை என்ற தலைப்பில் பத்து வாக்கியங்களுக்கும் குறையாமல் பேச்சுத்தமிழில் கட்டுரை எழுதிப் பழகுவோம்.

මගේ පාසල යන මාතෘකාව යටතේ වාක්‍ය 10 කට නොඅඩු රචනාවක් භාෂණ දෙමළෙන් ලියා පුහුණු වෙමු.

2.2 'ஐ' வேற்றுமை உருபை வைத்து பேச்சுத் தமிழில் வாக்கியங்கள் உருவாக்கிப் பழகுவோம்.

'ஐ' විභක්ති ප්‍රත්‍ය භාවිත කරමින් භාෂණ දෙමළ බසින් වාක්‍ය ගොඩ නැගීමට පුහුණු වෙමු.

சோறு தாங்கோ சோத்தைக் தாங்கோ.	බත් දෙන්න. බත් (ටික) දෙන්න. (නිශ්චිතාර්ථය)
காசு தாங்கோ. காசைத் தாங்கோ.	සල්ලි දෙන්න. සල්ලි (ටික) දෙන්න. (නිශ්චිතාර්ථය)
சாப்பாடு தாங்கோ. சாப்பாட்டைத் தாங்கோ.	කෑම දෙන්න. කෑම (ටික) දෙන්න. (නිශ්චිතාර්ථය)
வீடு தாங்கோ வீட்டைத் தாங்கோ.	ගෙයක් දෙන්න. ගේ දෙන්න. (නිශ්චිතාර්ථය)
பழம் தாங்கோ. பழத்தைத் தாங்கோ.	පළතුරු දෙන්න. පළතුරු (ටික) දෙන්න. (නිශ්චිතාර්ථය)

Department of Official Languages

2.3 'ஐ' வேற்றுமை உருபை வைத்து பேச்சுத் தமிழில் வாக்கியங்கள் உருவாக்கிக் கதைக்கப் பழகுவோம்.

'ஐ' විභක්ති ප්‍රත්‍ය භාවිත කරමින් වාක්‍ය ගොඩනගා කතා කිරීමට පුහුණු වෙමු.

1. அம்மா உங்களை வரட்டாம்.

   අම්මා ඔයාට එන්නලු.

2. உங்களை எனக்குப் பிடிக்க இல்லை.

   මට ඔයාව අල්ලන්නෙ නැහැ.

3. சேர் உங்களைக் கூப்பிடுறார்.

   සර් ඔයාට අඬගහනවා.

4. அவரை வரச் சொல்லுங்கோ.

   එයාට (ඔහුට) එන්න කියන්න.

5. அவவைப் போகச் சொல்லுங்கோ.

   එයාට (ඇයට)යන්න කියන්න.

6. ராசாவை ஏன் வரச் சொன்னநீங்கள்?

   රාසාට ඇයි එන්න කිව්වෙ?

7. தம்பியைச் சாப்பிடச் சொல்லுங்கோ.

   මල්ලිට කන්න කියන්න.

8. தங்கச்சியைப் படிக்கச் சொல்லுங்கோ.

   නංගිට ඉගෙන ගන්න කියන්න.

9. அவரை மரத்திலை ஏறச் சொல்லுங்கோ.

   එයාට ගහට නගින්න කියන්න.

10. அவரை மரத்திலை ஏறவேண்டாம் எண்டு சொல்லுங்கோ.

    එයාට ගහට නගින්න එපා කියලා කියන්න.

Department of Official Languages

2.4 -ஆய் என்ற சொல்லுருபை வைத்து வாக்கியங்கள் எழுதிப் பேசப் பழகுவோம்.

-ஆய் යන ප්‍රත්‍ය භාවිතා කරමින් වාක්‍ය ගොඩනගා කතා කිරීමට පුහුණු වෙමු.

-ஆய்....... -இருக்கு.......

1. எனக்குச் சரியான பசி.
   මට හරි බඩගිනියි.
2. எனக்குச் சரியான பசியாய் இருக்கு.
   මට හරිම බඩගිනියි.
3. அம்மாக்குச் சரியான காச்சல்.
   අම්මට හොඳට ම උණ.
4. அம்மாக்குச் சரியான காச்சலாய் இருக்கு.
   අම්මට හොඳට ම උණ.
5. எங்களுக்குச் சரியான தாகம்.
   අපිට හොඳට ම තිබහයි.
6. எங்களுக்குச் சரியான தாகமாய் இருக்கு.
   අපිට හොඳට ම තිබහයි.
7. உங்களுக்குப் பசிக்குதா?
   ඔයාට බඩගිනිද?
8. உங்களுக்குப் பசியாய் இருக்குதா?
   ඔයාට බඩගිනිද?
9. எனக்குச் சரியான தலையிடி (தலைவலி)
   මට හරිම ඔලුවෙ කැක්කුමයි.

Department of Official Languages

10. எனக்குச் சரியான தலையிடியாய் இருக்கு. (தலைவலியாய் இருக்கு)
මට හරිම ඔලුවෙ කැක්කුමයි.

2.5 இலக்கங்களைச்சரியாக உச்சரித்து வாசிக்கப் பழகுவோம்.

ඉලක්කම් නිවැරදි ව උච්චාරණය කර කියවීමට පුහුණු වෙමු.

- ✓ 10 - பத்து
- ✓ 20 - இருவது / இருபது
- ✓ 30 - முப்பது
- ✓ 40 - நாப்பது
- ✓ 50 - அம்பது
- ✓ 60 - அறுவது / அறுபது
- ✓ 70 - எழுவது / எழுபது
- ✓ 80 - எண்பது
- ✓ 90 - தொண்ணூறு
- ✓ 100 - நூறு
- ✓ 200 - இருநூறு
- ✓ 300 - முன்னூறு
- ✓ 400 - நானூறு
- ✓ 500 - ஐநூறு
- ✓ 600 - அறுநூறு
- ✓ 700 - எழுநூறு
- ✓ 800 - எண்ணூறு
- ✓ 900 - தொளாயிரம்
- ✓ 1000 - ஆயிரம்

Department of Official Languages

அலகு 3

ඒකකය 3

- ‘இ’ எழுத்துக்கு இரு மாற்றொலிகள் உள்ளன.

  ‘இ’ අක්ෂරයට ශබ්දානු දෙකක් ඇත.

- ட், ண், ள், ழ் ஒலிகளுக்கு முன் [ɨ] என ஒலிக்கும். அதே போன்று ‘ற்’ ஒலி தனியாக வந்து அதற்கு முன் ‘இ’ ஒலி வந்தால் அந்த ஒலியும் [ɨ] என ஒலிக்கும்.

  ட், ண், ள், ழ் යන ශබ්දයන්ට පෙර [ɨ] යනුවෙන් ශබ්ද වේ. එසේම ‘ற்’යන ශබ්දය තනිව යෙදෙන විට එයට පෙර ‘இ’ ශබ්දය පැමිණියහොත් එම ශබ්දය [ɨ] යනුවෙන් ශබ්ද වේ.

- ஏனைய இடங்களில் சிங்கள ‘ඉ’ ஒலி போன்று ஒலிக்கும். [ɨ] ஒலி சிங்கள மொழியில் இல்லை..

  සෙසු තැන් හී සිංහල භාෂාවේ ‘ඉ’ අක්ෂරය මෙන් ශබ්ද වේ. [ɨ]යන ශබ්දය සිංහල භාෂාවේ නැත.

3.2 கீழ்வரும் சொற்களை ஒலிகளுக்கேற்ப வேறுபடுத்தி எழுதவும்.

පහත සඳහන් වචන ශබ්ද උච්චාරණය අනුව වෙන් කර ලියමු.

இல்லை	இருக்கு	இருக்கா?	இடம்	
இளக்கம்	இறுக்கு	விடு	விலை	விரல்
கிளி	கிழங்கு	இணக்கம்	கிட்ட	நிறு
கிழக்கு	நில்	விளக்கு	இலக்கம்	

Department of Official Languages

ඉ	[ɨ]

3.3

- 'ஈ' எழுத்துக்கு இரு மாற்றொலிகள் உள்ளன.
- 'ஈ' අක්ෂරයට ශබ්දානු දෙකක් ඇත.

- ட், ண், ள், ழ் ஒலிகளுக்கு முன் [ɨ:]என ஒலிக்கும். அதே போன்று 'ற்' ஒலி தனியாக வந்து அதற்கு முன் 'ஈ' ஒலி வந்தால் அந்த ஒலியும் [ɨ:] என ஒலிக்கும்.

- ட், ண், ள், ழ் යන අක්ෂරයන්ට මුලින් [ɨ:] යනුවෙන් ශබ්ද වේ. 'ற்'යන අක්ෂරය තනිව යෙදෙන විට එම අක්ෂරයට මුලින් 'ஈ' ශබ්දය පැමිණිය හොත් එම ශබ්දය ද [ɨ:] යනුවෙන් ශබ්ද වේ.

- ஏனைய இடங்களில் சிங்கள மொழியிலுள்ள 'ඊ'ஒலி போன்று ஒலிக்கும். [ɨ:] ஒலி சிங்கள மொழியில் இல்லை..

සෙසු තැන් හී යෙදෙන විට සිංහල 'ඊ'මෙන් ශබ්ද වේ. [ɨ:] යන ශබ්දය සිංහල භාෂාවේ නැත.

Department of Official Languages

3.4 கீழ்வரும் சொற்களை ஒலிகளுக்கேற்ப வேறுபடுத்தி எழுதவும்.

පහත දැක්වෙන වචන ශබ්ද උච්චාරණයන්ට අනුව වෙන් කරමින් වගුගත කරන්න.

ஈரம்	சீலை	பீற்றர்
	நீலம்	கீழ்
கீறு	நீளம்	வீரம்
ஈறு	வீண்	சீனி
ஈச்சம்பழம்	மீன்	நீண்ட

ඊ	[±:]

Department of Official Languages

பாடம் 10

පාඩම 10

அலகு 1

ඒකකය 1

1.1 **கீழ்வரும் வாக்கியங்களைப் போன்று மேலும் பல வாக்கியங்களை உருவாக்கிப் பேசப்பழகுவோம்.**

පහත සඳහන් වාක්‍ය අනුසාරයෙන් තවත් එවැනි වාක්‍ය ගොඩනගා කතා කිරීමට පුහුණු වෙමු.

1. நான் பஸ்ஸிலை வந்து கொண்டு இருக்கிறன்.

   මම බස් එකේ එන ගමන්.

2. நீங்கள் இப்ப என்ன செய்து கொண்டு இருக்கிறீங்கள்?

   ඔයා දැන් මොනවද කර කර ඉන්නෙ?

3. நான் படிச்சுக் கொண்டு இருக்கிறன்.

   මම පාඩම් කර කර ඉන්නේ.

Department of Official Languages

4. கவிதா என்ன செய்து கொண்டிருக்கிறா?

කවිතා මොනවද කර කර ඉන්නේ?

5. அவ கடிதம் ரைப் பண்ணிக் கொண்டு இருக்கிறா?

එයා ලියුමක් ටයිප් කර කර ඉන්නේ.

6. நான் இப்ப கொழும்புக்குப் போய்க் கொண்டு இருக்கிறன்.

මම දැන් කොළඹ යන ගමන්.

7. நாங்கள் தேத்தண்ணி குடிச்சுக் கொண்டு இருக்கிறம்.

අපි තේ බොන ගමන්.

8. அவர் இப்ப கடிதம் எழுதிக் கொண்டு இருக்கிறார்.

එයා/ඔහු දැන් ලියුමක් ලිය ලිය ඉන්නේ.

9. நான் வங்கியிலை காசு எடுத்துக் கொண்டு இருக்கிறன்.

මම බැංකුවෙන් සල්ලි ගන්න ගමන් ඉන්නේ.

10.நாங்கள் சாப்பிட்டுக் கொண்டிருக்கிறம்.

අපි කකා ඉන්නේ.

Department of Official Languages

1.2 செய்து.... எனும் வினையெச்ச வடிவங்களை ஆக்கிப் பழகுவோம்.

செய்து... නැමති පූර්ව ක්‍රියා රටාව නිර්මාණය කිරීමට පුහුණු වෙමු.

1. வா	-	வந்து	එනවා	ඇවිත්
2. போ	-	போய்	යනවා	ගිහින්
3. அனுப்பு	-	அனுப்பி	යවනවා	යවලා
4. திற	-	திறந்து	අරිනවා	ඇරලා
5. மூடு	-	மூடி	වහනවා	වහලා
6. பாடு	-	பாடி	ගයනවා	ගයලා
7. அடி	-	அடிச்சு	ගහනවා	ගහලා
8. குடி	-	குடிச்சு	බොනවා	බීලා
9. சாப்பிடு	-	சாப்பிட்டு	කනවා	කාලා
10. வை	-	வைச்சு	තබනවා	තබලා

1.3 கீழேயுள்ள வினை எச்ச வடிவங்களை வைத்து வாக்கியங்கள் அமைத்துக் கதைக்கப் பழகுவோம்.

මෙම පූර්ව ක්‍රියා රටාවට අනුව වාක්‍ය ගොඩනගා කතා කිරීමට පුහුණු වෙමු.

1. ஏறு	-	ஏறி	නගිනවා	නැගලා
2. இறக்கு	-	இறக்கி	බස්සනවා	බස්සලා
3. இறங்கு	-	இறங்கி	බහිනවා	බැහැලා
4. படி	-	படிச்சு	පාඩම් කරනවා	පාඩං කරලා
5. சமை	-	சமைச்சு	උයනවා	උයලා
6. வெட்டு	-	வெட்டி	කපනවා	කපලා

Department of Official Languages

7. கட்டு	-	கட்டி	බඳිනවා	බැඳලා
8. மடி	-	மடிச்சு	නමනවා	නමලා
9. நடி	-	நடிச்சு	රඟපානවා	රඟපාලා
10. ஏத்து	-	ஏத்தி	පටවනවා	පටවලා

1.4 '-ஆலை' வேற்றுமையுருபை வைத்து வாக்கியங்கள் அமைத்து பேசப் பழகுவோம்.

'-ஆலை' යන විභක්ති ප්‍රත්‍ය භාවිත කරමින් වාක්‍ය ගොඩනගා කතා කිරීමට පුහුණු වෙමු.

1. என்னாலைதான் நீங்கள் நல்லாய் இருக்கிறீங்கள்.

   මම නිසායි ඔයා හොඳින් ඉන්නේ.

2. என்னாலை ஏலாது.

   මට බැහැ.

3. உங்களாலை இந்த வேலையைச் செய்ய முடியுமா?

   ඔයාට මේ වැඩේ කරන්න පුළුවන් ද?

4. கொழும்பாலை போனால் கொஞ்சத் தூரம்.

   කොළඹින් ගියොත් ටික දුරයි.

5. உங்களாலை எனக்குப் பெரிய கரைச்சலாய் இருக்கு. (நீங்கள் எனக்குப் பெரிய கரைச்சல்)

   ඔයා මට ලොකු කරදරයක්.

Department of Official Languages

6. காலாலை அடியுங்கோ.

කකුලෙන් ගහන්න.

7. அவராலை தமிழ் கதைக்க ஏலாது.

එයාට දෙමළ කතා කරන්න බැහැ.

8. உங்களாலை ஏலாது எண்டால் சொல்லுங்கோ.

ඔයාට බැරිනම් කියන්න.

9. எங்களாலை உங்களுக்குப் பிரச்சினையா ?.

අපෙන් ඔයාට ප්‍රශ්නයක් ද?

10.பேனையாலை எழுதுங்கோ.

පෑනෙන් ලියන්න.

1.5 '-ஆலை' வேற்றுமை உருபை வைத்து வாக்கியங்கள் உருவாக்கிக் கதைக்கப் பழகுவோம்.

'-ஆலை' යන විභක්ති ප්‍රත්‍ය භාවිත කරමින් වාක්‍ය ගොඩනගා කතා කිරීමට පුහුණු වෙමු.

Department of Official Languages

அலகு 2
ඒකකය 2

2.1 உதாரணத்தைப் போன்று வாக்கியங்களை உருவாக்கி பேச்சுத்தமிழில் எழுதவும்.

උදාහරණයන්ට අනුව වාක්‍ය ගොඩනගා භාෂණ දෙමළ බසින් ලියන්න.

உதாரணம் - උදාහරණ

1. என்ன செய்து கொண்டு இருக்கிறீங்கள்?

   ඔයා මොනවද කර කර ඉන්නේ.

   நான் சாப்பிட்டுக் கொண்டு இருக்கிறன்.

   මම බත් කකා ඉන්නේ.

1. என்ன செய்து கொண்டு இருக்கிறீங்கள்?

   ....

2. இப்ப எங்கை போய்க் கொண்டு இருக்கிறீங்கள்?

   ....

3. அம்மா இப்ப என்ன செய்து கொண்டு இருக்கிறா?

   ....

Department of Official Languages

4. தம்பி இப்ப என்ன செய்து கொண்டு இருக்கிறார்?

....

5. அவையள் இப்ப என்ன செய்து கொண்டு இருக்கினம்?

....

2.2 இலக்கங்களை உச்சரித்துப் பழகுவோம்.

ඉලක්කම් උච්චාරණය කිරීමට පුහුණු වෙමු.

ஆயிரம் - දාහ

பத்தாயிரம் - දහදාහ

அம்பதாயிரம் - පනස්දාහ

லெச்சம், **ஒருலெச்சம்** - ලක්ෂය

ரெண்டுலெச்சம் - දෙලක්ෂය

பத்துலெச்சம் - දස ලක්ෂය

அறுபதுலெச்சம் - හැට ලක්ෂය

கோடி, **ஒரு கோடி** - කෝටිය

ஆறு கோடி - හය කෝටිය

Department of Official Languages

2.3 வாசித்துக் கதைக்கப் பழகுவோம்.

කියවා කතා කිරීමට පුහුණු වෙමු.

ஆர்... ஆர்
කවුරු... කවුරුද

1. அங்கை ஆர் ஆர் இருக்கினம்?	එහෙ කවුරු කවුරුද ඉන්නේ.?
2. ஆர் ஆர் வந்தநீங்கள்?	කවුරු කවුරුද ආවේ.?
3. ஆர் ஆர் சாப்பிட்டனீங்கள்?	කවුරු කවුරුද කෑවේ.?
4. ஆர் ஆர் கொழும்புக்குப் போனனீங்கள்?	කවුරු කවුරුද කොළඹ ගියේ.?
5. ஆர் ஆர் படம் பாத்தநீங்கள்?	කවුරු කවුරුද චිත්‍රපටය බැලුවේ?
6. ஆர் ஆர் பாட்டு கேட்டனீங்கள்?	කවුරු කවුරුද සිංදුව ඇහුවේ?
7. ஆர் ஆர் தண்ணி குடிச்சநீங்கள்?	කවුරු කවුරුද වතුර බිව්වේ?
8. ஆர் ஆர் வீட்டிலை இருக்கிறீங்கள்?	කවුරු කවුරුද ගෙදර ඉන්නේ?
9. ஆர் ஆர் எங்களோடை வாறீங்கள்?	කවුරු කවුරුද අපිත් එක්ක එන්නේ?
10. ஆர் ஆர் இண்டைக்கு லீவு?	කවුරු කවුරුද අද නිවාඩු?

2.4 வாசித்துக் கதைக்கப் பழகுவோம்

කියවා කතා කිරීමට පුහුණු වෙමු.

-இல்லாமல்
නැතුව

Department of Official Languages

1. புத்தகம் இல்லாமல் படிக்க ஏலாது?

පොත්පත් නැතුව ඉගෙන ගන්න බැහැ.

2. பசி இல்லாமல் சாப்பிட வேண்டாம்.

බඩගිනි නැතුව කන්න එපා.

3. காசு இல்லாமல் சாமான் வாங்க ஏலாது.

සල්ලි නැතුව බඩු ගන්න බැහැ.

4. புது உடுப்பு இல்லாமல் கலியாணத்துக்கு நான் வரமாட்டன்.

අලුත් ඇඳුමක් නැතුව මඟුල් ගෙදර මම එන්නෙ නෑ.

5. நோய் இல்லாமல் வாழ வேணும்.

ලෙඩ රෝග නැතුව ජීවත් වෙන්න ඕනැ.

6. பிழை விடாமல் கடிதம் எழுதுங்கோ.

නිවැරදි ව ලියුම ලියන්න.

7. போக பஸ் இல்லாமல் கன நேரமாய் நிக்கிறன்.

යන්න බස් නැතුව ගොඩක් වෙලාවක ඉඳලා ඉන්නවා. (මම)

8. தகுதி இல்லாமல் வேலை எடுக்க ஏலாது.

සුදුසුකම් නැතුව රක්ෂාවක් ගන්න බැහැ.

9. சிரிப்பு இல்லாமல் முகம் வடிவில்லாமல் இருக்கு.

සිනහවක් නැතුව මූණේ සිරියාවක් නැහැ.

10. மழை இல்லாமல் நிலம் காஞ்சு போச்சுது.

වැස්ස නැතුව පොළොව වේලිලා ගිහින්.

Department of Official Languages

அலகு 3

ඒකකය 3

3.1

- 'எ' எழுத்துக்கு இரு மாற்றொலிகள் உள்ளன.

  'எ' අක්ෂරයට ශබ්දානු දෙකක් ඇත.

- (ட், ண், ள், ழ்) –க்-, -க்க்-, -ங்-, -ப்-, -ப்ப்-, -ம்-, -ம்ப்-, -வ்-, -வ்வ்-, ற் ஒலிகளுக்கு முன் [ə] ஒலியாகவும்

- ஏனைய இடங்களில் சிங்கள மொழியிலுள்ள 'එ'ஒலி போ-ன்று ஒலிக்கும் .

(ட், ண், ள், ழ்) -க்-, -க்க்-, -ங்-, -ப்-, -ப்ப்-, -ம்-, -ம்ப்-, -வ்-,

-வ்வ்-, ற் යනාදී ශබ්දයන්ට මුලින් යෙදෙන විට [ə] ශබ්දය ලෙසත් උච්චාරණය කෙරේ. සෙසු තැන්වල යෙදෙන විට සිංහල 'එ' ශබ්දය මෙන් උච්චාරණය කරනු ලැබේ.

3.2 ஒலிகளுக்கு ஏற்ப சொற்களை வேறுபடுத்தி எழுதுக.

ශබ්ද උච්චාරණ වෙනස වටහා ගෙන වචන වෙන් කරමින් වගුගත කරන්න.

எலி	எண்ணை	செம்பகம்
வெக்கம்	எருமை	என்ன?
தென்னை	எண்	நெல்லி
எப்பிடி?	வெம்பல்	எவ்வளவு?
வெறி	வெளிச்சம்	எத்தினை?
எட்டு	வெல்லம்	நெற்றி
வெங்காயம்	வெளி	நெறி
		வெறி

Department of Official Languages

එ	[Ə]

3.2

- **‘ஏ’** எழுத்துக்கு இரண்டு மாற்றொலிகள் உள்ளன.
- ‘ஏ’ අක්ෂරයට ශබ්දානු දෙකක් ඇත.
- (ட், ண், ள், ழ்) –க்-, -க்க்-, -ங்-, -ப்-, -ப்ப்-, -ம்-, -ம்ப்-, -வ்-, -வ்வ்-, ற் ஆகிய ஒலிகளுக்கு முன் [Ə:] எனவும், ஏனைய இடங்களில் சிங்கள மொழியிலுள்ள ‘ඒ ’ஒலியாகவும் வரும்.

(ட், ண், ள், ழ்) -க்-, -க்க்-, -ங்-, -ப்-, -ப்ப்-, -ம்-, -ம்ப்-, -வ்-, -வ்வ்-, ற் යනාදී ශබ්දයන්ට මුලින් යෙදෙන විට [Ə:] ලෙසට උච්චාරණය කෙරේ. සෙසු තැන් හී යෙදෙන විට සිංහල ‘ඒ ’ ශබ්දය මෙන් උච්චාරණය කරනු ලැබේ.

3.2 ஒலிகளுக்கேற்ப சொற்களை வேறுபடுத்தி எழுதவும்.

ශබ්ද උච්චාරණ වෙනස වටහා ගෙන වචන වෙන් කරමින් වගුගත කරන්න.

ஏன்	**தேங்காய்**	**நேரை**	**ஏற்று**
ஏணி	**வேம்பு**	**ஏலம்**	**நேற்று**
ஏறு	**தேவை**	**தேர்தல்**	
ஏழ்மை	**நேற்று**	**தேத்தண்ணி**	
கேள்வி	**மேலை**	**வேலை**	
வேகம்	**மேகம்**	**நேரம்**	

Department of Official Languages

ඍ	[Ə:]

Department of Official Languages

பாடம் 11

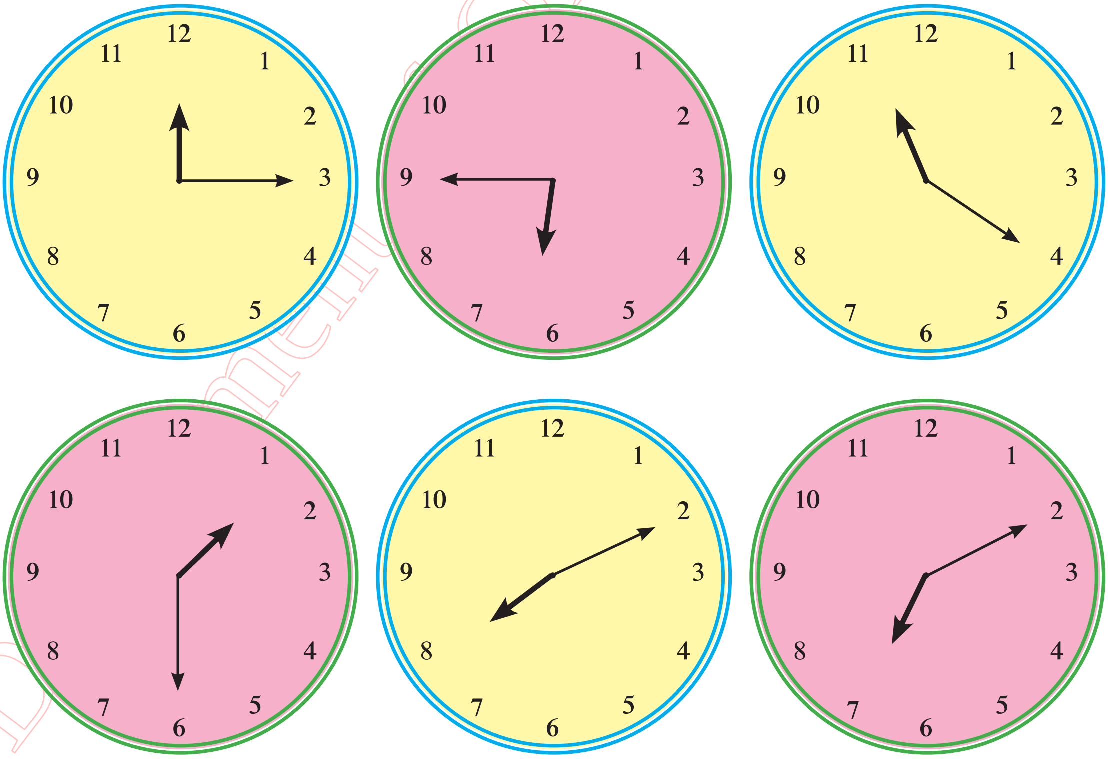
පාඩම 11

அலகு 1

ඒකකය 1

1.1 நேரம் பார்த்துக் கூறப் பழகுவோம்.

නිවැරදි ව වෙලාව ප්‍රකාශ කිරීමට උගනිමු.



Department of Official Languages

1.2 பேச்சு மொழியில் எழுதிக் கதைப்போம்.

කථන බසින් ලියා කතා කිරීමට පුහුණු වෙමු.

இப்ப நேரம் என்ன? 12.15

இப்ப நேரம் என்ன? 6¾

இப்ப நேரம் என்ன? 11.20

இப்ப எத்தினை மணி? 1½

இப்ப எத்தினை மணி ? 8.10

இப்ப எத்தினை மணி ? 7.10

1.3 வாசித்துப் பழகுவோம்.

කියවා පුහුණු වෙමු.

அரை	-	ஒண்டரை
கால்	-ஏ	ரெண்டேகால்
முக்கால்	-ஏ	மூண்டேமுக்கால்
		நாலேகால்
		ஆறேமுக்கால்
		ஒன்பதரை
		ஆறேமுக்கால்

Department of Official Languages

1.4 பின்வரும் சொற்களை வைத்து வாக்கியங்கள் உருவாக்கிக் கதைக்கப் பழகுவோம்.

පහත සඳහන් වචන උපයෝගී කර ගනිමින් වාක්‍ය ගොඩනගා කතා කිරීමට පුහුණු වෙමු.

1. காலமை - උදේ
2. பின்னேரம் - හවස
3. மத்தியானம் - මධ්‍යාහ්නය
4. இரவு - රාත්‍රිය
5. விடியப்புறம் - අළුයම් කාලය / පාන්දර
6. நடுச்சாமம் - මධ්‍යම රාත්‍රිය
7. நேற்று - ඊයේ
8. முந்தநாள் - පෙරේදා
9. நாளைக்கு - හෙට
10. நாளையிண்டைக்கு - අනිද්දා
11. இண்டைக்கு - අද

அலகு 2
ඒකකය 2

2.1 என்ரை ஊர் என்ற தலைப்பில் சிறு கட்டுரை பேச்சுத்தமிழில் எழுதப் பழகுவோம்.

මගේ ගම යන මාතෘකාව යටතේ කුඩා රචනාවක් භාෂණ දෙමළ බසින් ලිවීමට පුහුණු වෙමු.

Department of Official Languages

2.2 -ஆமல் என்ற சொல்லுருபைப் பயன்படுத்தி பேச்சு மொழியில் வாக்கியங்கள் அமைத்துப் பேசப் பழகுவோம்.

-ஆமல் ප්‍රත්‍ය භාවිතා කර කථන බසින් වාක්‍ය ගොඩනගා කතා කිරීමට හුරු වෙමු.

-ஆமல்

1. கடிதத்தை எழுதாமல் வர வேண்டாம்.

   ලියුම ලියන්නෙ නැතුව එන්න එපා.

2. சோறு சாப்பிடாமல் சரியான களைப்பாய் இருக்கு.

   බත් කන්නෙ නැතුව ඇඟට හරි නෑ.

3. படிக்காமல் சோதினை பாஸ் பண்ண ஏலாது.

   පාඩම් කරන්නෙ නැතුව විභාගය පාස් වෙන්න බැහැ.

4. நீங்கள் வேலைக்கு வராமல் இருக்க வேண்டாம்.

   ඔයා වැඩට එන්නෙ නැතුව ඉන්න එපා.

5. மருந்து குடிக்காமல் காச்சல் சுகமாகாது.

   බෙහෙත් බොන්නෙ නැතුව උණ හොඳ වෙන්නෙ නෑ.

6. கடிதத்தைப் பிந்தாமல் அனுப்புங்கோ.

   ලියුම පරක්කු නොවී යවන්න.

Department of Official Languages

7. மழை பெய்யாமல் பயிர் வளர இல்லை.

වහින්නෙ නැතුව පැළ ලොකු වෙන්නෙ නෑ.

8. எனக்குச் சொல்லாமல் போக வேண்டாம்.

මට කියන්නෙ නැතුව යන්න එපා.

9. என்னட்டை அனுமதி எடுக்காமல் லீவு எடுக்க வேண்டாம்.

මගෙන් අවසර ගන්නෙ නැතුව නිවාඩු ගන්න එපා.

10. நீங்கள் சும்மாய் நடிக்காமல் இருங்கோ.

ඔයා නිකං රඟපාන්නෙ නැතුව ඉන්න.

2.3 பின்வரும் சொற்களை வைத்து பேச்சு மொழியில் வாக்கியங்களை அமைத்துப் பேசப் பழகுவோம்.

පහත වචන උපයෝගී කර ගනිමින් කථන බසින් වාක්‍ය ගොඩනගා කතා කිරීමට පුහුණු වෙමු.

1.	முன்னுக்கு	-	ඉදිරියට
2.	பின்னுக்கு	-	පිටුපසට
3.	மேலை	-	උඩ
4.	முன்னாலை	-	ඉස්සරහින්/ඉස්සරහට
5.	பின்னாலை	-	පසුපසින්/පිටුපසට
6.	நடுவாலை	-	මැදින්
7.	நடுவிலை	-	මැදට

Department of Official Languages

8. பக்கத்திலை - ළඟ/ළඟට

9. பக்கத்தாலை - ළඟින්

10. அருகிலை - ළඟින්/ළඟට

11. கீழை - බිම/යට

12. உள்ளை - ඇතුළෙන්/ඇතුළට /ඇතුළේ

14. வெளியை - එළියට/එළියේ

15. வெளியாலை - එළියට /එළියේ/එළියෙන්

அலகு 3
ඒකකය 3

3.1 • ‘உ’ எழுத்துக்கு இரு மாற்றொலிகள் உள்ளன.

உ’අක්ෂරයට ශබ්දානු දෙකක් ඇත.

• சொல்லின் முதலில் சிங்கள ‘උ’ ஒலிபோன்று ஒலிக்கும். சொல்லின் முதலில் உ, ஊ, ஒ, ஓ ஒலிகள் வந்து சொல்லின் நடுவில் ‘உ’ ஒலி வந்தால் அதுவும் சிங்கள ‘උ’ ஒலி போன்று ஒலிக்கும்.

වචනයක මුලින් යෙදෙන විට සිංහල ‘උ’ ශබ්දය මෙන් ශබ්ද කරයි . වචනයක මුලින් உ, ஊ, ஒ, ஓ යන ශබ්ද යෙදෙන විට වචනයේ මැද ‘உ’ ශබ්දය පැමිණිය හොත් එය ද සිංහල ‘උ’ ශබ්දය මෙන් ශබ්ද වේ.

Department of Official Languages

- ஏனைய இடங்களில் [ய] என ஒலிக்கும். [ய] இந்த ஒலி சிங்களத்தில் இல்லை. இந்த ஒலியை ஆசிரியரின் உதவியோடு உச்சரிக்கப் பழகவும்.

- සෙසු තැන් හී [ய] යනුවෙන් ශබ්ද වේ.[ய]මෙම ශබ්දය සිංහල භාෂාවේ නැත. ගුරුවරයාගේ සහාය ඇතිව මෙම ශබ්දය උච්චාරණය කිරීමට පුහුණු වන්න.

3.2 ஒலிகளுக்கு ஏற்ப சொற்களை வேறுபடுத்தி எழுதுக.

ශබ්ද උච්චාරණ වෙනස වටහා ගෙන වචන වෙන් කරමින් වගුගත කරන්න.

உருக்கு	உண்மை	ஆறு
இருக்கு	ஒரு	ஏழு
இறுக்கு	ஒண்டு	எட்டு
உப்பு	ரெண்டு	இடுப்பு
உடுப்பு	மூண்டு	இரும்பு
உடும்பு	நாலு	நிறு
	அஞ்சு	

උ	[ய]

Department of Languages

3.3

‘க’ எழுத்துக்கு மூன்று மாற்றொலிகள் உள்ளன.

‘ක’ අක්ෂරය සඳහා ශබ්දානු තුනක් ඇත.

1. சொல்லின் முதலிலும் சொல்லின் நடுவில் இரட்டிக்கும் போதும் சிங்கள ‘ක’ ஒலிபோன்று ஒலிக்கும். ட், ற், ஸ் ஒலிகளை அடுத்து ‘க’ போன்று ஒலிக்கும்.

   වචනයක මුල ද වචනයක මැද ද්විත්ව වීමේදී ද සිංහල ‘ක’ ශබ්දය මෙන් ශබ්ද වේ.ட், ற், ஸ் යන ශබ්දයන්ට පසුව යෙදෙන විට ‘ක’ ශබ්දය මෙන් ශබ්ද වේ.

2. இரு உயிர்களுக்கிடையில் வரும் போது ‘හ’ ஒலிக்கு ஓரளவு சமமாக ஒலிக்கும். அதேபோன்று ல், ர், ழ், ள் ஒலிகளையடுத்தும் ‘හ’போன்று ஒலிக்கும்.

   ස්වරාක්ෂර දෙකක් අතර යෙදෙන විට යම් පමණකට සිංහල ‘හ’ ශබ්දයට සමානව ශබ්ද වේ. ல், ர், ழ், ள் යන ශබ්දයන්ට පසුව යෙදෙන විට ‘හ’ ලෙස ශබ්ද වේ.

3. ‘ங்’ ஒலியை அடுத்து வரும் போது ‘ග’ ஒலி போன்று ஒலிக்கும்.

   ‘ங்’ යන ශබ්දයන්ට පසුව යෙදෙන විට ‘ග’මෙන් ශබ්ද වේ.

3.4 ஒலிகளுக்கு ஏற்ப சொற்களைப் பிரித்து எழுதவும்.

ශබ්ද උච්චාරණ වෙනස හඳුනා ගෙන වචන වෙන් කරමින් වගුගත කරන්න.

அக்கா	பகல்	பாஸ்கரன்	கப்பல்
தாகம்	வெட்கம்	கடிதம்	சிங்கம்
மேற்கு	கடை	சிங்களம்	மார்கழி
பக்கம்	தங்கம்	வெல்க	சங்கு
முகம்	செல்க	சங்கிலி	காடு

Department of Official Languages

ක	ග	හ

3.5 ஆசிரியரின் உதவியோடு வாக்கியங்கள் அமைத்துப் பேசப் பழகுவோம்.

ගුරුවරයාගේ සහාය ඇතිව වාක්‍ය ගොඩනගා ලිවීමට හුරු වෙමු.

01. **கந்தன் கட்டிய வீடு.**

    කන්දන් ගොඩනැගූ නිවස.

02. **கந்தனால் கட்டப்பட்ட வீடு.**

    කන්දන් විසින් ගොඩනගන ලද නිවස.

03. **வேலன் சமைத்த சாப்பாடு.**

    වේලන් පිසූ කෑම.

04. **வேலனால் சமைக்கப்பட்ட சாப்பாடு.**

    වේලන් විසින් පිසින ලද කෑම.

Department of Official Languages

05. **கண்ணன் மாட்டைக் கொன்றான்.**

කන්නන් ගවයාව ඝාතනය කළේය.

06. **கண்ணனால் கொல்லப்பட்ட மாடு.**

කන්නන් විසින් ඝාතනය කරන ලද ගවයා.

07. **நான் புத்தகம் எழுதினேன்.**

මම පොත ලියුවෙමි.

08. **என்னால் எழுதப்பட்ட புத்தகம்.**

මා විසින් ලියන ලද පොත.

09. **தம்பி பாட்டுப் பாடினான்.**

මල්ලි ගීයක් ගායනා කළේය.

10. **தம்பியால் பாடப்பட்ட பாடல்.**

මල්ලි විසින් ගායනා කරන ලද ගීය.

Department of Official Languages

பாடம் 12

පාඩම 12

அலகு 1

ඒකකය 1

1.1 பேச்சு மொழி எழுத்து மொழியாக மாறும் விதத்தைக் கற்போம்.

කථන බස ලිඛිත බසට වෙනස් වන ආකාරය ඉගෙන ගනිමු.

இடைவெளிகளை நிரப்புவோம்.

හිස්තැන් පුරවමු.

பேச்சு	**எழுத்து**
භාෂණ (-ரை, -இன்ரை)	**ලේඛන (-இன், உடைய, அது)**

1. பேச்சு

භාෂණ உங்களின்ரை பேர் என்ன?

எழுத்து

ලේඛන உங்களுடைய பெயர் என்ன? – ඔයාගේ නම මොකක් ද ?

உங்களின் பெயர் என்ன?

உங்களது பெயர் என்ன?

Department of Official Languages

2. பேச்சு

භාෂණ	என்ரை பேர் ....

எழுத்து

ලේඛන	எனது பெயர் ....

என்னுடைய பெயர் ....

3. பேச்சு

භාෂණ	உங்களின்ரை ஊர் எது?	ඔයාගේ ගම කොහේද ?

உங்களுடைய ஊர் எது?

எழுத்து

ලේඛන	உங்களது ஊர் எது?

உங்களின் ஊர் எது?

4. பேச்சு

භාෂණ	என்ரை ஊர் ....

எழுத்து

ලේඛන	எனது ஊர் ....

என்னுடைய ....

5. பேச்சு

භාෂණ	உங்களின்ரை பள்ளிக் கூடத்தின்ரை பேர் என்ன?

ඔයාගේ පාසලේ නම මොකක් ද ?

எழுத்து	உங்களது பாடசாலையின் பெயர் என்ன?

ලේඛන	உங்களுடைய பாடசாலையின் பெயர் என்ன?

உங்களின் பாடசாலையின் பெயர் என்ன?

Department of Official Languages

6. பேச்சு

භාෂණ என்ரை பள்ளிகூடத்தின்ரை பேர் ....

எழுத்து எனது பாடசாலையின் பெயர் ....

ලේඛන எனது பாடசாலையினுடைய பெயர் ....

1.2 பேச்சு மொழி எழுத்து மொழியாக மாறும் விதத்தைக் கற்போம்.

කථන බස ලිඛිත බසට වෙනස් වන ආකාරය ඉගෙන ගනිමු.

பேச்சு மொழி எழுத்து மொழியாக மாறும் விதத்தைக் கண்டறிந்து இடைவெளிகளை நிரப்புவோம்.

කථන බස ලිඛිත බසට වෙනස් වන ආකාරය හඳුනා ගෙන හිස්තැන් පුරවන්න.

1. பேச்சு භාෂණ கடையிலை சாமான் இருக்கு

   எழுத்து ලේඛන கடையில் சாமான்கள் உள்ளன/இருக்கின்றன

   කඩයෙහි බඩු ඇත.

2. பேச்சு භාෂණ வங்கி மூடி இருக்கு

   எழுத்து ලේඛන வங்கி மூடி இருக்கிறது.

   බැංකුව වසා ඇත.

3. பேச்சு භාෂණ என்ன வேணும்?

   எழுத்து ලේඛන என்ன வேண்டும்.

   මොකක්ද ඕනැ.

4. பேச்சு භාෂණ வீட்டை அப்பா இருக்கிறார்.

   எழுத்து ලේඛන வீட்டில் அப்பா இருக்கிறார்.

   තාත්තා නිවසේ සිටියි.

Department of Official Languages

5. பேச்சு භාෂණ நாங்கள் இண்டைக்கு கொழும்புக்குப் போறம்.

எழுத்து ලේඛන நாங்கள் இன்று கொழும்புக்குப் போகிறோம்

අපි අද කොළඹ යමු.

1.3 ஆசிரியரின் உதவியோடு பேச்சு மொழிச் சொற்களை எழுத்து மொழிக்கு மாற்றுக.

ගුරුවරයාගේ සහාය ඇතිව කථන බසින් දී ඇති වචන ලිඛිත බසට හරවන්න.

பேச்சு - භාෂණ **எழுத்து** - ලේඛන

1. கடையிலை ....
2. இருக்கு ....
3. வேணும் ....
4. பேர் ....
5. உங்களின்ரை ....
6. என்ரை ....
7. வீட்டை ....
8. இண்டைக்கு ....
9. போறம் ....
10. வாறம் ....

Department of Official Languages

1.4 பேச்சு மொழிச் சொற்களை எழுத்து மொழிக்கு மாற்றி எழுதப் பழகுவோம்.

කථන බසින් දී ඇති වාක්‍ය ලිඛිත බසින් ලිවීමට හුරු වෙමු.

பேச்சு - භාෂණ

-இலை-

ට, ගෙන්, වල

எழுத்து - ලේඛන

-இல், -இலே

1. பேச்சு භාෂණ தம்பி மரத்திலை ஏறுறார்.
   எழுத்து ලේඛන தம்பி மரத்தில் ஏறுகிறார்.
   මල්ලි ගසට නගියි.

2. பேச்சு භාෂණ சோத்திலை சரியான கல்லு
   எழுத்து ලේඛන சோற்றில் அதிகமான கற்கள் உண்டு.
   බත්වල හරියට ගල්.

3. பேச்சு භාෂණ உங்களிலை வேலை இல்லை.
   எழுத்து ලේඛන உங்களால் பிரயோசனமில்லை.
   உங்களிலே பிரயோசனமில்லை.
   ඔයාගෙන් වැඩක් නැහැ.

4. பேச்சு භාෂණ ஆகாயத்திலை நச்சத்திரம் தெரியுது.
   எழுத்து ලේඛන ஆகாயத்தில் நட்சத்திரங்கள் தெரிகின்றன.
   අහසේ තරු පෙනෙයි.

Department of Official Languages

5. பேச்சு භාෂණ அதை மேசையிலை வையுங்கோ.
எழுத்து ලේඛන அதை மேசையில் வையுங்கள்.
එය මේසය උඩින් තබන්න.

6. பேச்சு භාෂණ காலிலை புண் இருக்கு.
எழுத்து ලේඛන காலில் புண் உள்ளது.
පාදයේ තුවාලයක් ඇත.

7. பேச்சு භාෂණ உங்களின்ரை பேச்சிலை வீரம் இருக்கு.
எழுத்து ලේඛන உங்களின் பேச்சில் வீரம் உள்ளது.
ඔබගේ කතාවේ ප්‍රාණවත් බවක් ඇත.

8. பேச்சு භාෂණ கண்ணிலை தூசி விழுந்திட்டுது.
எழுத்து ලේඛන கண்ணில் தூசி விழுந்துவிட்டது.
ඇසට දූවිලි වැටුණි.

அலகு 2
ඒකකය 2

2.1 "நான்" என்ற தலைப்பில் பத்து வாக்கியங்கள் எழுத்துத் தமிழில் எழுதப் பழகுவோம்.

"මම" යන මාතෘකාව යටතේ වාක්‍ය 10 ක් ලේඛන දෙමළ බසින් ලියා පුහුණු වන්න.

Department of Official Languages

2.2 பேச்சு மொழியை எழுத்து மொழியில் மாற்றி எழுதப் பழகுவோம்.

කථන දෙමළ ලිඛිත දෙමළ බසට හරවා ලිවීමට පුහුණු වෙමු.

பேச்சு - භාෂණ **எழுத்து** - ලේඛන

பேச்சு - භාෂණ	எழுத்து - ලේඛන
-ட்டை, அட்டை, இட்டை- ළඟ, ගෙන්	**-இடம்**

1. பேச்சு භාෂණ என்னட்டைப் புத்தகம் இருக்கு.
   எழுத்து ලේඛන என்னிடம் புத்தகம் உள்ளது.
   මා ළඟ පොතක් ඇත.

2. பேச்சு භාෂණ உங்களிட்டை காசு இருக்கா?
   எழுத்து ලේඛන உங்களிடம் பணம் உள்ளதா?
   ඔබ ළඟ මුදල් තිබේද?

3. பேச்சு භාෂණ அவரிட்டைச் சரியான சொத்து இருக்கு.
   எழுத்து ලේඛන அவரிடம் அதிகமான சொத்துக்கள் உள்ளன.
   ඔහු ළඟ බොහෝ ධනය ඇත.

4. பேச்சு භාෂණ நீங்கள் அவரிட்டைக் கேளுங்கோ.
   எழுத்து ලේඛන நீங்கள் அவரிடம் கேளுங்கள்.
   ඔබ ඔහුගෙන් අසන්න.

5. பேச்சு භාෂණ உங்களிட்டை ஒரு விசயம் கேக்க வேணும்.
   எழுத்து ලේඛන உங்களிடம் ஒரு விடயம் கேட்க வேண்டும்.
   ඔබගෙන් එක් කරුණක් අහන්න ඕනෑ.

Department of Official Languages

- ஆசிரியரின் உதவியோடு மேலும் பல வாக்கியங்களை எழுதப் பழகுவோம்.

  ගුරුවරයාගේ සහාය ඇතිව තවත් මෙවැනි වාක්‍ය ලියා පුහුණු වන්න.

2.3 பேச்சுத் தமிழில் உள்ள வாக்கியங்களை எழுத்துத் தமிழில் மாற்றிப் பழகுவோம்.

භාෂණ දෙමළ බසින් ඇති වාක්‍ය ලේඛන දෙමළ බසට වෙනස් වන ආකාරය පුහුණු වෙමු.

பேச்சு - භාෂණ

-ஓடை
සමඟ, අරන්

எழுத்து - ලේඛන

-ஓடு

1. பேச்சு භාෂණ நீங்கள் என்னோடை கொழும்புக்கு வாறீங்களா?
   எழுத்து ලේඛන நீங்கள் என்னோடு கொழும்புக்கு வாறீர்களா?
   ඔබ මා සමඟ කොළඹ පැමිණෙන්නෙහි ද?

2. பேச்சு භාෂණ நான் உங்களோடை கோவம்.
   எழுத்து ලේඛන நான் உங்களுடன் கோபம்.
   මම ඔබ සමඟ තරහයි.

3. பேச்சு භාෂණ காணியோடை வீடும் சீதனமாய் வேணும்.
   எழுத்து ලේඛන காணியுடன் வீடும் சீதனமாய் வேண்டும்.
   ඉඩම සමඟ නිවසක් දෑවැද්දට අවශ්‍යයි.

Department of Official Languages

4. பேச்சு භාෂණ நாளைக்கு வகுப்புக்கு புத்தகத்தோடை வாங்கோ.

எழுத்து ලේඛන நாளை வகுப்புக்கு புத்தகத்துடன் வாருங்கள்.

හෙට පන්තියට පොත අරන් එන්න.

5. பேச்சு භාෂණ நீங்கள் ஆரோடை வந்தநீங்கள்?

எழுத்து ලේඛන நீங்கள் யாருடன் வந்தீர்கள்?

ඔයා කාත් එක්කද ආවේ?

- ஆசிரியரின் உதவியோடு மேலும் வாக்கியங்களை உருவாக்கிப் பழகுவோம்.

  ගුරුවරයාගේ සහාය ඇතිව තවත් මෙවැනි වාක්‍ය ගොඩනගා පුහුණු වෙමු.

2.4 பேச்சு மொழியை எழுத்து மொழியில் மாற்றிப் பழகுவோம்.

කථන බස ලිඛිත බසින් වෙනස් වන ආකාරය පුහුණු වෙමු.

6. பேச்சு භාෂණ சோறு தாங்கோ.

எழுத்து ලේඛන ....

7. பேச்சு භාෂණ சோத்தை தாங்கோ.

எழுத்து ලේඛන ....

8. பேச்சு භාෂණ புத்தகம் எடுங்கோ.

எழுத்து ලේඛන ....

9. பேச்சு භාෂණ புத்தகத்தை எடுங்கோ.

எழுத்து ලේඛන ....

10. பேச்சு භාෂණ காசு தாங்கோ.

Department of Official Languages

எழுத்து ලේඛන ....

11.பேச்சு භාෂණ காசைத் தாங்கோ.

எழுத்து ලේඛන ....

அலகு 3
ඒකකය 3

3.1 பேச்சு மொழியை எழுத்து மொழியில் மாற்றிப் பழகுவோம்.

කථන බසින් ලිඛිත බසට හරවා පුහුණු වෙමු.

போ		நிகழ்காலம்		-ற்- -கிற்- -கின்ற்-	
		பேச்சு භාෂණ		எழுத்து ලේඛන	
நான்	මම	போறன்	යනවා	போகிறேன்/போகின்றேன்	
நாங்கள்	අපි	போறம்		போகிறோம்/போகின்றோம்	
நீ	නුඹ (උඹ)	போறாய்		போகிறாய்/ போகின்றாய்	
நீங்கள்	ඔබ/ඔබලා (ඔයා/ඔයාලා)	போறீங்கள்		போறீர்கள்/ போகின்றீர்கள்	
அவர்	ඔහු	போறார்		போகிறார்/ போகின்றார்	
அவ	ඇය	போறா		அவள்	போகிறாள்/ போகின்றாள்
அவையள்	ඔවුන්/ඔවුහු (එයාලා)	போகினம்		அவர்கள்	போகிறார்கள்/ போகின்றார்கள்
அவங்க		போறாங்க		அவர்கள்	போகிறார்கள்/ போகின்றார்கள்
அவக		போறாக		அவர்கள்	போகிறார்கள்/ போகின்றார்கள்
அது	ඌ	போகுது		போகிறது/ போகின்றது	
அதுகள்	උන්	போகுதுகள்		அவை	போகின்றன

Department of Official Languages

3.2 வா, ஏறு, இறங்கு, சொல்லு போன்ற வினை அடிகளை வைத்து நிகழ்கால வாக்கியங்களை பேச்சுத்தமிழிலும் எழுத்துத்தமிழிலும் எழுதிப் பழகுவோம்.

வா, ஏறு, இறங்கு, சொல்லு යන ක්‍රියා මූලයන් භාවිතා කරමින් වර්තමාන කාල වාක්‍ය කථන දෙමළ බසින් ද ලිඛිත දෙමළ බසින් ද පුහුණු වෙමු.

අභ්‍යාස - பயிற்சி

3.3 பேச்சு மொழியை எழுத்து மொழியில் மாற்றிப் பழகுவோம்.

කථන බසින් ලිඛිත බසට හරවා පුහුණු වෙමු.

நிகழ்காலம் - වර්තමාන කාලය

படி - ඉගෙන ගන්නවා

	நிகழ்காலம் - වර්තමාන කාලය - க்கிற்- -க்கின்ற்-			
		பேச்சு භාෂණ		எழுத்துලේඛන
நான்	මම	படிக்கிறன்	ඉගෙන ගන්නවා	
நாங்கள்	අපි	படிக்கிறம்		
நீ	නුඹ (උඹ)	படிக்கிறாய்		
நீங்கள்	ඔබ/ඔබලා (ඔයා/ඔයාලා)	படிக்கிறீங்கள்		
அவர்	ඔහු	படிக்கிறார்		
அவ	ඇය	படிக்கிறா		
அவையள் / அவங்க / அவக	ඔවුන්/ඔවුහු (එයාලා)	படிக்கினம் / படிக்கிறாங்க / படிக்கிறாக		
அது	ඌ	படிக்குது		
அதுகள்	උන්	படிக்குது/ படிக்குதுகள்		

Department of Official Languages

3.4 பேச்சு மொழியை எழுத்து மொழியாக மாற்றிப் பழகுவோம்.

කථන බසින් ලිඛිත බසට හරවා පුහුණු වෙමු.

செய் - කරනවා

நிகழ்காலம் - වර්තමාන කාලය

-யிற்-	-கிற்-	-கின்ற்-			
	பேச்சு - භාෂණ		எழுத்து - ලේඛන		
நான்	செய்யிறன்		செய்கிறேன்/ செய்கின்றேன்		කරමි
நாங்கள்	செய்யிறம்		செய்கிறோம்/ செய்கின்றோம்		කරමු
நீ	செய்யிறாய்		செய்கிறாய்/ செய்கின்றாய்		කරහි
நீங்கள்	செய்யிறீங்கள்		செய்கிறீர்கள்/ செய்கின்றீர்கள்		කරහි/කරහු
அவர்	செய்யிறார்		செய்கிறார்/ செய்கின்றார்		කරයි
அவ	செய்யிறா		அவள்	செய்கிறாள்/ செய்கின்றாள்	කරයි
அவையள்	செய்யினம்	කරනවා	அவர்கள்	செய்கிறார்கள்/ செய்கின்றார்கள்	කරති
அவங்க	செய்யிறாங்க		அவர்கள்	செய்கிறார்கள்/ செய்கின்றார்கள்	
அவக	செய்கிறாக		அவர்கள்	செய்கிறார்கள்/ செய்கின்றார்கள்	
அது	செய்யுது		செய்கிறது/ செய்கின்றது		කරයි
அதுகள்	செய்யுதுகள்		அவைகள்	செய்கின்றன	කරති

3.5 பின்வரும் வினை அடிகளை நிகழ்காலத்தில் மேலுள்ள உதாரணத்தைப் போன்று எழுதவும்.

ඉහතින් දක්වා ලද උදාහරණය ආදර්ශයට ගනිමින් පහත දක්වෙන ක්‍රියා මූලයන් වර්තමාන කාලයට වරනගන්න.

பாய், சாய், நனை

Department of Official Languages

பாடம் 13

පාඩම 13

அலகு 1

ඒකකය 1

1.1 ‘ச’ எழுத்துக்கு மூன்று மாற்றொலிகள் உள்ளன.

‘ச’ අක්ෂරයට ශබ්දානු 03 ක් ඇත.

1. **மொழி முதலிலும், மொழி நடுவில் இரு உயிர்களுக்கிடையிலும் ‘ஸ’ என ஒலிக்கும்.**

   පදයක මුල, පදයක මැද, ස්වර දෙකක් අතර යෙදෙන විට ‘ස’ යනුවෙන් ශබ්ද වේ.

2. **மொழி நடுவில் இரட்டிக்கும் போதும் ட், ழ், ற் ஒலிகளுக்குப் பி-ன்னும் ‘ච’ என ஒலிக்கும்.**

   පදයක මැද, ද්විත්ව වීමේදී, ட், ழ், ற் යන ශබ්දයන්ට පසුව යෙදෙන විට ද ‘ච’ යනුවෙන් ශබ්ද වේ.

3. **‘ஞ்’ ஒலிக்குப் பின் ‘ජ’ என ஒலிக்கும்.**

   ‘ஞ்’ශබ්දයට පසුව යෙදෙන විට ‘ජ’ යනුවෙන් ශබ්ද වේ.

Department of Official Languages

1.2 கீழ்வரும் சொற்களை ஒலிகளுக்கேற்ப வேறுபடுத்தி எழுதுவோம்.

පහත සඳහන් වචන ශබ්ද උච්චාරණය අනුව වෙන් කර ලියමු.

சரி	கஞ்சி	பச்சை	கட்சி
சப்பாத்து	ஆட்சி	பஞ்சம்	நஞ்சு
வீழ்ச்சி	முயற்சி	மச்சான்	காச்சல்

ස	ච	ජ

Department of Official Languages

1.3 'த' எழுத்துக்கு மூன்று மாற்றொலிகள் உள்ளன.

'த' අක්ෂරයට ශබ්දානු 03 ක් ඇත.

1. **சொல்லின் முதலிலும் நடுவில் இரட்டிக்கும் பொழுதும் 'ත' என ஒலிக்கும்.**

   වචනයක මුල හා වචනයක මැද ද්විත්ව වීමේ දී 'ත' යනුවෙන් ශබ්ද වේ.

2. **இரு உயிர்களுக்கிடையிலும் ய், ர் ஒலிகளுக்குப் பின்னும் [ð] என ஒலிக்கும்.**

   ස්වර අක්ෂර දෙකක් අතර, ய், ர் යන ශබ්දයන්ට පසුව යෙදෙන විට [ð] යනුවෙන් ශබ්ද කරයි. මෙම ශබ්දය සිංහල භාෂාවේ නැත.

3. **'ந்' ஒலியை அடுத்து வரும் போது 'ද' என ஒலிக்கும்.**

   'ந்' ශබ්දයට පසුව යෙදෙන විට 'ද' යනුවෙන් ශබ්ද වේ.

1.4 கீழ்வரும் சொற்களை ஒலிகளுக்கேற்ப வேறுபடுத்தி எழுதுவோம்.

පහත සඳහන් වචන ශබ්ද උච්චාරණය අනුව වෙන් කර ලියමු.

தேர்தல்	பத்து	மாதம்	பந்து
பந்தம்	வாத்து	பொத்தான்	சேர்தல்
பாதம்	காந்தம்	பத்திரிகை	காய்தல்
		அந்த	

Department of Official Languages

ත	ද	[ð]

1.5 ‘ப’ எழுத்துக்கு மூன்று மாற்றொலிகள் உள்ளன.

‘ப’ අක්ෂරයට ශබ්දානු 03 ක් ඇත.

1. மொழி முதலிலும், நடுவில் இரட்டிக்கும் பொழுதும் ‘ප’ என ஒலிக்கும்.

   වචනයක මුල හා වචනයක මැද ද්විත්ව වීමේදී ‘ප’ යනුවෙන් ශබ්ද වේ.

2. இரு உயிர்களுக்கிடையிலும் ல், ா் ஒலிகளுக்குப் பின்னும் [ɸ]என ஒலிக்கும். இந்த ஒலி சிங்களத்தில் இல்லை.

   ස්වරාක්ෂර දෙකක් අතර හා ல், ா් යන ශබ්දයන්ට පසුව යෙදෙන විට [ɸ] යනුවෙන් ශබ්ද වේ. මේ ශබ්දය සිංහල භාෂාවේ නැත.

3. ம், ண், ன் ஒலிகளை அடுத்து ‘බ’ என ஒலிக்கும்.

   ம், ண், ன் ශබ්දයන්ට පසුව ‘බ’ යනුවෙන් ශබ්ද වේ.

Department of Official Languages

1.6 கீழ்வரும் சொற்களை ஒலிகளுக்கேற்ப வேறுபடுத்தி எழுதுவோம்.

පහත සඳහන් වචන ශබ්ද උච්චාරණයට අනුව වෙන් කර ලියමු.

சிலாபம்	படம்	பட்டம்	அப்பம்
அம்பு	பண்பு	மாம்பழம்	அன்பு
இயல்பு	மண்டபம்	மார்பு	லாம்பு
குப்பி	கோப்பி	கொப்பி	

ප	බ	[ɸ]

Department of Official Languages

அலகு 2
ඒකකය 2

2.1

'ட' எழுத்துக்கு இரு மாற்றொலிகள் உள்ளன.

'ட' අක්ෂරයට ශබ්දානු 02 ක් ඇත.

1. **தனியாக வரும் போது 'ඩ' என வரும்.**
   තනිව යෙදෙන විට 'ඩ'යනුවෙන් ශබ්ද වේ.

2. **இரட்டித்து வரும்போது 'ට' என ஒலிக்கும்.**
   ද්විත්ව වී යෙදෙන විට 'ට' යනුවෙන් ශබ්ද වේ.

சிங்களத்திலுள்ள ඩ, ට இரு ஒலிகளையும் விட நா மடித்து மேலண்ணத்தை வருடி வெடிப்பொலியாக வரும்.

සිංහල භාෂාවේ ඩ, ට යන ශබ්ද දෙකට වඩා වැඩියෙන් දිව් තුඩ නමා උඩුතල්ලේ ස්පර්ෂ කිරීමෙන් ස්ඵොඨක ශබ්ද නිකුත් වේ.

2.2 கீழேயுள்ள சொற்களை ஒலிகளுக்கேற்ப வேறுபடுத்துவோம்.

පහත සඳහන් වචන ශබ්ද උච්චාරණයට අනුව වෙන් කර ලියමු.

படம்	பட்டம்	வடம்	மட்டம்
தட்டம்	மடம்	வெடி	கடி
பப்படம்	தடி	உடு	படு
பட்டு	வட்டம்		

Department of Official Languages

ඩ	ට

2.3

'ற' எழுத்துக்கு இரு மாற்றொலிகள் உள்ளன.

'ற' අක්ෂරයට ශබ්දානු 02 ක් ඇත.

1. **தனியாக வரும் போது 'ර' என வரும்.**

   තනිව යෙදෙන විට 'ර' යනුවෙන් ශබ්ද වේ.

2. **இரட்டிக்கும் பொழுதும், தனி மெய்யொலியாக வரும்போதும் [ϒ] என ஒலிக்கும்.இந்த ஒலி சிங்களத்தில் இல்லை.**

   ද්විත්ව වීමේ දී සහ හල් ශබ්දය ගැනීමේ දී [ϒ] යනුවෙන් ශබ්ද වේ. මෙම ශබ්දය සිංහල භාෂාවේ නැත.

Department of Official Languages

2.4 ஒலிகளுக்கேற்ப சொற்களை வேறுபடுத்துவோம்.

ශබ්ද උච්චාරණයට අනුව වචන වෙන් කර ලියමු.

மற	மற்ற	மேற்கு	பறி
பற்றி	கற	கற்ற	வெறி
வெற்றி	குறி	குற்றி	விறகு
நாற்றம்	சுற்று		

ර	[ϒ]

Department of Official Languages

2.5

‘ந’ எழுத்துக்கு இரு மாற்றொலிகள் உள்ளன.

‘ந’ අක්‍ෂරයට ශබ්දානු 02 ක් ඇත.

1. **மெய்யொலியாக வரும் போது ‘ඉන්ද්’ என ஒலிக்கும்.**

   ‘ந’ අක්ෂරය හල් කොට උච්චාරණය කිරීමේ දී **‘ඉන්ද්’** යනුවෙන් ශබ්ද වේ.

2. **உயிர்மெய்யாக வரும் போது ‘න’ என ஒலிக்கும்.**

   හල් ශබ්දය ස්වරයක් සමඟ එක් වීමේ දී ‘න’ යනුවෙන් ශබ්ද වේ.

2.6 ஒலிகளுக்கேற்ப சொற்களை வேறுபடுத்துக.

ශබ්ද උච්චාරණයට අනුව වචන වෙන් කර ලියමු.

பந்தம் நான் நரி அந்த

காந்தம் வெந்தயம் உழுந்து நகம்

நட்டம் நாடு நிறம் நடு

முந்திரிகை நடி

Department of Official Languages

ன/ந	ඉන්ද්/ந்

Department of Official Languages

அலகு 3

ඒකකය 3

3.1 பேச்சுத் தமிழில் உள்ள வாக்கியங்களை எழுத்துத் தமிழில் மாற்றிப் பழகுவோம்.

කථන බසින් දී ඇති වාක්‍ය ලිඛිත බසට හරවා පුහුණු වෙමු.

பேச்சுஎழுத்து

-ஆலை - ට - ගෙන්	-ஆல்

1. பேச்சு என்னாலை ஏலாது.

   எழுத்து என்னால் முடியாது.

   මට බැහැ

2. பேச்சு உங்களாலை எனக்குச் சரியான கரைச்சல்.

எழுத்து உங்களால் எனக்குச் சரியான தொல்லை.

ඔයාගෙන් මට හරි කරදරේ.

3. பேச்சு நீங்கள் கொழும்பாலை எப்ப வந்தநீங்கள்?

எழுத்து நீங்கள் கொழும்பிலிருந்து எப்போது வந்தீர்கள்?

ඔයා කොළඹ ඉඳලා කවදද ආවේ?

4. பேச்சு உங்களாலை இந்த வேலையைச் செய்யமுடியுமா?

எழுத்து உங்களால் இந்த வேலையைச் செய்யமுடியுமா?

ඔයාට මේ වැඩේ කරන්න පුළුවන්ද?

5. பேச்சு உங்களாலை எனக்குச் சரியான பிரயோசனம்.

எழுத்து உங்களால் எனக்குச் சரியான பிரயோசனம்.

ඔයාගෙන් මට ගොඩක් ප්‍රයෝජනයි.

மேலும் வாக்கியங்களை அமைத்துப் பழகுவோம்.

මෙවැනි වාක්‍ය තවත් ගොඩනගා පුහුණු වෙමු.

Department of Official Languages

3.2 எதிர்கால வாக்கியங்களை அமைத்துப் பழகுவோம்.

අනාගත කාල වාක්‍ය ගොඩනගා පුහුණු වෙමු.

போ - යනවා		எதிர்காலம் - අනාගත කාලය				
		பேச்சு -வ்-		எழுத்து -வ்-		
நான்	මම	போவன்		போவேன்		යන්නෙමි
நாங்கள்	අපි	போவம்		போவோம்		යන්නෙමු
நீ	නුඹ(උඹ)	போவாய்		போவாய்		යන්නෙහි
நீங்கள்	ඔබ/ඔබලා (ඔයා/ඔයාලා)	போவீங்கள்		போவீர்கள்		යන්නෙහි/ යන්නෙහු
அவர்	ඔහු	போவார்		போவார்		යන්නේය
அவ	ඇය	போவா	යනවා	அவள்	போவாள்	යන්නීය
அவையள் அவங்க அவக	ඔවුන්/ඔවුහු (එයාලා)	போவினம் போவாங்க போவாக		அவர்கள் அவர்கள் அவர்கள்	போவார்கள் போவார்கள் போவார்கள்	යන්නෝය
அது	ඌ	போகும்		போகும்		යන්නේය
அதுகள்	උන්	போகும்		அவைகள்	போகும்	යන්නෝය

3.3 கீழ்வரும் வினை அடிகளை வைத்து எதிர்கால வாக்கியங்கள் அமைத்துப் பழகுவோம்.

පහත දැක්වෙන ක්‍රියා මූල භාවිතා කරමින් අනාගත කාල වාක්‍ය ගොඩනගා පුහුණු වන්න.

வா, செய், ஏறு, இறங்கு, ஓடு, ஆடு, பாடு

Department of Official Languages

3.4 எதிர்கால வாக்கியங்களை அமைத்துப் பழகுவோம்

අනාගත කාල වාක්‍ය ගොඩනගා පුහුණු වෙමු.

எதிர்காலம் - අනාගත කාලය

படி - ඉගෙන ගන්නවා

		பேச்சு භාෂණ -ப்ப-		எழுத்து – ලේඛන -ப்ப-		
நான்	මම	படிப்பன்			படிப்பேன்	ඉගෙන ගන්නෙමි
நாங்கள்	අපි	படிப்பம்			படிப்போம்	ඉගෙන ගන්නෙමු
நீ	නුඹ(උඹ)	படிப்பாய்	ඉගෙන ගන්නවා		படிப்பாய்	ඉගෙන ගන්නෙහි
நீங்கள்	ඔබ/ඔබලා (ඔයා/ඔයාලා)	படிப்பீங்கள்			படிப்பீர்கள்	ඉගෙන ගන්නෙහි
அவர்	ඔහු	படிப்பார்			படிப்பார்	ඉගෙන ගන්නේය
அவ	ඇය	படிப்பா		அவள்	படிப்பாள்	ඉගෙන ගන්නීය
அவையள் அவங்க அவக	ඔවුන්/ඔවුහු (එයාලා)	படிப்பினம் படிப்பாங்க படிப்பாக		அவர்கள் அவர்கள் அவர்கள்	படிப்பார்கள் படிப்பார்கள் படிப்பார்கள்	ඉගෙන ගන්නෝය
அது	උෟ	படிக்கும்	-க்க-		படிக்கும்	ඉගෙන ගන්නේය
அதுகள்	උන්	படிக்கும்		அவைகள்	படிக்கும்	ඉගෙන ගන්නෝය

3.5 கீழ்வரும் வினைச் சொற்களை வைத்து எதிர்கால வாக்கியங்கள் அமைத்துப் பழகுவோம்.

පහත සඳහන් ක්‍රියා මූලයන් භාවිත කරමින් අනාගත කාලයෙන් වාක්‍ය ගොඩනගා පුහුණු වෙමු.

குடி, அடி, நடி, எடு, திற, கடி, சிரி

Department of Official Languages

பாடம் 14
පාඩම 14

அலகு 1
ඒකකය 1

1.1 இறந்தகால வாக்கியங்களை அமைத்துக் கதைக்கப் பழகுவோம்.
අතීතකාල වාක්‍ය ගොඩනගා කතා කිරීමට පුහුණු වෙමු.

பேச்சுஎழுத்து

-ச்ச-	-த்த-

1. பேச்சு භාෂණ நான் தண்ணி குடிச்சன்.
   நான் தண்ணி குடிச்சனான்.

   எழுத்து ලේඛන நான் தண்ணீர் குடித்தேன்.
   මම වතුර බිව්වා.

2. பேச்சு භාෂණ நாங்கள் பாடம் படிச்சம்.
   நாங்கள் பாடம் படிச்சனாங்கள்

   எழுத்து ලේඛන நாங்கள் பாடம் படித்தோம்.
   අපි පාඩම් කළා.

Department of Official Languages

3. பேச்சு භාෂණ அவர் நல்லாய் நடிச்சார்.

அவர் நல்லாய் நடிச்சவர்.

எழுத்து ලේඛන அவர் நன்றாக நடித்தார்.

එයා හොඳට රඟපෑවා.

4. பேச்சு භාෂණ அவையள் எங்களுக்கு அடிச்சினம்.

அவையள் எங்களுக்கு அடிச்சவையள்

எழுத்து ලේඛන அவர்கள் எங்களுக்கு அடித்தார்கள்.

ඒගොල්ලො අපිට ගැහුවා.

5. பேச்சு භාෂණ அவ என்னைப் பாத்துச் சிரிச்சா.

அவ என்னைப் பாத்துச் சிரிச்சவ.

எழுத்து ලේඛන அவள் என்னைப் பார்த்துச் சிரித்தாள்.

ඇය මගේ දිහා බලලා හිනා වුනා.

1.2 இறந்தகால வாக்கியங்களை அமைத்துப் பழகுவோம்.

අතීතකාල වාක්‍ය ගොඩනගා පුහුණු වෙමු.

பேச்சு	**எழுத்து**
-ந்த்-	-ந்த்-

1. பேச்சு භාෂණ நான் நேற்று வந்தன்.

நான் நேற்று வந்தனான்.

எழுத்து ලේඛන நான் நேற்று வந்தேன்.

මම ඊයේ ආවා.

Department of Official Languages

2. பேச்சு භාෂණ நான் போன கிழமை கொழும்பிலை இருந்தன்.

நான் போன கிழமை கொழும்பிலை இருந்தனான்.

எழுத்து ලේඛන நாங்கள் சென்ற கிழமை கொழும்பில் இருந்தேன்.

මම ගිය සතියෙ කොළඹ හිටියෙ.

3. பேச்சு භාෂණ நான் நீங்கள் சொன்னதை மறந்திட்டன்.

எழுத்து ලේඛන நான் நீங்கள் சொன்னதை மறந்து விட்டேன்.

මට ඔයා කියපු දේ අමතක වුනා.

4. பேச்சு භාෂණ ஜெயரெத்தினம் இப்ப நல்லாய் திருந்தீற்றார்.

எழுத்து ලේඛන ஜெயரெத்தினம் இப்போது நன்றாகத் திருந்திவிட்டார்.

ජයරත්න දැන් හොඳ කෙනෙක්.

5. பேச்சு භාෂණ நான் நேற்று மரத்தாலை விழுந்திட்டன்.

நான் நேற்று மரத்தாலை விழுந்தனான்.

நான் நேற்று மரத்திலை இருந்து விழுந்திட்டன்.

எழுத்து ලේඛන நான் நேற்று மரத்தால் விழுந்து விட்டேன்.

நான் நேற்று மரத்திலிருந்து விழுந்து விட்டேன்.

මාව ඊයේ ගහෙන් වැටුණා.

1.3 இறந்தகால வாக்கியங்களை அமைத்துப் பழகுவோம்.

අතීතකාල වාක්‍ය ගොඩනගා පුහුණු වෙමු.

பேச்சு **எழுத்து**

-ண்ட்-	-ன்ற்-

Department of Official Languages

1. பேச்சு භාෂණ நான் சோறு திண்டன்.
நான் சோறு திண்டனான்.
எழுத்து ලේඛන நான் சோறு தின்றேன்.
මම බත් කෑවා.

2. பேச்சு භාෂණ அக்கா நேற்று முல்லைத்தீவிலை நிண்டவ.
எழுத்து ලේඛන அக்கா நேற்று முல்லைத்தீவில் நின்றாள்./(ர்)
අක්කා ඊයේ මුලතිව්වල හිටියා.

3. பேச்சு භාෂණ நாய் பூனையைக் கொண்டது.
நாய் பூனையைக் கொண்டுட்டுது.
எழுத்து ලේඛන நாய் பூனையைக் கொன்றது.
බල්ලා පූසාව මැරුවා.

4. பேச்சு භාෂණ காத்தாடி சுழண்டது.
எழுத்து ලේඛන காற்றாடி சுழன்றது.
හුළං පෙත්ත කැරකුණා. (විදුලි පංකාව)

1.4 இறந்தகால வாக்கியங்களை அமைத்துப் பழகுவோம்.

අතීතකාල වාක්‍ය ගොඩනගා පුහුණු වෙමු.

பேச்சுஎழுத்து

-ஞ்ச்-

-ந்த்-

Department of Official Languages

1.	பேச்சு	භාෂණ	நான் உங்களைப் பற்றி ஒரு விசயம் அறிஞ்சன்.
			நான் உங்களைப் பற்றி ஒரு விசயம் அறிஞ்சனான்.
	எழுத்து	ලේඛන	நான் உங்களைப் பற்றி ஒரு விடயம் அறிந்தேன்.
			මම ඔයා ගැන එක තොරතුරක් දැනගත්තා.
2.	பேச்சு	භාෂණ	நாங்கள் நேற்று மழையிலை நனைஞ்சம்.
			நாங்கள் நேற்று மழையிலை நனைஞ்சனாங்கள்.
	எழுத்து	ලේඛන	நாங்கள் நேற்று மழையில் நனைந்தோம்.
			අපිව ඊයේ වැස්සට තෙමුණා.

1.5 கீழ்வரும் வினை அடிகளை இறந்தகால வாக்கியங்களாக அமைத்துப் பழகுவோம்.

පහත සඳහන් ක්‍රියා මූලයන් භාවිතා කර අතීත කාලයෙන් වාක්‍ය ගොඩනගා පුහුණු වෙමු.

எரி, பாய், பிரி, சொறி

அலகு 2
ඒකකය 2

2.1 இறந்தகால சொற்களை ஆக்கிப் பழகுவோம்.

අතීතකාල වාක්‍ය ගොඩනගා පුහුණු වෙමු.

பேச்சு	எழுத்து
-த்த்-	-த்த்-

Department of Official Languages

1. பேச்சு භාෂණ நீங்கள் சீலை உடுத்தனீங்களா?

எழுத்து ලේඛන நீங்கள் சேலை உடுத்தீர்களா?

ඔයා සාරිය ඇන්ද ද?

2. பேச்சு භාෂණ நான் நேற்று வங்கியிலை காசு எடுத்தன்.

நான் நேற்று வங்கியிலை காசு எடுத்தனான்.

எழுத்து ලේඛන நான் நேற்று வங்கியில் பணம் எடுத்தேன்.

මම ඊයේ බැංකුවෙන් සල්ලි ගත්තා.

3. பேச்சு භාෂණ அவ போன மாதம் மோகனுக்குக் கடன் குடுத்தா.

அவ போன மாதம் மோகனுக்குக் கடன் குடுத்தவ.

எழுத்து ලේඛන அவள் சென்ற மாதம் மோகனுக்குக் கடன் கொடுத்தாள்.

එයා ගිය මාසෙ මෝහන්ට ණය දුන්නා.

2.2 ஆசிரியரின் உதவியுடன் இறந்த கால வாக்கியங்களை ஆக்கிப் பழகுவோம்.

ගුරුවරයාගේ සහාය ඇතිව අතීත කාලයෙන් වාක්‍ය ගොඩනගා පුහුණු වෙමු.

வறு, நிறு, படு, குடு

2.3 இறந்த கால வாக்கியங்களை அமைத்துப் பழகுவோம்.

අතීතකාල වාක්‍ය ගොඩනගා පුහුණු වෙමු.

பேச்சு	எழுத்து
-த்-	-த்-

Department of Official Languages

1. பேச்சு භාෂණ ராாணி கவலையிலை அழுதா.
ராணி கவலையிலை அழுதவ.
எழுத்து ලේඛන இராணி கவலையில் அழுதாள்.
රාණි දුකෙන් ඇඬුවා.

2. பேச்சு භාෂණ நான் போன கிழமை வயல் உழுதன்.
நான் போன கிழமை வயல் உழுதனான்.
எழுத்து ලේඛන நான் சென்ற கிழமை வயல் உழுதேன்.
මම ගිය මාසෙ කුඹුර හෑවා.

2.4 இறந்த கால வாக்கியங்களை அமைத்துப் பழகுவோம்.

අතීතකාල වාක්‍ය ගොඩනගා පුහුණු වෙමු.

பேச்சு	எழுத்து
-ன்-	-ன்-

1. பேச்சு භාෂණ நாங்கள் போன மாதம் காலிக்குப் போனம்.
நாங்கள் போன மாதம் காலிக்குப் போனனாங்கள்.
எழுத்து ලේඛන நாங்கள் சென்ற மாதம் காலிக்குப் போனோம்.
අපි ගිය මාසෙ ගාල්ලට ගියා.

2. பேச்சு භාෂණ தம்பி எனக்கு ஒரு ரகசியம் சொன்னார்.
தம்பி எனக்கு ஒரு ரகசியம் சொன்னவர்.
எழுத்து ලේඛන தம்பி எனக்கு ஒரு இரகசியம் சொன்னார்.
මල්ලි මට රහසක් කිවුවා.

Department of Official Languages

2.5 இறந்த கால வாக்கியங்களை ஆக்கிப் பழகுவோம்.

අතීතකාල වාක්‍ය ගොඩනගා පුහුණු වෙමු.

பேச்சு	எழுத்து
-ட்-	-ட்-

1. பேச்சு භාෂණ நான் புறாவைச் சுட்டன்.
   நான் புறாவைச் சுட்டனான்.
   எழுத்து ලේඛන நான் புறாவைச் சுட்டேன்.
   මම පරවියාට වෙඩි තිබ්බා.

2. பேச்சு භාෂණ நீங்கள் அவரை ஏன் தொட்டீங்கள்?
   நீங்கள் அவரை ஏன் தொட்டீங்கள்?
   எழுத்து ලේඛන நீங்கள் அவரை ஏன் தொட்டீர்கள்?
   ඔයා එයාව ඇල්ලුවේ ඇයි?

3. பேச்சு භාෂණ நாங்கள் மரம் நட்டம்.
   நாங்கள் மரம் நட்டனாங்கள்.
   எழுத்து ලේඛන நாங்கள் மரம் நட்டோம்.
   අපි ගහක් හිටෙවුවා.

2.6 கீழ்வரும் வினை அடிகளை வைத்து இறந்தகால வாக்கியங்களை அமைத்துப் பழகுவோம்.

පහත සඳහන් ක්‍රියා මූලයන් භාවිත කර අතීත කාලයෙන් වාක්‍ය ගොඩනගා පුහුණු වෙමු.

விடு, கெடு, பயப்பிடு, சாப்பிடு, வெளிக்கிடு, கூப்பிடு

Department of Official Languages

அலகு 3
ඒකකය 3

3.1 இறந்த கால வாக்கியங்கள் அமைத்துப் பழகுவோம்.

අතීතකාල වාක්‍ය ගොඩනගා පුහුණු වෙමු.

பேச்சு	எழுத்து
-இன்-	**-இன்-**

1. பேச்சு භාෂණ நான் காலமை வெள்ளன நித்திரையாலை எழும்பினன்.

   நான் காலமை வெள்ளன நித்திரையாலை எழும்பினனான்.

   எழுத்து ලේඛන நான் காலையில் வெள்ளென நித்திரையால் எழும்பினேன்.

   මම පාන්දර නින්දෙන් නැගිට්ටා.

2. பேச்சு භාෂණ நாங்கள் கடிதம் எழுதினம்

   நாங்கள் கடிதம் எழுதினனாங்கள்.

   எழுத்து ලේඛන நாங்கள் கடிதம் எழுதினோம்.

   අපි ලියුම ලිවුවා.

3. பேச்சு භාෂණ அவையள் பாட்டு பாடினவையள்.

   எழுத்து ලේඛන அவர்கள் பாடல் பாடினார்கள்.

   එයාලා සිංදු කිව්වා.

Department of Official Languages

3.3 கீழ்வரும் வினை அடிகளை வைத்து இறந்தகால வாக்கியங்களை அமைத்து வாசித்து கதைக்கப் பழகுவோம்.

පහත සඳහන් ක්‍රියා මූලයන් භාවිත කර අතීත කාලයෙන් වාක්‍ය ගොඩනගා, කියවා, කතා කිරීමට පුහුණු වෙමු.

இருமு, ஆடு, ஓடு, மூடு, பூட்டு, ஆட்டு

3.3 'நான்' என்ற தலைப்பில் பேச்சுத் தமிழில் வாக்கியங்கள் அமைத்துப் பழகுவோம்.

'මම' යන මාතෘකාව යටතේ භාෂණ දෙමළ බසින් වාක්‍ය ගොඩනගා, කියවා, කතා කිරීමට පුහුණු වෙමු.

3.3 என்ரை பாடசாலை

මගේ පාසල

1. என்ரை பாடசாலையின்ரை பேர் கிளிநொச்சி மத்திய மகா வித்தியாலயம்.

   මගේ පාසලේ නම කිලිනොච්චි මධ්‍ය මහා විද්‍යාලය යි.

2. அது ஒரு பெரிய பாடசாலை.

   ඒක ලොකු පාසලක්.

3. என்ரை பாடசாலையிலை கன பிள்ளையள் படிக்கினம்.

   මගේ පාසලේ විශාල පිරිසක් ඉගෙන ගන්නවා.

4. என்ரை பாடசாலையிலை அம்பது ஆசிரியமார் படிப்பிக்கினம்.

   මගේ පාසලේ ගුරුවරු පනස් දෙනෙක් උගන්වනවා.

5. என்ரை பாடசாலையின்ரை அதிபர் நல்லவர்.

   මගේ පාසලේ විදුහල්පතිතුමා හොඳ කෙනෙක්.

Department of Official Languages

3.4 **எழுத்து மொழிக்கு மாறும் விதத்தை அவதானித்து வாசித்து எழுதப் பழகுவோம்.**

ලේඛන දෙමළ බසට වෙනස් වන ආකාරය කෙරෙහි අවධානය යොමු කර කියවා ලිවීමට හුරුවෙමු.

1. எனது பாடசாலையின் பெயர் கிளிநொச்சி மத்திய மகா வித்தியாலயம்.
2. அது ஒரு பெரிய பாடசாலை.
3. எனது பாடசாலையில் அதிகமான பிள்ளைகள் படிக்கிறார்கள்.
4. எனது பாடசாலையில் ஐம்பது ஆசிரியர்கள் படிப்பிக்கின்றனர்.
5. எனது பாடசாலையின் அதிபர் நல்லவர்.

3.5 **'எனது ஊர்' என்ற தலைப்பில் எழுத்துத் தமிழில் பத்து வாக்கியங்கள் எழுதப் பழகுவோம்.**

'මගේ ගම' යන මාතෘකාව යටතේ ලේඛන දෙමළ බසින් වාක්‍ය දහයක් ලිවීමට හුරු වෙමු.

Department of Official Languages

பாடம் 15

පාඩම 15

அலகு 1

ඒකකය 1

1.1 பின்வரும் வாக்கியங்களை பேச்சுமொழியிலிருந்து எழுத்து மொழிக்கு மாற்றி பேச, எழுத, வாசிக்கப் பழகவும்.

පහත සඳහන් වාක්‍ය කථන බසින් ලේඛන දෙමළ බසට හරවා කතා කිරීමට, ලිවීමට, කියවීමට පුහුණු වෙමු.

-கொண்டு-

1. பேச்சு

நான் இப்ப சாப்பிட்டுக் கொண்டு இருக்கிறன்.
நான் நேற்று சாப்பிட்டுக் கொண்டு இருந்தன்/ இருந்தனான்.
நான் நாளைக்குச் சாப்பிட்டுக் கொண்டு இருப்பன்.

මම දැන් කන ගමන් ඉන්නේ.
මම ඊයේ කකා හිටියේ.
මම හෙට කකා ඉඳීවි.

எழுத்து

நான் இப்பொழுது சாப்பிட்டுக் கொண்டு இருக்கிறேன்.
நான் நேற்று சாப்பிட்டுக் கொண்டு இருந்தேன்.
நான் நாளைக்குச் சாப்பிட்டுக் கொண்டு இருப்பேன்.

Department of Official Languages

2. பேச்சு		நாங்கள் இப்ப வேலை செய்து கொண்டு இருக்கிறம்.
		நாங்கள் நேற்று வேலை செய்து கொண்டு இருந்தம்/ இருந்தனாங்கள்
		நாங்கள் நாளைக்கு வேலை செய்து கொண்டு இருப்பம்.
		අපි දැන් වැඩ කර කර ඉන්නෙ.
		අපි ඊයේ වැඩ කර කර හිටියෙ.
		අපි හෙට වැඩ කර කර ඉඳීවි.
	எழுத்து	நாங்கள் இப்பொழுது வேலை செய்து கொண்டு இருக்கிறோம்.
		நாங்கள் நேற்று வேலை செய்து கொண்டு இருந்தோம்.
		நாங்கள் நாளைக்கு வேலை செய்து கொண்டு இருப்போம்.

1.2 கீழ்வரும் சொற்களை வைத்து மூன்று காலங்களிலும் பேச்சு, எழுத்து வாக்கியங்களை அமைத்துப் பழகவும்.

පහත සඳහන් වචන භාවිත කරමින් කාල තුනෙන් ම භාෂණ හා ලේඛන බසින් වාක්‍ය ගොඩනගා පුහුණු වෙමු.

சாப்பிட்டுக் கொண்டு, பாடிக் கொண்டு, வந்து கொண்டு, போய்க் கொண்டு, எழுதிக் கொண்டு, சிரிச்சுக் கொண்டு

1.3 கீழ்வரும் பேச்சு மொழி, எழுத்து மொழிச் சொற்களை வைத்து வாக்கியங்கள் அமைத்து பேச, எழுத, வாசிக்கப் பழகுவோம்.

පහතින් දී ඇති වචන භාවිත කරමින් කථන බසින් හා ලේඛන බසින් වාක්‍ය ගොඩනගා කතා කිරීමට, ලිවීමට, කියවීමට පුහුණු වෙමු.

Department of Official Languages

பேச்சு - භාෂණ	எழுத்து - ලේඛන
வேணும்	வேண்டும்
இருக்கு	இருக்கிறது/ இருக்கின்றது
எப்பிடி?	எப்படி?
எங்கை?	எங்கே?
மேலை	மேலே, மேல்
கீழை	கீழே, கீழ்
இடையிலை	இடையில்
அருகிலை	அருகில்
நடுவிலை	நடுவில்
பக்கத்திலை	பக்கத்தில்
போலை	போல்
முன்னாலை	முன்னால்
உள்ளை	உள்ளே
வெளியை/ வெளியிலை/ வெளியாலை	வெளியே

Department of Official Languages

அலகு 2
ඒකකය 2

2.1 கீழ்வரும் சொற்களை வைத்து பேச்சு மொழியிலும் எழுத்து மொழியிலும் வாக்கியங்கள் அமைத்துப் பழகவும்.

පහත සඳහන් වචන භාවිත කරමින් කථන බසින් ද ලේඛන බසින් ද වාක්‍ය ගොඩ නැගීමට පුහුණු වෙමු.

பேச்சு		எழுத்து
பெரிய	ලොකු	பெரிய
பெரிசு	ලොකුයි	பெரியது
சின்ன	පොඩි	சிறிய
சின்னன்	පොඩියි	சிறியது
புது	අලුත්	புது/ புதிய
புதுசு	අලුත්	புதியது
பழைய	පරණ	பழைய
பழசு	පරණයි	பழையது
சுத்தமான	පිරිසිදු	சுத்தமான
வடிவான	ලස්සන	அழகான
உயரமான	උස	உயரமான/ உயர்ந்த
கட்டையான	මිටි	கட்டையான
சிவப்பான	රතු	சிவந்த
மெலிஞ்ச	කෙට්ටු	மெலிந்த/ உயர்ந்த
தொக்கையான	මහත	கொழுத்த

Department of Official Languages

2.2 கீழ்வரும் சொற்களை வைத்து பேச்சு மொழியிலும், எழுத்து மொழியிலும் வாக்கியங்கள் அமைத்துப் பழகவும்.

පහත සඳහන් වචන භාවිත කරමින් කථන බසින් ද ලේඛන බසින් ද වාක්‍ය ගොඩ නැඟීමට පුහුණු වෙමු.

பேச்சு		எழுத்து
எண்டு	කියලා	என்று/ என
எண்ட	කියන	என்ற
எண்டால்	නම්	என்றால்
எண்டது	කියන එක	என்பது

அலகு 3

ඒකකය 3

3.1 “எனது குடும்பம்" என்ற தலைப்பில் பேச்சு மொழியிலும் எழுத்து மொழியிலும் பத்து வாக்கியங்கள் எழுதிப் பழகுவோம்.

"මගේ පවුල"යන මාතෘකාව යටතේ භාෂණ දෙමළ බසින් ද ලේඛන දෙමළ බසින් ද වාක්‍ය 10 ක් ලිවීමට පුහුණු වෙමු.

3.2 பின்வரும் சொற்களை வைத்து வாக்கியங்கள் எழுதிப் பழகுவோம்.

පහත සඳහන් වචන භාවිත කරමින් වාක්‍ය ගොඩනැඟීමට පුහුණු වෙමු.

Department of Official Languages

பேச்சு		எழுத்து
இருக்கு	තියෙනවා/ඉන්නවා	உள்ளது/ உண்டு
எல்லாரும்	ඔක්කොම/සියලුදෙනාම	எல்லோரும்
எல்லாம்	සියල්ලම/ඔක්කොම	எல்லாம்

3.3 ஆசிரியரின் உதவியோடு பெற்றோருக்குக் கடிதம் எழுதிப் பழகுவோம்.

ගුරුවරයාගේ සහාය ඇතිව දෙමාපියන්ට ලිපියක් ලිවීමට පුහුණු වෙමු.

3.4 “எனது நாடு" என்ற தலைப்பில் சிறு கட்டுரை எழுதிப் பழகுவோம்.

“මගේ රට” යන මාතෘකාව යටතේ කුඩා රචනාවක් ලිවීමට පුහුණු වෙමු.

மீட்டல் பயிற்சி

පුනරීක්ෂණ

1. கீழ்வரும் வாக்கியங்களைச் சிங்களத்தில் மொழிபெயர்க்கவும்.

පහත සඳහන් වාක්‍ය සිංහල භාෂාවට පරිවර්තනය කරන්න.

1. **நான் பஸ்ஸிலை வந்து கொண்டு இருக்கிறன்.**
2. **கடிதத்தைப் பிந்தாமல் அனுப்புங்கோ.**
3. **சோத்திலை சரியான கல்லு.**
4. **கண்ணிலை தூசி விழுந்திட்டுது.**
5. **உங்களிட்டை காசு இருக்கா?**
6. **மரத்திலை ஏற வேண்டாம்.**
7. **நீங்கள் ஆரோடை வந்தநீங்கள்?**

Department of Official Languages

8. நாளைக்கு வகுப்புக்கு புத்தகத்தோடை வாங்கோ.

9. நாங்கள் பாடம் படிச்சம்.

10. அவ என்னைப் பாத்துச் சிரிச்சா.

1.2. கீழ்வரும் வாக்கியங்களைப் பேச்சுத் தமிழில் மொழிப் பெயர்க்கவும்.

පහත සඳහන් වාක්‍ය භාෂණ දෙමළ බසට පරිවර්තනය කරන්න.

1. ඔයා මාත් එක්ක කෝවිලට එනව ද?
2. ගඟේ වතුර නෑ.
3. මං බැංකුවේ ඉන්නෙ.
4. දොර වහලා එන්න.
5. අම්මා එළවළු කප කප ඉන්නවා.
6. දොර ඇරලා යන්න එපා.
7. මම ලියන කොට බාධා කරන්න එපා.
8. මාළු කපන කොට පරිස්සමින් කපන්න.
9. මම යන කොට ඔයාවත් එක්කගෙන යන්නම්.
10. ඔයාව කඬේදී මම දැක්කා.

2. கீழ்வரும் பேச்சுத்தமிழ் வாக்கியங்களை எழுத்துத் தமிழில் மொழிப் பெயர்க்கவும்.

පහතින් භාෂණ දෙමළ බසින් දී ඇති වාක්‍ය ලේඛන දෙමළ බසට පරිවර්තනය කරන්න.

1. நீங்கள் என்னோடை வர வேண்டாம்.
2. உங்களின்ரை பேர் என்ன?
3. கடையிலை சாமான் இல்லை.

Department of Official Languages

4. நீங்கள் சிரிக்கேக்கை நல்ல வடிவு.

5. நீங்கள் போகேக்கை என்னையும் கூட்டிக்கொண்டு போங்கோ.

6. நான் மரத்திலை ஏறுறன்.

7. கதவைத்திறந்திட்டு போகவேண்டாம்.

8. நான் உங்களைத்தான் பாத்துக்கொண்டு நிக்கிறன்.

9. சாப்பிட ஏதாவது இருக்கா?

10. அக்காவை வரச்சொல்லுங்கோ.

3. கீழ்வரும் உதாரணத்தைப் போன்று நிகழ்கால வாக்கியங்களை இறந்தகால வாக்கியங்களாக மாற்றி எழுதுவோம்.

පහත සඳහන් උදාහරණය දෙස බලා වර්තමාන කාල වාක්‍ය අතීතකාල වාක්‍ය බවට හරවා ලිවීමට පුහුණු වෙමු.

உதாரணம்.

උදාහරණ

நான் கொழும்புக்கு வருகிறேன்.

நான் கொழும்புக்கு வந்தேன்.

1. நான் கடிதம் எழுதுகிறேன்.

2. நாங்கள் மீன் பிடிக்கிறோம்.

3. நீங்கள் எங்கள் வீட்டுக்கு வருகிறீர்கள்.

4. அவர் உங்களைக் காண்கிறார்.

5. அவர் என்னுடன் கோபிக்கிறார்.

6. அக்கா கறி சமைக்கிறாள்.

Department of Official Languages

7. அந்த பஸ் வருகின்றது.

8. நான் தண்ணீர் குடிக்கிறேன்.

9. நீங்கள் நன்றாக வேலை செய்கிறீர்கள்.

10. அவர்கள் எல்லோரும் சாப்பிடுகிறார்கள்.

4. "எமது காரியாலயம்" என்ற தலைப்பில் கட்டுரை எழுதவும்.

"අපේ කාර්යාලය" යන මාතෘකාව යටතේ රචනාවක් ලියන්න.

Department of Official Languages

பாடம் 16

පාඩම 16

1.1 வாசித்துப் பழகுவோம்.

කියවීමට හුරුවෙමු.

1. **அறஞ் செய விரும்பு**

   කුසලට ලැදිවන්න.

2. **அன்னையும் பிதாவும் முன்னறி தெய்வம்**

   මුල් දෙවියන් දෙගුරුන් වේ.

3. **தாயிற் சிறந்த கோயிலில்லை**

   මවට වඩා වැඩි දෙවොලක් නැත.

4. **ஒழுக்கம் உயிரினும் மேலானது.**

   චරිතය ප්‍රාණයටත් වඩා ශ්‍රේෂ්ඨය.

5. **ஊக்கமது கைவிடேல்.**

   උත්සාහය අත් නොහරින්න.

Department of Official Languages

6. நோயற்ற வாழ்வே குறைவற்ற செல்வம்.
ආරෝග්‍යා පරමා ලාභා.

7. தந்தை தாய் பேண்.
මවයි පියයි රැකගන්න.

8. செய்வன திருந்தச் செய்.
කරන දේ නිවැරදි ව කරන්න.

9. அகத்தின் அழகு முகத்தில் தெரியும்
හදවත මුහුණින් පිළිඹිබු වේ.

10. ஆறுவது சினம்.
මැඩගත යුත්තේ කෝපයයි.

பேச்சு - භාෂණ	எழுத்து - ලේඛණ	பேச்சு - භාෂණ	எழுத்து - ලේඛණ
நான் - මම	நான் - මම	- அன்	- ஏன் - මි
நாங்கள் - අපි	நாங்கள் - අපි	- அம்	- ஓம் - මු
நீ - උඹ	நீ - නුඹ	- ஆய்	- ஆய் - හි
நீங்கள் - ඔයා/ඔයාලා	நீங்கள் - ඔබ/ඔබලා	- ஈங்கள்	- ஈர்கள் - හි/ හු

Department of Official Languages

அவர் - එයා	அவர் එයා	- ஆர்	- ஆர் යි / ඒය
அவ - ඇය	அவள்/ அவர் ඇය	- ஆ	- ஆள் -යි / ආය
அவையள் அவங்க அவக } එයාලා	அவர்கள் அவர்கள் அவர்கள் } ඔවුන්/ ඔවුහු	- இனம் - ஆங்க - ஆக	-ஆர்கள் -ති / ඕය
அது ඌ	அது ඌ	- உம் /உது	-உம்/அது - යි / ඒය
அதுகள் උන්	அவைகள் උන්	- உம் /உது / உதுகள்	-உம்/அன - ති / ඕය

மேலேயுள்ள மாதிரிகையை வைத்து பேச்சு மொழியிலும், எழுத்து மொழியிலும் வாக்கியங்கள் உருவாக்கிப் பழகுவோம்.

ඉහත සඳහන් ආකාරය ආදර්ශයට ගනිමින් කථන බසින්ද ලිඛිත බසින්ද වාක්‍ය ගොඩනගා පුහුණු වෙමු.

1.3 கீழ்வரும் பகுதியை வாசித்து மனப்பாடம் பண்ணுவோம்.

පහත සඳහන් කොටස කියවා කට පාඩම් කරගන්න.

1. **வணக்கத்திற்குரிய குருமார்களே!**

   මහා සංඝරත්නයෙන් අවසරයි /පූජකතුමන්ලාගෙන් අවසරයි.

2. **மதிப்பிற்குரிய பிரதம விருந்தினர் அவர்களே!**

   ප්‍රධාන ආරාධිත අමුත්තනි!

Department of Official Languages

3. **மதிப்பிற்குரிய சிறப்பு விருந்தினர் அவர்களே!**

   විශේෂ ආරාධිත අමුත්තනි!

4. **வணக்கத்திற்குரிய கன்னியாஸ்திரிகளே!**

   ගරු කන්‍යා සොහොයුරියනි!

5. **வணக்கத்திற்குரிய அருட்சகோதரர்களே!**

   ගරු සහෝදරතුමනි!

6. **மதிப்பிற்குரிய பெற்றோர்களே!**

   ගරු දෙමාපියනි!

7. **மதிப்பிற்குரிய பெரியோர்களே!**

   ගරු විද්වතුනි!

8. **அன்புள்ள மாணவ மாணவிகளே!**

   ආදරණීය ශිෂ්‍ය ශිෂ්‍යාවනි!

9. **மதிப்பிற்குரிய தலைவர் அவர்களே.**

   ගරු සභාපතිතුමනි!

10. **உங்கள் அனைவருக்கும் அன்பு வணக்கம்.**

    ඔබ සියලු දෙනාගෙන් ම අවසරයි. (ආයුබෝවන්)

Department of Official Languages

1. மொழிபெயர்ப்போம் - පරිවර්තනය කරමු

எனது பெயர் சிவநாதன். எனது குறிக்கோள் ஒரு நல்ல மனிதனாக வாழ்வது. அதுமட்டுமல்ல நான் வேலை செய்யும் இடத்தில் நல்ல தலைவராகவும் வாழ ஆசைப்படுகிறேன்.

என்னிடம் வந்து மற்றவர்கள் சொல்வதைக் கவனமாகச் செவிமடுக்கப் பழகி வருகிறேன். ஒவ்வொருவரையும் மதிக்கிறேன். இன வேற்றுமை, சாதி வேற்றுமை, மதவேற்றுமை பாராது எல்லோரையும் சமமாக மதிக்க ஆசைப்படுகிறேன். எனக்குக் கீழே வேலை செய்பவர்கள் தங்களது கடமைகளைச் சரிவரவும், பொறுப்புடனும் செய்ய உதவி வருகிறேன். அதனால் எனது காரியாலயத்துக்கு வரும் மக்கள் நல்ல சேவையைப் பெற்றோம் என்ற மனத் திருப்தியுடன் செல்கிறார்கள்.

சொற்கள் - වචන මාලාව

1.	குறிக்கோள்	-	අරමුණ
2.	மனிதன்	-	මිනිසා
3.	மனிதனாக	-	මිනිසෙක් ලෙස
4.	தலைவர்	-	ප්‍රධානියා
5.	தலைவராகவும்	-	ප්‍රධානියෙක් ලෙසත්
6.	செவிமடு	-	සවන් දෙනවා
7.	மதி	-	ගරු කරනවා
8.	கடமை	-	යුතුකම/රාජකාරිය
9.	பொறுப்பு	-	වගකීම
10.	திருப்தி	-	තෘප්තිය

Department of Official Languages

2. மொழி பெயர்ப்போம் - පරිවර්තනය කරමු.

பதவி வெற்றிடம்

பணிப்பாளர்

சம்பள அளவுத்திட்டம்: ரூ. (38,530-15×1100-55,030)

கல்வி

அங்கீகரிக்கப்பட்ட பல்கலைக்கழகமொன்றிலிருந்து சந்தைப்படுத்தல், செயற்திட்ட முகாமைத்துவம், சுற்றுலாத்துறை ஆகியவற்றில் பட்டதாரிப்பட்டம் அத்துடன் வியாபார நிர்வாகத்தில் முதுமாணிப் பட்டம் அல்லது பட்டயம் பெற்ற சந்தைப்படுத்தல் நிறுவனத்தின் அங்கத்துவம்.

அனுபவம் : அரசாங்க திணைக்களம், கூட்டுத்தாபனங்கள், சபைகள் அல்லது புகழ்வாய்ந்த வர்த்தக நிறுவனங்களில் நிகழ்வு திட்டமிடல், செயற்திட்ட முகாமைத்துவம், சந்தைப்படுத்தல் ஆகியவற்றில் ஆகக்குறைந்தது 13 வருட முகாமைத்துவ ரீதியிலான அனுபவம்.

வயது : 18 வயதிற்குக் குறையாமலும்" 45 வயதிற்கு மேற்படாமலும் இருத்தல் வேண்டும்.

கல்விசார், தொழில் துறை தகைமைகள், வேலை அனுபவம் ஆகியவற்றின் சான்றிதழ்களின் பிரதிகள் மற்றும் உறவினரல்லாத இரு பரிந்துரையாளர்களின் பெயர்கள் ஆகியன அடங்கலான முழு விபரங்களையுடைய விண்ணப்பங்கள் அடைக்கப்பட்ட உறையின் இடது பக்க மேல் மூலையில் விண்ணப்பிக்கும் பதவிப் பெயரைக் குறிப்பிட்டு பதிவுத் தபாலில் தலைவர், இலங்கை சுற்றுலாத்துறை ஊக்குவிப்புப் பணியகம்" இல 80 காலி வீதி,கொழும்பு - 03 என்ற முகவரிக்கு 2016. ஏப்ரல் 15ம் திகதிக்கு முன் அனுப்பப்படல் வேண்டும். பூர்த்தி செய்யப்படாத விண்ணப்பங்கள் நிராகரிக்கப்படுவதுடன், தபாலில் ஏற்படும் காணாமற் போதல் மற்றும் தாமதப்படுத்தல் போன்ற முறைப்பாடுகள் பரிசீலனை செய்யப்பட மாட்டாது.

Department of Official Languages

சொற்கள். - වචන මාලාව

1.	திட்டம்	-	සැළැස්ම
2.	அங்கீகரிக்கப்பட்ட	-	අනුමත කරන ලද
3.	சந்தைப்படுத்தல்	-	අලෙවිකරණය
4.	முகாமைத்துவம்	-	කළමණාකරණය
5.	சுற்றுலாத்துறை	-	සංචාරක ක්ෂේත්‍රය
6.	நிர்வாகம்	-	පරිපාලනය
7.	முதுமாணி	-	ශාස්ත්‍රපති
8.	நிறுவனம்	-	ආයතනය
9.	அனுபவம்	-	අද්දැකීම
10.	கூட்டுத்தாபனம்	-	සංස්ථාව
11.	கல்விசார்	-	අධ්‍යාපණික
12.	சான்றிதழ்	-	සහතිකපත්‍රය
13.	விண்ணப்பம்	-	අයඳුම් පත්‍රය
14.	மூலை	-	කෙළවර
15.	பதிவுத்தபால்	-	ලියාපදිංචි තැපෑල
16.	ஊக்குவிப்பு	-	දිරි දීමනා
17.	பணியகம்	-	කාර්යාංශය
18.	பூர்த்தி செய்	-	සම්පූර්ණ කරනවා
19.	காணாமற் போதல்	-	අස්ථානගත වීම
20.	தாமதப் படுத்தல்	-	ප්‍රමාද කිරීම
21.	முறைப்பாடு	-	පැමිණිලි
22.	பரிசீலனை	-	පරිශීලනය (භාරගැනීම)

Department of Official Languages

3.1 மொழி பெயர்த்துப் பழகுவோம் - පරිවර්තනය කරමු.

பனை அபிவிருத்தி சபை

சிறைச்சாலைகள் மறுசீரமைப்பு, புனர் நிர்மாணம்
மீள் குடியேற்றம் மற்றும் இந்துமத அலுவல்கள் அமைச்சு

சுயதொழில் வாய்ப்பு! ***வாழ்வாதார மேம்பாடு!***

பனையின் மூலப் பொருட்களை மூலாதாரமாகக் கொண்டு பின்வரும் பயிற்சிகள் வழங்கப்படுகின்றன.

01. பனங்கைப்பணிப் பயிற்சி 02. பனந்தும்புப் பயிற்சி
03. பனஞ்சாற்றுப் பயிற்சிகள் 04. பனைசார் உணவுப் பயிற்சிகள்
05. பதநீர்சார் பயிற்சிகள்

பயிற்சிகளில் இணைய விரும்புவோர் தங்கள் விபரங்களை கிராம அபிவிருத்திக் கூட்டுறவுச் சங்கங்கள், கிராமிய மற்றும் சமூக பொது அமைப்புக்கள், பனை தென்னை வள அபிவிருத்திக் கூட்டுறவுச் சங்கங்கள் போன்ற பொது அமைப்புக்கள் ஊடாகவும் நேரிலும் பதிவுகளை மேற் கொள்ள முடியும்.

யுத்தத்தால் பாதிக்கப்பட்டோர் விசேட தேவைக்குரியோர் பெண் தலைமைத்துவ குடும்பங்கள், மீள் குடியமர்ந்தோர், வறுமைக் கோட்டின் கீழ் வாழ்வோர் மற்றும் புனர் வாழ்வுக்கு உட்படுத்தப்பட்டோர் என்போருக்கு முன்னுரிமை வழங்கப்படும்.

பயிற்சிகள் முடிவில் உற்பத்திக்கான உபகரணங்கள், தொழில் நுட்ப ஆலோசனைகள், மற்றும் சான்றிதழ்கள் வழங்குவதுடன் உற்பத்திக்கான சந்தை வாய்ப்பும் ஏற்படுத்திக் கொடுக்கப்படும்.

தொடர்புகளுக்கு:

பனை அபிவிருத்திச் சபை,
தேசிய வீடமைப்புச் செயலக கட்டிடம்,
முதலாம் மாடி,
கண்டி வீதி. யாழ்ப்பாணம்.
தொலைபேசி இல. 021 2222034 (077 3620584)

செயலாளர்,
சிறைச்சாலைகள் மறுசீரமைப்பு, புனர்நிர்மாணம்,
மீள்குடியேற்றம் மற்றும்
இந்துமத அலுவல்கள் அமைச்சு.

சொற்கள் - වචන මාලාව

1. பனை - තල් ගස
2. அபிவிருத்திச்சபை - සංවර්ධන සභාව
3. சிறைச்சாலை - සිර මැදිරිය
4. மீள் குடியேற்றம் - නැවත පදිංචි කිරීම
5. அமைச்சு - අමාත්‍යාංශය
6. மூலப்பொருள் - අමුද්‍රව්‍ය
7. மூலாதாரம் - මූලික කොට ගෙන
8. தும்பு - කෙඳි
9. கைப்பணி - හස්ත කර්මාන්ත
10. பதநீர் - ජූස්
11. பயிற்சி - පුහුණුව
12. விபரம் - තොරතුරු
13. கிராம அபிவிருத்தி - ග්‍රාම සංවර්ධන
14. கூட்டுறவுச்சங்கம் - සමූපකාර සමිතිය
15. பொது அமைப்பு - පොදු සංවිධාන
16. பாதிக்கப்பட்டோர் - විපතට පත්වූවන්
17. தலைமைத்துவம் - නායකත්වයෙන්
18. வறுமைக்கோடு - දරිද්‍රතා මට්ටම
19. உபகரணம் - උපකරණ
20. தொழில்நுட்பம் - තාක්ෂණය

Department of Official Languages

பாடம் 17

පාඩම 17

அலகு 01

ඒකකය 01

1.1 **ஆசிரியரின் உதவியோடு பின்வரும் வாக்கியங்களைச் சிங்களத்தில் மொழிபெயர்க்கவும்.**

ගුරුවරයාගේ සහාය ඇතිව පහත සඳහන් වාක්‍ය සිංහල භාෂාවට පරිවර්තනය කරන්න.

1. எனக்கு உங்களைப் பற்றி அடிக்கடி ஞாபகம் வருகின்றது.
2. அந்த வேலையைச் செய்ய வேண்டும் என்று மோகனுக்கு ஞாபகப் படுத்துங்கள்.
3. நீங்கள் எல்லோரும் இந்த வேலையைச் செய்யுங்கள்.
4. நீங்கள் இந்த வேலையை அவரைக் கொண்டு செய்வியுங்கள்.
5. நான் எல்லாக் கவலைகளையும் மறந்து வெறுமையாக வேண்டும்.
6. குளிர்பானம் எல்லாவற்றையும் குடித்து போத்தலை வெறுமையாக்குங்கள்.
7. நீங்கள் ஒரு பாடல் பாடுங்கள்.
8. அவள் வெட்கப்படுகிறாள். அவளைப் பாடல் பாடுவியுங்கள்.
9. நீங்கள் கதவை மூடுங்கள்.
10. நீங்கள் கதவை மூடுவியுங்கள்.

Department of Official Languages

1.2 ஆசிரியரின் உதவியோடு கூட்ட அறிக்கை எழுதப் பழகுவோம்.

ගුරුවරයාගේ සහාය ඇතිව රැස්වීම් වාර්තාවක් ලියා පුහුණු වන්න.

1.3 ஆசிரியரின் உதவியோடு ஒருமை பன்மைச் சொற்களை எழுதப் பழகுவோம்.

ගුරුවරයාගේ සහාය ඇතිව ඒක වචන හා බහු වචන ලියා පුහුණු වන්න.

உதாரணம் - උදාහරණ

1.	**மாடு**	**-**	**மாடுகள்**
	ගවයා		ගවයෝ
	வீடு	**-**	**வீடுகள்**
	ගෙය		ගෙවල්
2.	**தம்பி**	**-**	**தம்பிமார்**
	මල්ලි		මල්ලිලා
	அம்மா	**-**	**அம்மாமார்**
	අම්මා		අම්මලා
3.	**முள்**	**-**	**முட்கள்**
	කටුව		කටු
4.	**பல்**	**-**	**பற்கள்**
	දත		දත්

Department of Official Languages

5. மரம் - மரங்கள்

ගස ගස්

6. பெண் - பெண்கள்

ගැහැණිය ගැහැණු

அலகு 02

ඒකකය 01

பின்வரும் வாக்கியங்களை எழுத்துத் தமிழில் மொழிபெயர்க்கவும்.

පහත සඳහන් වාක්‍ය ලේඛන දෙමළ බසට පරිවර්තනය කරන්න.

1. නංගි ඔය පොත මට දෙන්න.
2. ඔයා අද ගොඩක් ලස්සනයි
3. මමත් ඔයත් එක්ක බත් කන්න එනවා.
4. පාරේ යන කොට දකුණු පැත්තෙන් යන්න.
5. අද හවසට වහින්න වගේ.
6. මම පොළට යන ගමන් තුවාලයට බෙහෙත් දාගන්න ඕනැ.
7. මම දූන් එන ගමන්, මම ඇවිල්ලා ඔයාව හම්බ වෙන්නම්.
8. එයා මට එහෙම කතාවක් කිවුවෙ නැනේ.
9. ඔයා පන්තියට එන කොට පොතත් අරන් එන්න.
10. ඒ කතාවේ ඉතුරු ටික මම හෙට කියන්නම්.

Department of Official Languages

2.2 சிங்களத்தில் மொழி பெயர்க்கவும்.

සිංහල බසට පරිවර්තනය කරන්න.

நிருவாக மாவட்டங்களின் பெயர்கள்

පරිපාලන දිස්ත්‍රික්ක.

1. கொழும்பு	9. அம்பாந்தோட்டை	17. குருநாகல்
2. கம்பகா	10. யாழ்ப்பாணம்	18. புத்தளம்
3. களுத்துறை	11. மன்னார்	19. அனுராதபுரம்
4. கண்டி	12. வவுனியா	20. பொலநறுவை
5. மாத்தளை	13. முல்லைத்தீவு	21. பதுளை
6. நுவரேலியா	14. மட்டக்களப்பு	22. மொனறாகலை
7. காலி	15. அம்பாறை	23. இரத்தினபுரி
8. மாத்தறை	16. திருகோணமலை	24. கேகாலை

2.3 சிங்களத்தில் மொழிபெயர்க்கவும்.

සිංහල බසට පරිවර්තනය කරන්න.

ஒற்றுமை என்பது எமக்குத் தேவையான ஒன்று. ஒற்றுமை இல்லையென்றால் எமக்கு நிம்மதியில்லை. ஒற்றுமையாக இருப்பது எப்படி? முதலில் ஒற்றுமையாக இருப்பது எப்படி என்பதை அறிய வேண்டும். அறிந்தால் மட்டும் போதாது. அதன்படி வாழ முயற்சி எடுக்க வேண்டும். அதற்காகக் கஷ்டப்பட வேண்டும். ஒருவர் ஒருவரைப் புரிந்து கொள்ள வேண்டும். ஒருவர் ஒருவரை மதிக்க வேண்டும். ஒருவர் ஒருவரை அன்பு செய்ய வேண்டும். அதுமட்டுமல்ல மன்னித்து மறக்கப் பழக வேண்டும். இனபேதம், மத பேதம், இடபேதம், மொழி பேதங்களை மதித்து வேற்றுமைக்குள் ஒற்றுமையாக வாழப் பழக வேண்டும். இவ்வாறு வாழப் பழகினால் எமது நாட்டில் சமாதானம் வரும். நாடு முன்னேறும்.

Department of Official Languages

அலகு 3
ඒකකය 3

3.1 திணைக்களங்கள் - දෙපාර්තමේන්තු

- அரச அச்சகத் திணைக்களம் -
  රජයේ මුද්‍රණ දෙපාර්තමේන්තුව

- அரச கரும மொழிகள் திணைக்களம் -
  රාජ්‍ය භාෂා දෙපාර්තමේන්තුව

- ஆயுர்வேத திணைக்களம் -
  ආයුර්වේද දෙපාර්තමේන්තුව

- ஆட்பதிவு திணைக்களம் -
  පුද්ගලයින් ලියාපදිංචි කිරීමේ දෙපාර්තමේන්තුව

- இறக்குமதி ஏற்றுமதிக் கட்டுப்பாட்டுத் திணைக்களம் -
  ආනයන හා අපනයන දෙපාර්තමේන්තුව

- உள்நாட்டு இறைவரித் திணைக்களம் -
  දේශීය ආදායම් දෙපාර්තමේන්තුව

- ஓய்வூதியத் திணைக்களம் -
  විශ්‍රාම වැටුප් දෙපාර්තමේන්තුව

- கட்டடத் திணைக்களம் -
  ගොඩනැගිලි දෙපාර්තමේන්තුව

Department of Official Languages

- கணக்காய்வாளர் நாயக திணைக்களம் -
  විගණන දෙපාර්තමේන්තුව

- கம்பனிகள் பதிவாளர் திணைக்களம் -
  සමාගම් ලියාපදිංචි කිරීමේ දෙපාර්තමේන්තුව

- கமத்தொழில் திணைக்களம் -
  කෘෂිකර්ම දෙපාර්තමේන්තුව

- கல்வி வெளியீட்டுத் திணைக்களம் -
  අධ්‍යාපන ප්‍රකාශන දෙපාර්තමේන්තුව

- காணி ஆணையாளர் நாயக திணைக்களம் -
  ඉඩම් කොමසාරිස් දෙපාර්තමේන්තුව

- கால்நடை உற்பத்தி, சுகாதாரத் திணைக்களம் -
  සත්ව නිෂ්පාදන හා සෞඛ්‍ය දෙපාර්තමේන්තුව

- குடிவரவு, குடியகல்வு திணைக்களம் -
  ආගමන, විගමන දෙපාර්තමේන්තුව

- கூட்டுறவு அபிவிருத்தித் திணைக்களம் -
  මූල්‍ය සංවර්ධන දෙපාර්තමේන්තුව

- சட்டமா அதிபர் திணைக்களம் -
  නීතිපති දෙපාර්තමේන්තුව

- சமூக சேவைகள் திணைக்களம் -
  සමාජ සේවා දෙපාර්තමේන්තුව

- சிறைச்சாலைகள் திணைக்களம் -
  බන්ධනාගාර දෙපාර්තමේන්තුව

Department of Official Languages

- சுங்கத் திணைக்களம் -
  රේගු දෙපාර්තමේන්තුව

- சுகாதார சேவைகள் திணைக்களம் -
  සෞඛ්‍ය සේවා දෙපාර්තමේන්තුව

- தகவல் திணைக்களம் -
  ප්‍රවෘත්ති දෙපාර්තමේන්තුව

- தபால் திணைக்களம் -
  තැපැල් දෙපාර්තමේන්තුව

- தேர்தல்கள் திணைக்களம் -
  මැතිවරණ දෙපාර්තමේන්තුව

- தேசிய சுவடிகள் திணைக்களம் -
  ජාතික ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුව

- தேசிய வரவு செலவுத் திட்ட திணைக்களம் -
  ජාතික අයවැය දෙපාර්තමේන්තුව

- தேசிய நூதனசாலைத் திணைக்களம் -
  ජාතික කෞතුකාගාර දෙපාර්තමේන්තුව

- தொலைத் தொடர்புகள் திணைக்களம் -
  විදුලි සංදේශ දෙපාර්තමේන්තුව

- தொல்பொருளியல் திணைக்களம் -
  පුරාවිද්‍යා දෙපාර්තමේන්තුව

- தொகைமதிப்பு, புள்ளிவிபரவியல் திணைக்களம் -
  ජන ලේඛන හා සංඛ්‍යා ලේඛන දෙපාර්තමේන්තුව

Department of Official Languages

- தொழில் திணைக்களம் -
  කම්කරු දෙපාර්තමේන්තුව

- நன்னடத்தை, சிறுவர் பராமரிப்பு சேவைகள் திணைக்களம் -
  පරිවාස හා ළමාරක්ෂක සේවා දෙපාර්තමේන්තුව

- நில அளவைத் திணைக்களம் -
  මිනින්දෝරු දෙපාර්තමේන්තුව

- நீர்ப்பாசனத் திணைக்களம் -
  වාරිමාර්ග දෙපාර්තමේන්තුව

- பதிவாளர் நாயக திணைக்களம் -
  රෙජිස්ට්‍රාර් ජනරාල් දෙපාර්තමේන්තුව

- பரீட்சைத் திணைக்களம் -
  විභාග දෙපාර්තමේන්තුව

- புகையிரதத் திணைக்களம் -
  දුම්රිය දෙපාර්තමේන්තුව

- புடவைக் கைத்தொழில் திணைக்களம் -
  පේෂ කර්මාන්ත දෙපාර්තමේන්තුව

- பொலிஸ் திணைக்களம் -
  පොලිස් දෙපාර්තමේන්තුව

- பொது நம்பிக்கைப் பொறுப்பாளர் திணைக்களம் -
  මහා භාරකාර දෙපාර්තමේන්තුව

- மதுவரித் திணைக்களம் -
  සුරාබදු දෙපාර්තමේන්තුව

Department of Official Languages

- மனிதவலு, வேலைவாய்ப்புத் திணைக்களம் -
  මිනිස් බල හා රැකීරක්ෂා දෙපාර්තමේන්තුව

- மோட்டார் வாகன போக்குவரத்துத் திணைக்களம் -
  මෝටර් රථ ප්‍රවාහන දෙපාර්තමේන්තුව

- வன பரிபாலனத் திணைக்களம் -
  වන සංරක්ෂණ දෙපාර්තමේන්තුව

- வன விலங்குகள் பாதுகாப்புத் திணைக்களம் -
  වනජීවී සංරක්ෂණ දෙපාර්තමේන්තුව

- வணிகத் திணைக்களம் -
  වාණිජ දෙපාර්තමේන්තුව

- வளிமண்டலத் திணைக்களம் -
  කාලගුණ විද්‍යා දෙපාර්තමේන්තුව

- றப்பர் அபிவிருத்தி திணைக்களம் -
  රබර් සංවර්ධන දෙපාර්තමේන්තුව

Department of Official Languages

பாடம் 18

පාඩම 18

அலகு 01

ඒකකය 01

1.1 இருவர் இருவராகச் சேர்ந்து ஆசிரியரின் உதவியோடு கடிதம் எழுதப் பழகுவோம்.

දෙදෙනා බැගින් එකතුව ගුරුවරයාගේ ද සහාය ඇතිව ලිපියක් ලිවීමට හුරු වෙමු.

1.2 ஆணைக்குழுக்கள்	**- කොමිෂන් සභා**
அரச கரும மொழிகள் ஆணைக்குழு	- රාජ්‍ය භාෂා කොමිෂන් සභාව
அரச சேவை ஆணைக்குழு	- රාජ්‍ය සේවා කොමිෂන් සභාව
சட்ட உதவி ஆணைக்குழு	- නීති ආධාර කොමිෂන් සභාව
தேசிய கல்வி ஆணைக்குழு	- ජාතික අධ්‍යාපන කොමිෂන් සභාව
தேசிய பொலிஸ் ஆணைக்குழு	- ජාතික පොලිස් කොමිෂන් සභාව
நிதி ஆணைக்குழு	- මුදල් කොමිෂන් සභාව
நீதிச் சேவைகள் ஆணைக்குழு	- අධිකරණ සේවා කොමිෂන් සභාව

Department of Official Languages

பல்கலைக்கழக மானியங்கள் ஆணைக்குழு - විශ්වවිද්‍යාල ප්‍රතිපාදන කොමිෂන් සභාව

மனித உரிமைகள் ஆணைக்குழு - මානව අයිතිවාසිකම් කොමිෂන් සභාව

அலகு 02
ඒකකය 02

2.1 அதிகார சபைகள் අධිකාරි

அணு சக்தி அதிகார சபை - පරමාණුක බලශක්ති අධිකාරිය

சமுர்த்தி அதிகாரசபை - සමෘද්ධි අධිකාරිය

தேசிய சிறுவர் பாதுகாப்பு அதிகாரசபை - ජාතික ළමා ආරක්ෂක අධිකාරිය

தேசிய வீடமைப்பு அபிவிருத்தி அதிகாரசபை - ජාතික නිවාස සංවර්ධන අධිකාරිය

துறைமுக அதிகாரசபை - වරාය අධිකාරිය

நகர அபிவிருத்தி அதிகாரசபை - නාගරික සංවර්ධන අධිකාරිය

மத்திய சுற்றாடல் அதிகாரசபை - මධ්‍යම පරිසර අධිකාරිය

மகாவலி அதிகாரசபை - මහවැලි අධිකාරිය

வீதி அபிவிருத்தி அதிகாரசபை - මාර්ග සංවර්ධන අධිකාරිය

2.2 சபைகள் - මණ්ඩල

ஊழியர் நம்பிக்கை நிதியச் சபை - සේවක භාරකාර අරමුදල් මණ්ඩලය

கைத்தொழில் அபிவிருத்திச் சபை - කර්මාන්ත සංවර්ධන මණ්ඩලය

சமூக பாதுகாப்புச் சபை - සමාජ ආරක්ෂණ මණ්ඩලය

சுற்றுலாச் சபை - සංචාරක මණ්ඩලය

Department of Official Languages

தேயிலைச் சபை	-	තේ මණ්ඩලය
நூலக சேவைகள் சபை	-	පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය
பனை அபிவிருத்திச் சபை	-	තල් සංවර්ධන මණ්ඩලය
மின்சார சபை	-	විදුලිබල මණ්ඩලය
முதலீட்டுச் சபை	-	ආයෝජන මණ්ඩලය
லொத்தர் சபை	-	ලොතරැයි මණ්ඩලය

2.3 கூட்டுத்தாபனங்கள் - සංස්ථා

அரச அச்சகக் கூட்டுத்தாபனம்	-	රාජ්‍ය මුද්‍රණ නීතිගත සංස්ථාව
அரச மரக் கூட்டுத்தாபனம்	-	රාජ්‍ය දැව සංස්ථාව
ஒலிபரப்புக் கூட்டுத்தாபனம்	-	ගුවන් විදුලි සංස්ථාව
கடற்றொழில் கூட்டுத்தாபனம்	-	ලංකා ධීවර සංස්ථාව
காப்புறுதிக் கூட்டுத்தாபனம்	-	රක්ෂණ සංස්ථාව
சீமெந்துக் கூட்டுத்தாபனம்	-	සිමෙන්ති සංස්ථාව
தேசிய திரைப்படக் கூட்டுத்தாபனம்	-	ජාතික චිත්‍රපට සංස්ථාව
பெற்றோலியக் கூட்டுத்தாபனம்	-	ඛනිජ තෙල් නීතිගත සංස්ථාව
ரூபவாஹினி கூட்டுத்தாபனம்	-	රූපවාහිනී සංස්ථාව

Department of Official Languages

அலகு 03

ඒකකය 03

3.1 சிங்களத்தில் மொழிபெயர்க்கவும்.

සිංහලට පරිවර්තනය කරන්න.

(1) மதுபானமும் நச்சுப் போதைப்பொருள் பாவனையும்

அலுவலரொருவர் கடமையில் ஈடுபட்டுக் கொண்டிருக்கும் போது அல்லது கடமையில் ஈடுபட்டுக்கொண்டிராதபோது தான் பணியாற்றும் அலுவலகச் சுற்றாடலில் அல்லது மற்றுமொரு அரச நிறுவனத்தில் குடிபோதையில் இருத்தல் அல்லது அத்தகைய இடமொன்றில் அலுவலர் ஒருவரிடமிருந்து மது அருந்திய நாற்றம் வீசுவது அல்லது நச்சுப் போதைப் பொருட்களைப் பாவித்திருத்தலாவது பாரிய துர் நடத்தையாகும். அத்தகைய சந்தர்ப்பமொன்றில் சம்பந்தப்பட்ட நிறுவனத் தலைவரும் சம்பந்தப்பட்ட ஒழுக்காற்று அதிகாரியும் அலுவலருக்கு எதிராக கட்டாயமான முறையில் ஒழுக்காற்று நடவடிக்கை எடுக்க வேண்டும்.

(2) குடிபோதையில் இருந்தமை அல்லது மது நாற்றம் வீசிக்கொண்டிருந்தமை தொடர்பில் மேற்கொள்ளப்படும் முறைசார் ஒழுக்காற்று விசாரணை ஒன்றின்போது அக்குற்றம் செய்யப்பட்டுள்ளதாக நிரூபிப்பதற்கு பதவி நிலை மட்டத்திலான அலுவலர்கள் இருவரின் சான்றுகள் போதுமானதாவதுடன் அந்த முறைசார் ஒழுக்காற்று விசாரணை மூலம் அவர் குற்றவாளியெனத் தீர்மானிக்கப் பட்டால் அவ் அலுவலரைப் பதவி நீக்கம் செய்யவோ இக்கோவையின் 24.3 ஆம் உட்பிரிவின் கீழ் காட்டப்பட்டுள்ள பாரிய தண்டனையொன்றை விதிக்கவோ ஒழுக்காற்று அதிகாரிக்கு அதிகாரம் உண்டு.

(3) மேற்கூறிய 2.2 ஆம் உட்பிரிவில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள குற்றமொன்றுக்கு இரண்டாம் தடவையாகவும் குற்றவாளியாகும் அலுவலரொருவர் கட்டாயமாகப் பதவி நீக்கம் செய்யப்படுவார்.

Department of Official Languages

சொற்கள் - වචන මාලාව

1.	மதுபானம்	-	මත්පැන්
2.	போதைப்பொருள்	-	මත්ද්‍රව්‍ය
3.	பாவனை	-	භාවිතය
4.	ஈடுபடு	-	යෙදෙනවා
5.	பணி	-	රාජකාරිය/යුතුකම
6.	சுற்றாடல்	-	පරිසරය
7.	நிறுவனம்	-	ආයතනය
8.	அலுவலர்	-	නිලධාරියා
9.	நாற்றம்	-	ගඳ
10.	துர்நடத்தை	-	අයහපත් හැසිරීම
11.	சந்தர்ப்பம்	-	අවස්ථාව
12.	ஒழுக்காற்று	-	විනයානුකූලව හැසිරීම
13.	கட்டாயம்	-	අනිවාර්යයෙන්
14.	அதிகாரி	-	අධිකාරි
15.	குடிபோதை	-	බීමත්කම
16.	மேற்கொள்ளப்படும்	-	ගනු ලබන
17.	குற்றம்	-	වැරැද්ද
18.	பதவி	-	තනතුර

Department of Official Languages

19. சான்றுகள் - සාක්ෂි

20. முறைசார் - විධිමත්

21. விசாரணை - විමසීම

22. பதவி நீக்கம் - සේවයෙන් ඉවත් කිරීම

23. தீர்மானி - තීරණය

24. கோவை - සංග්‍රහය (නීති/ආයතන)

25. அதிகாரம் - බලය

26. உட்பிரிவு - අනු කොටස්

27. தடவை - වතාවක්

Department of Official Languages

பாடம் 19

පාඩම 19

அலகு 01

ඒකකය 01

1.1. சிங்களத்தில் மொழிபெயர்க்கவும்.

සිංහල බසට පරිවර්තනය කරන්න.

புத்தகங்கள் கட்டுரைகளைப் பிரசுரித்தலும் இலத்திரனியல் ஊடகங்கள் மூலம் சொற்பொழிவுரை நிகழ்த்துதல் சம்பந்தமான அலுவலர்களும்.

அலுவலர் எவரும் இலங்கையில் அல்லது வெளிநாட்டில் உள்ள தொடர்பு சாதனமொன்றுக்கு அநாமதேயப் பெயரில் அல்லது புனை பெயரில் கட்டுரைகள், ஆக்கங்கள் அல்லது தகவல்களை வழங்கலாகாது.

அலுவலர் எவரும் செயலாளரின் முன் அங்கீகாரமின்றி நிருவாக அலுவல்களுடன் சம்பந்தப்பட்டதெனக் கருதும் விடயங்கள் பற்றி நூல்களை அல்லது கட்டுரைகளை வெளியிடலும் அதே போன்று இலத்திரனியல் தொடர்பு சாதனங்கள் மூலம் சொற்பொழிவுரைகளை நிகழ்த்துதலும்

பகிரங்கமாக அபிப்பிராயங்களைத் தெரிவித்தலும் செய்தலாகாது.

நூலொன்றை அல்லது வேறேதேனுமொரு வெளியீட்டைப் பிரசுரிப்பதற்காக அலுவலகப் பதிவேடுகளைப் பரிசீலனை செய்யவோ அல்லது பயன்படுத்தவோ உத்தேசிக்கும் அலுவலரொருவர் அப்பதிவேடுகளுக்குப் பொறுப்பாக உள்ள நிறுவனத் தலைவரின் முன்னங்கீகாரத்தைப் பெறுதல் வேண்டும்.

Department of Official Languages

சொற்கள் - වචන මාලාව

1.	பிரசுரி	-	ප්‍රකාශයට පත්කරනවා
2.	இலத்திரனியல்	-	විද්‍යුත්
3.	ஊடகம்	-	මාධ්‍ය
4.	சொற்பொழிவு	-	වාචික
5.	தொடர்பு சாதனம்	-	ජනමාධ්‍ය
6.	அநாமதேயப் பெயர்	-	ව්‍යාජ නම්
7.	புனை பெயர்	-	ආරූඪ නාමය
8.	ஆக்கம்	-	නිර්මාණය
9.	தகவல்	-	තොරතුරු
10.	அங்கீகாரம்	-	අනුමැතිය
11.	பதிவேடு	-	වාර්තා පොත
12.	உத்தேசி	-	අදහස් කරනවා
13.	முன் அங்கீகாரம்	-	ඉදිරි කටයුතු

Department of Official Languages

அலகு 2
ඒකකය

2.1 அலுவலகக் கடிதம் - රාජකාරි ලිපි

இல 95, பிரதான வீதி,
யாழ்ப்பாணம்,
2016.07.15

அரசாங்க அதிபர் அவர்கட்டு,
அரசாங்க அதிபர் அலுவலகம்,
யாழ்ப்பாணம்.

ஐயா,

இளைப்பாற்றிச் சம்பளம் பெறல்

நான் அரசாங்க சேவையில் இருந்து இளைப்பாறி மூன்று வருடங்கள் ஆகின்றன. இன்னும் இளைப்பாற்றிச் சம்பளம் கிடைக்கவில்லை. நான் பொருளாதாரத்தில் மிகவும் கஷ்டப்படுகிறேன். இத்துடன் எனது ஆவணங்களை இணைத்து அனுப்புகிறேன். எனக்கு இளைப்பாற்றிச் சம்பளம் கிடைக்க வழிசெய்யுமாறு மிகவும் பணிவன்புடன் வேண்டுகிறேன்.

நன்றி.

இப்படிக்கு,
உண்மையுள்ள,
ஆ. முருகானந்தன்.

2.2 விண்ணப்பக்கடிதம் - අයදුම් පත්‍රය

10, இராணி வீதி,
மட்டக்களப்பு,
2016.06.10

ஆணையாளர்,
அரசகரும மொழிகள் திணைக்களம்,
கொழும்பு.

ஐயா!

எழுது வினைஞர் பதவி

தங்கள் திணைக்களத்துக்கு ஒரு எழுது வினைஞர் தேவை என்பதைப் பத்திரிகையில் கண்டு இவ் விண்ணப்பத்தை அனுப்புகிறேன். நான் இலங்கைப் பிரசை. எனது வயது இருபத்து ஐந்து. நான் கல்வி பொதுத்தராதரப் பத்திர (உயர்தர) பரீட்சையில் நான்கு பாடங்கள் திறமைச் சித்தி பெற்றுள்ளேன். எனது கல்வித் தராதரப் பத்திரத்தின் பிரதியையும், எனது பாடசாலை அதிபரிடமும், கிராம சேவகரிடமும் நான் பெற்ற நற்சான்றிதழ்களின் பிரதிகளையும் இத்துடன் அனுப்புகிறேன்.

எனக்குப் பதவி கிடைத்தால் என்னால் இயன்றவரை நேர்மையாகவும், திறமையாகவும் எனது கடமைகளைச் செய்வேன் என உறுதி கூறுகிறேன்.

இங்ஙனம்,
தங்கள் உண்மையுள்ள,

மு.வரதராசன்.

அலகு 3
ඒකකය 3

தமிழில் மொழிபெயர்ப்போம்.

දෙමළ බසට පරිවර්තනය කරමු.

1. **அமைதியாக இருங்கள்**

   නිශ්ශබ්ද වන්න.

2. **தயவுசெய்து அமைதியாக இருங்கள்.**

   කරුණාකර නිශ්ශබ්ද වන්න.

3. **இடது பக்கம் திரும்புங்கள்.**

   වමට හැරෙන්න.

4. **புகையிரதம் வரும் கவனம்.**

   දුම්රියෙන් ප්‍රවේසම් වන්න.

5. **சுரங்கப் பாதையைப் பயன்படுத்தவும்**

   උමං මාර්ගය භාවිතා කරන්න.

6. **கடிநாய் கவனம்.**

   බල්ලන්ගෙන් ප්‍රවේසම් වන්න.

7. **காட்டு யானைகள் கவனம்.**

   වන අලින්ගෙන් ප්‍රවේසම් වන්න.

8. **காட்டு யானைகள் கடந்து செல்லும் இடம்.**

   වන අලි මාරුවන ස්ථානයකි.

Department of Official Languages

9. **கவனமாக வாகனத்தை ஓட்டவும்.**

ප්‍රවේසමින් රිය පදවන්න.

10. **குடி போதையில் வாகனம் செலுத்தாதீர்கள்.**

බීමත් කමින් රිය පදවන්න එපා.

11. **வேகத்தைக் கட்டுப் படுத்துங்கள்.**

වේගය පාලනය කරන්න.

12. **வேகமாக வாகனம் ஓட்ட வேண்டாம்**

වාහනය වේගයෙන් ධාවනය කරන්න එපා.

13. **இங்கு அநாவசியமான நடமாட்டத்தைத் தவிர்க்கவும்**

මෙහි නිකරුණේ ගැවසීමෙන් වළකින්න.

14. **தொட வேண்டாம்**

අත තැබීමෙන් වළකින්න.

15. **புகைப்படம் எடுக்க வேண்டாம்**

ඡායාරූප ගැනීමෙන් වළකින්න.

16. **இத்துப் போகாத பொருட்களை அதற்காக வைக்கப்பட்ட பெட்டியில் போடவும்**

නොදිරන ද්‍රව්‍ය අදාළ බඳුනට දමන්න.

17. **இந்த இருக்கை குருக்களுக்காக ஒதுக்கப்பட்டுள்ளது**

මෙම අසුන පූජ්‍ය පක්ෂය සඳහා වෙන් කර ඇත.

18. **கர்ப்பிணித் தாய்மார்களுக்காக ஒதுக்கப்பட்டுள்ளது.**

මෙම අසුන ගර්භනී මවුවරුන් සඳහා වෙන් කර ඇත.

Department of Official Languages

19. விரைவில் தீப்பற்றக்கூடியது.

වහා ගිනි ඇවිළෙන සුළු ය.

20. புகைத்தல் புற்றுநோயை உருவாக்கும்.

දුම්බීම පිළිකා ඇති කරයි.

21. வயது வந்தவர்களுக்கு மட்டும்.

වැඩිහිටියන්ට පමණි.

22. கண்ட கண்ட இடத்தில் துப்ப வேண்டாம்.

තැන තැන කෙළ නො ගැසිය යුතු ය.

Department of Official Languages

பாடம் 20
පාඩම 20

அலகு 01
ඒකකය 01

1.1 அமைச்சுகள் - අමාත්‍යාංශ

- அனர்த்த முகாமைத்துவ அமைச்சு –
  ආපදා කළමනාකරණ අමාත්‍යාංශය

- உயர் கல்வி அமைச்சு –
  උසස් අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශය

- கமத்தொழில் அமைச்சு –
  කෘෂිකර්ම අමාත්‍යාංශය

- கல்வி அமைச்சு –
  අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශය

- கலை, கலாசார அமைச்சு –
  සංස්කෘතික හා කලා කටයුතු අමාත්‍යාංශය

- சமூக சேவைகள் அமைச்சு –
  සමාජ සේවා අමාත්‍යාංශය

- சிவில் விமான சேவைகள் அமைச்சு –
  සිවිල් හා ගුවන් සේවා අමාත්‍යාංශය

Department of Official Languages

- சுகாதார அமைச்சு –
  සෞඛ්‍ය සේවා අමාත්‍යාංශය
- சுதேச மருத்துவத் துறை அமைச்சு –
  දේශීය වෛද්‍ය අමාත්‍යාංශය
- சுற்றாடல் அமைச்சு –
  පරිසර අමාත්‍යාංශය
- சுற்றுலாத் துறை அமைச்சு –
  සංචාරක අමාත්‍යාංශය
- தபால் தொலைத் தொடர்புகள் அமைச்சு –
  තැපැල් හා විදුලි සංදේශ අමාත්‍යාංශය
- துறைமுகங்கள், நெடுஞ்சாலைகள் அமைச்சு –
  වරාය හා මහාමාර්ග අමාත්‍යාංශය
- தேசிய மரபுரிமைகள் அமைச்சு –
  ජාතික උරුමයන් පිළිබඳ අමාත්‍යාංශය
- தொழில், தொழில் உறவுகள் அமைச்சு –
  කම්කරු හා කම්කරු සබඳතා අමාත්‍යාංශය
- நிதி, திட்டமிடல் அமைச்சு –
  මුදල් හා ක්‍රමසම්පාදන අමාත්‍යාංශය
- நீதி அமைச்சு –
  අධිකරණ අමාත්‍යාංශය
- பாதுகாப்பு, நகர அபிவிருத்தி அமைச்சு –
  ආරක්ෂක හා නාගරික සංවර්ධන අමාත්‍යාංශය
- பாராளுமன்ற அலுவல்கள் அமைச்சு –
  පාර්ලිමේන්තු කටයුතු අමාත්‍යාංශය
- புத்தசாசன, மத அலுவல்கள் அமைச்சு –
  බුද්ධ ශාසන අමාත්‍යාංශය
- பெருந்தோட்டக் கைத்தொழில் அமைச்சு –
  වැවිලි කර්මාන්ත අමාත්‍යාංශය

Department of Official Languages

- பெற்றோலியக் கைத்தொழில் அமைச்சு –
ඛනිජ තෙල් අමාත්‍යාංශය

- பொருளாதார அபிவிருத்தி அமைச்சு –
ආර්ථික සංවර්ධන අමාත්‍යාංශය

- போக்குவரத்து அமைச்சு –
ප්‍රවාහන අමාත්‍යාංශය

- மக்கள் தொடர்பாடல், தகவல் அமைச்சு –
ජනමාධ්‍ය හා තොරතුරු අමාත්‍යාංශය

- மின்வலு, எரிசக்தி அமைச்சு –
විදුලි බල හා බලශක්ති අමාත්‍යාංශය

- விளையாட்டுத்துறை அமைச்சு –
ක්‍රීඩා අමාත්‍යාංශය

- வெளிவிவகார அமைச்சு –
විදේශ කටයුතු අමාත්‍යාංශය

- காணி, காணி அபிவிருத்தி அமைச்சு –
ඉඩම් හා ඉඩම් සංවර්ධන අමාත්‍යාංශය

- தேசிய சகவாழ்வு, கலந்துரையாடல் மற்றும் அரசகரும மொழிகள் அமைச்சு –
ජාතික සහජීවනය, සංවාද හා රාජ්‍ය භාෂා අමාත්‍යාංශය

- அரசாங்க நிர்வாக மற்றும் உள்நாட்டலுவல்கள் அமைச்சு –
රාජ්‍ය පරිපාලන හා ස්වදේශ කටයුතු අමාත්‍යාංශය

- இளைஞர் அலுவல்கள் மற்றும் திறன்கள் அபிவிருத்தி அமைச்சு –
යෞවන කටයුතු හා නිපුණතා සංවර්ධන අමාත්‍යාංශය

- உள்ளூராட்சி மற்றும் மாகாண சபைகள் அமைச்சு –
පළාත් පාලන හා පළාත් සභා අමාත්‍යාංශය

- சிறுவர் அபிவிருத்தி, பெண்கள் விவகார அமைச்சு –
ළමා සංවර්ධන හා කාන්තා කටයුතු අමාත්‍යාංශය

Department of Official Languages

அலகு 02

ඒකකය 02

வாசிப்போம் - කියවමු

1. தள்ளவும் - තල්ලු කරන්න
2. இழுக்கவும் - අදින්න
3. ஆண் - පිරිමි
4. பெண் - ගැහැණු
5. ஆண்களுக்கு மட்டும் - පිරිමින්ට පමණි
6. பெண்களுக்கு மட்டும் - කාන්තාවන්ට පමණි
7. மூடவும் - වහන්න
8. கிழமை நாட்களில் மட்டும் - සතියෙ දිනවල පමණි
9. புகைத்தல் தடைசெய்யப்பட்டுள்ளது - දුම්බීම තහනම්
10. இங்கே வாகனம் நிறுத்துவது தடைசெய்யப்பட்டுள்ளது - මෙහි වාහන නැවැත්වීම තහනම්
11. குடி தண்ணீர் - බොන ජලය
12. இங்கே கை கழுவவும் - මෙහි අත් සෝදන්න
13. அலுவலக நேரம் காலை 8.00 மணி முதல் 4.00 மணி வரை - කාර්යාල වේලාව පෙ.ව 8.00 සිට ප.ව 4.00 දක්වා
14. மூடப்பட்டுள்ளது - වසා ඇත
15. திறக்கப்பட்டுள்ளது - විවෘත කර ඇත

Department of Official Languages

2.2 வாசிப்போம் කියවමු

- ஒலி எழுப்பத் தடை.
  නලා හැඬවීම තහනම්

- மிதி பலகையில் பயணிக்காதீர் .
  පා පුවරුවේ යාම තහනම්

- நீரில் குப்பைகளைப் போடாதீர்
  ජලයට අපද්‍රව්‍ය නොදමන්න

- இவ்விடத்தில் மதுபானம் அருந்தத் தடை செய்யப்பட்டுள்ளது.
  මෙම ස්ථානයේ මත්පැන් පානය තහනම්

- இவ் இடத்தில் சிறுநீர் கழிப்பது தடை செய்யப்பட்டுள்ளது.
  මෙම ස්ථානයේ මුත්‍රා කිරීම තහනම්

- சத்தம் போடுவது தடைசெய்யப்பட்டுள்ளது.
  ශබ්ද කිරීම තහනම්

- எமது தாமதம் குறித்து வருந்துகிறோம்.
  අපගේ ප්‍රමාද දෝෂය පිළිබඳ කණගාටුව

- சுற்றாடலைச் சுத்தமாக வைத்துக்கொள்ளுங்கள் .
  පරිසරය පිරිසිදුව තබා ගනිමු

- குப்பைகளை அங்கங்கு போட்டு தங்களின் சுற்றுச்சூழலை மாசடையச் செய்யாதீர்கள்
  අපද්‍රව්‍ය තැන තැන දමා ඔබගේ පරිසරය අපවිත්‍ර නොකරන්න

- புகையிரத கடவை முன்னால் உள்ளது
  දුම්රිය හරස් මග ඉදිරියෙන්

Department of Official Languages

- இங்கே மதுபானம் விற்பனை தண்டனைக்குரிய செயலாகும்
  මෙහි මත්පැන් අලෙවි කිරීම දඬුවම් ලැබිය හැකි වරදකි

- கவனமாய் மின்சாரத்தைப் பாவிக்கவும்
  පරිස්සමින් විදුලිය පාවිච්චි කරන්න

- அநாவசியமாக நீரை வீணாக்காதீர்
  අනවශ්‍ය ලෙස ජලය අපතේ නොහරින්න

Department of Official Languages

அலகு 03

ඒකකය 03

3.1 எழுத்துத் தமிழில் மொழிபெயர்ப்போம்.

ලේඛන දෙමළ බසින් පරිවර්තනය කරමු.

මගේ අංකය : DOL / ADM /07/01/04 /24 ඔබගේ අංකය: දිනය:2014 .02.06

පී.එස්.එල් බාලරංජනී මිය,

භාෂා පරිවර්තක සහකාර,

<u>විදේශ රැකියාවක් සඳහා රාජ්‍ය සේවකයන්ට වැටුප් රහිත නිවාඩු අනුමත කිරීම.</u>

ඉහත කරුණු සම්බන්ධයෙන් ඔබගේ 20141115 දිනැති විදේශ නිවාඩු අයදුම්පත හා බැදේ.

02. ඒ අනුව ජාතික සහජීවනය, සංවාද හා රාජ්‍ය භාෂා අමාත්‍යාංශ ලේකම්ගේ අංක E/13/DOL/වි.නි. සහ 20140129 දිනැති ලිපිය මගින් ඔබට, ආයතන සංග්‍රහයේ XII වන පරිච්ඡේදයේ 16 වන වගන්තියේ සඳහන් කොන්දේසි මත කටාර් රාජ්‍යයේ විදේශ රැකියාවක් සඳහා යාමට 20131210 දින සිට 20151210 දින දක්වා වැටුප් රහිත විදේශ නිවාඩු අනුමත කර ඇති බව කාරුණිකව දන්වමි.

ජී.ඩබ්ලියු.වීරසූරිය

පරිපාලන නිලධාරී

රාජ්‍ය භාෂා කොමසාරිස් වෙනුවට

පිටපත ;-

01. විගණකාධිපති	දැ.ගැ.ස
02. ප්‍රාදේශීය ලේකම් , පන්නල	නිලධාරියාගේ 2013 දෙසැම්බර් මස නිවාඩු වාර්තාව එවීමට
03. ගණකාධිකාරී	වැටුප් නතර කිරීමට හා වැඩිපුර ගෙවා ඇත්නම් විදේශ නිවාඩු ලබාගත් දිනය දැනුම් දුන් පසු අයකර ගැනීම සඳහා

Department of Official Languages

3.2 சிங்களத்தில் **மொழிபெயர்ப்போம்.**

සිංහලට පරිවර්තනය කරමු.

திருமதி. M. A. கிருஷ்ணகுமார்
அபிவிருத்தி உத்தியோகத்தர்,
வலயக் கல்வி அலுவலகம்,
அக்கரைப்பற்று,
2016.05.15

வலயக் கல்விப் பணிப்பாளர்,
வலயக் கல்வி அலுவலகம்,
அக்கரைப்பற்று.

ஐயா!

கல்வி விடுமுறைக்கான அனுமதியைக் கோரல்

வலயக் கல்வி அலுவலகத்தில் கடமையாற்றும் எம். ஏ. கிருஷ்ணகுமார் ஆகிய நான் இலங்கைப் பேராதனைப் பல்கலைக்கழகத்தில் பட்டமேற்படிப்பினை மேற்கொள்ளவிருப்பதனால் அதற்கு ஒரு வருடகால விடுமுறை தேவைப்படுகிறது. எனவே 10-05-2016 தொடக்கம் 10-06-2017 வரையான காலப்பகுதிக்கு கடமை விடுமுறை வழங்குமாறு மிகத் தாழ்மையுடன் கேட்டுக் கொள்கிறேன்.

இவ்வண்ணம்,
உண்மையுள்ள,
கிருஷ்ணகுமார்.

Department of Official Languages

3.3 சிங்களத்தில் **மொழிபெயர்ப்போம்.**
සිංහලට පරිවර්තනය **කරමු.**

அதிபர் சேவைக்கான உள்ளகப் பயிற்சிகள்

(வடமராட்சி நிருபர்)

இலங்கை அதிபர் சேவை III ஆம் தரத்துக்குத் தெரிவான வடக்கு மாகாணத்தைச் சேர்ந்த 396 ஆசிரியர்களுக்கு கடந்த 9ஆம் திகதி திங்கட்கிழமை முதல் எட்டு நிலையங்களில் உள்ளக திசைமுகப் பயிற்சி வழங்கப்பட்டு வருகின்றது.

6 வாரங்கள் வரை இடம்பெறும் இப் பயிற்சிகள் வடக்கில், யாழ்ப்பாணத்தில் 4 நிலையங்களிலும் பருத்தித்துறை, கிளிநொச்சி, வவுனியா, மன்னார் ஆகிய இடங்களில் தலா ஒரு நிலையத்திலுமாக மொத்தம் 8 நிலையங்களில் இடம்பெற்று வருகின்றன.

அடுத்த மாதம் 17ஆம் திகதி வரை நடைபெறும் இப்பயிற்சி முடிவில் பரீட்சை நடத்தப்பட்டு சித்திபெறும் ஆசிரியர்களுக்கே அதிபர் நியமனம் வழங்கப்படவுள்ளதாகத் தெரிவிக்கப் படுகின்றது.

3.4 சிங்களத்தில் **மொழிபெயர்ப்போம்.**

සිංහලට පරිවර්තනය කරමු.

தேசிய புத்தாக்க கண்காட்சி

(ஏழாலை நிருபர்)

இலங்கை புத்தாக்குநர் ஆணைக்குழு வினால் நடத்தப்படும் "ஆயிரம் படைப் புக்கள்" தேசிய புத்தாக்கக் கண்காட்சிக்கு விண்ணப்பங்கள் கோரப்பட்டுள்ளன. வடமாகாண மட்டத்தில் புத்தாக்கங் களைத் தேர்வு செய்யும் செயற்பாடு இம்மாதம் 30ஆம் திகதி யாழ்ப்பாணம் தொழில் நுட்பக் கல்லூரியில் காலை 8 மணிமுதல் இடம் பெறவுள்ளது.

இப்புத்தாக்கக் கண்காட்சிக்குரிய புத் தாக்கங்களைத் தயாரித்துச் சமர்ப்பிப்ப தற்கான விண்ணப்பங்களை இம்மாதம் 18ஆம் திகதிக்கு முன் சமர்ப்பிக்குமாறு அறிவுறுத்தப்பட்டுள்ளது.

இப்போட்டியில் பங்குபற்ற விரும்பும் பாடசாலை மாணவர்கள் தொழிற்பயிற்சி நிலையம் மற்றும் பல்கலைக்கழக மாண வர்கள், வணிகவியல் சார் புத்தாக்கங்கள் சமர்ப்பிப்போர் திறந்த போட்டியில் பங் குபற்ற விரும்புவோர் தமது விண்ணப் பங்களை ஆணையாளர், இலங்கை புத் தாக்குநர் ஆணைக்குழு, 525 யூனியன் பிளேஸ், கொழும்பு 02 என்ற முகவரிக்கு உரிய காலத்தில் சமர்ப்பிக்குமாறு அறிவிக்கப்பட்டுள்ளது.

3.5 சிங்களத்தில் **மொழிபெயர்ப்போம்.**

සිංහලට පරිවර්තනය කරමු.

வீதி புனரமைக்க கோரிக்கை

(யாழ்.மத்தி நிருபர்)

வட்டு.தெற்கு தெல்லிப்பழை முதலாம் வீதியை புனரமைப்புச் செய்துதருமாறு வலி.மேற்கு பிரதேச சபையினருக்கு கடந்த 5 வருடங்களாக கோரிக்கை விடுக்கப்பட்ட போதும் இதுவரை மீள்புனரமைப்புச் செய்ய முன்வரவில்லை என மக்கள் விசனம் தெரிவிக்கின்றனர்.

மேற்படி வீதி தெல்லிப்பழை பிரதான வீதியிலிருந்து ஆரம்பித்து வட்டு. தெற்கு நாவலடி வைரவர் கோயில் வரை சென்று ஆரம்ப சுகாதார நிலையம் மற்றும் வட்டு. மத்திய கல்லூரி ஆகியவற்றை இணைக்கும் பிரதான சபை வீதிகளாகும்.

2014, 2015 ஆண்டு காலப்பகுதிகளில் மேற்படி வீதி முன்னுரிமைப் பட்டியலில் சேர்க்கப்பட்டபோதும் மீள்புனரமைப்புக்கு உட்படுத்தப்படாத நிலையில் அவ்வீதியைச் சேர்ந்த 100 பேர் கையெழுத்திட்டு வடமாகாண முதலமைச்சர் சி.வி. விக்னேஸ்வரன், அரசாங்க அதிபர் நா.வேதநாயகன், பிரதேச செயலாளர் அ.சோதிநாதன் ஆகியோரின் விசேட கவனத்திற்குக் கொண்டுவந்துள்ள போதும் இதுவரை எந்த நடவடிக்கையும் எடுக்கப்படவில்லை. எனவே, உரிய அதிகாரிகள் நடவடிக்கை எடுக்கவேண்டுமென மக்கள் கோரிக்கை விடுத்துள்ளனர்.